

ZANUSSI

KOMBINOVANÁ CHLADNIČKA - MRAZNIČKA
HLADNJAK - ZAMRZIVAČ
HŰTŐSZEKRENY - FAGYASZTÓ KOMBINÁCIÓ
ŠALDYTUVO–ŠALDIKLIO DERINYS
KOEL-VRIESCOMBINATIE
CHŁODZIARKO-ZAMRAŻARKA KOMBI
KOMBINÁCIA CHLADNIČKY S MRAZNIČKOU
КОМБІНАЦІЯ ХОЛОДИЛЬНИК-МОРОЗИЛЬНИК
ZRB320WO1



From the Electrolux Group. The world's No.1 choice.

The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor - use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigeration, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.

NÁVOD K POUŽITÍ CS

UPUTE ZA UPOTREBU HR

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ HU

INSTRUKCIJŲ KNYGELĖ LT

HANDLEIDING NL






INSTRUKCJA OBSŁUGI PL

NÁVOD NA POUŽÍVANIE SK

ІНСТРУКЦІЯ UK

Před instalací a použitím spotřebiče si pozorně přečtěte tento návod k použití. Obsahuje bezpečnostní opatření, rady, informace a nápady. Jestliže budete chladničku používat v souladu se zde popsanými pokyny, bude řádně fungovat k vaší maximální spokojenosti.

Níže uvedené symboly vám usnadní hledání v textu:

-  Bezpečnostní opatření
-  Varování a informace u tohoto symbolu slouží k zajištění bezpečnosti vaší osoby i vašeho spotřebiče.
-  Rady a užitečné informace
-  Upozornění k ochraně životního prostředí
-  Symbol pro nápady

U tohoto symbolu jsou uvedeny poznámky k jednotlivým druhům potravin a jejich uchování. Tento symbol na výrobku nebo na jeho obalu znamená, že tento spotřebič nepatří do domovního odpadu. Je nutné ho odvézt k recyklaci do příslušného sběrného dvora elektrických a elektronických zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny jeho nevhodnou likvidací. Podrobnější informace o recyklaci tohoto spotřebiče získáte na místním obecním úřadu, středisku pro likvidaci domácího odpadu nebo v obchodě, kde jste tento spotřebič zakoupili.

Obsah

Důležité bezpečnostní informace	2	Spotřebič a životní prostředí	5
Všeobecná bezpečnostní opatření	2	Údržba	5
Opatření pro zajištění bezpečnosti dětí	2	Odmrazování	5
Bezpečnostní opatření při instalaci	2	Pravidelné čištění	6
Bezpečnostní opatření pro isobutan	2	Když se chladnička nepoužívá	6
Pokyny pro uživatele	3	Jak odstranit poruchu	6
Všeobecné informace	3	Výměna žárovky	6
Popis spotřebiče, hlavní součásti	3	Když něco správně nefunguje	7
Manipulace se spotřebičem	3	Pokyny pro technika	8
Uvedení do provozu	3	Technické údaje	8
Regulace teploty, nastavení	3	Instalace spotřebiče	8
Používání chladničky	3	Přeprava a vybalení	8
Uchovávání v chladničce	4	Čištění	8
Teplota a doba uchovávání potravin	4	Umístění	8
Používání mrazničky	4	Změna směru otevírání dveří	9
Zmrazování	4	Připojení k elektrické síti	10
Uchovávání v mrazničce	4	Záruka a servis	10
Výroba kostek ledu	4	Záruční podmínky	10
Užitečné informace a rady	4	Servis a náhradní díly	10
Rady a tipy	5	Oznámení záručních podmínek	11
Jak ušetřit energii	5		

Умови гарантії

Наші прилади виготовляються максимально ретельно. Однак дефекти все-таки можуть траплятися. Наш відділ по роботі з клієнтами виправить їх на ваше прохання під час або по завершенні гарантійного строку. Однак період обслуговування приладу через це зменшений не буде. Ця декларація умов гарантії базується на Директиві Європейського Союзу 99/44/ЕС та положеннях Цивільного кодексу. Ці умови гарантії не впливають на передбачені законом права, які має споживач.

Ця декларація не впливає на передбачені законом гарантії, які має продавець по відношенню до кінцевого користувача. На прилад діє гарантія в контексті і з дотриманням таких умов:

1. Відповідно до положень, викладених у параграфах 2 - 15, ми безкоштовно усунемо будь-який дефект, який буде виявлений протягом 24 місяців від дати доставки приладу першому кінцевому користувачеві. Ці умови гарантії не поширюються на випадки, коли прилад використовується в професійних або інших аналогічних цілях.
2. Виконання гарантії означає, що прилад повертається до стану, в якому він був до того, як трапився дефект. Дефектні частини будуть замінені або відремонтовані. Частини, що були замінені безкоштовно, переходять у нашу власність.
3. Щоб уникнути більш серйозних пошкоджень, інформація про дефект має бути негайно доведена до нашого відома
4. Застосування гарантії здійснюється за умови, що споживач надасть доказ придбання приладу, де зазначена дата придбання та/або дата доставки.
5. Гарантія не застосовується, якщо пошкодження делікатних частин, як-от скла (скловидної кераміки), синтетичних матеріалів та гумових деталей, сталося через неправильну експлуатацію.
6. Гарантійному ремонту не підлягають незначні пошкодження, що не позначаються на вартості або загальній надійності приладу.
7. Передбачена законом гарантія не діє, якщо дефекти спричинені:
 - хімічною або електрохімічною реакцією, викликаною водою,
 - аномальними умовами довкілля загалом,
 - неналежними умовами експлуатації,
 - контактом з агресивними речовинами.
8. Дія гарантії не поширюється на дефекти, спричинені транспортуванням, які сталися поза межами нашої відповідальності. Також дія гарантії не розповсюджується на дефекти, спричинені неправильним встановленням або монтажем, невиконанням технічного обслуговування або недотриманням інструкцій з монтажу та експлуатації.

9. На дефекти, викликані ремонтними роботами або заходами, виконаними особами, які не мають відповідної кваліфікації або фаху, а також дефекти, викликані встановленням неоригінальних запчастин, дія гарантії не розповсюджується.

10. Прилади, які можна легко транспортувати, можуть бути доставлені або надіслані до відділу по роботі з клієнтами. Ремонт удома може виконуватися лише для великогабаритних або вбудованих приладів.

11. Якщо прилади вбудовані, зафіксовані або підвішені таким чином, що зняття або заміна їх на місці, де вони перебувають, займає понад півтори години, пов'язані з цим витрати мають бути відшкодовані користувачем. Відповідальність за пошкодження, спричинені операціями демонтажу та переміщенням, лежить на користувачі.

12. Якщо протягом гарантійного періоду один і той самий дефект підлягає повторному ремонту, що недоцільно, або якщо витрати на ремонт вважаються непропорційно високими, то за домовленістю із споживачем дефектний прилад може бути замінений на інший такої самої вартості. У такому разі ми залишаємо за собою право попросити про фінансовий внесок, обчислений відповідно до тривалості часу, протягом якого прилад експлуатувався.

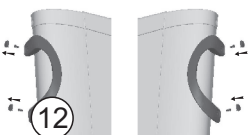
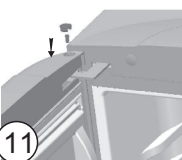
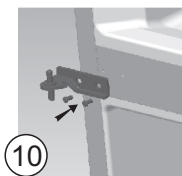
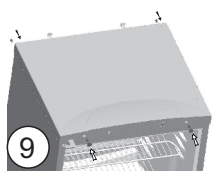
13. Проведення гарантійного ремонту не означає, що звичайний гарантійний період буде продовжений або що розпочнеться новий гарантійний період.

14. Ми даємо дванадцятимісячну гарантію на ремонт, обмежений одним і тим самим дефектом.

15. За винятком випадків, коли відповідальність встановлена законом, ця Декларація про умови гарантії виключає компенсацію за пошкодження поза приладом, за яке споживач прагне відстоювати свої права. У разі визнаної законом відповідальності, компенсація не перевищує вартість ціну, за яку прилад був придбаний. У разі експортних приладів користувач повинен спершу пересвідчитись у відповідності технічних умов (напр.: напруга, частота, інструкції з встановлення, тип газу тощо) для відповідної країни та що прилад спроможний протистояти місцевим кліматичним та екологічним умовам. Для приладів, придбаних за кордоном, користувач має спершу подбати про те, щоб вони відповідали необхідним кваліфікаціям. На неістотні коригування або коригування на вимогу дія гарантії не поширюється; вони неможливі в жодному разі.

Наш відділ по роботі з клієнтами завжди до ваших послуг, навіть по завершенні гарантійного періоду.

Адреса нашого відділу по роботі з клієнтами:
ELECTROLUX HOME PRODUCTS BELGIUM
Bergensesteenweg, 719- 1502 LEMBEEK
Тел. 02.3630444



Зафіксувати подвійний тримач дверцят зліва за допомогою гвинтів (2 штуки). Подбайте про те, щоб край дверцят морозильника йшов паралельно краю обшивки (малюнок 10).

-Змініть положення кришки маски нижніх дверцят (малюнок 7). Зніміть маску з кришки і зафіксуйте її з іншого боку за допомогою подвійної клейкої стрічки, що знаходиться в кульку з запчастинами (малюнок 8).

-Знову встановіть кришку на холодильник.

-Зафіксуйте дверцята холодильника на подвійні завіси дверцят. Зафіксуйте верхній штифт дверцят з лівого боку за допомогою гвинтів, які ви раніше викрутили. Подбайте про те, щоб край дверцят морозильника йшов паралельно краю обшивки.

-Переставте ручку на інший бік і закрийте вільні отвори пластиковими заглушками з кулька з запчастинами. Після вивільнення гвинтів дверцят можна буде відкоригувати за допомогою горизонтального контролю середньої завіси дверцят.

--Поставте прилад на місце, вирівняйте його за допомогою передніх ніжок та підключіть до джерела струму.

Якщо ви не хочете виконувати описані вище операції самостійно, запросіть майстра з найближчого сервісного центру нашої торгової марки. Майстри виконають ці операції фахово за плату.

Підключення до електромережі

Цей холодильник призначений для роботи на перемінному струмі 230 В (~) 50 Гц.

Вилку треба вставити у розетку з захисним контактом. Якщо такої розетки немає, рекомендується викликати електрика, щоб він встановив поблизу холодильника заземлену розетку, що відповідає стандартам

CE Цей прилад відповідає таким Директивам ЄС. Директиви:

- 73/23 ЕЕС від 19.02.73 (Директива про низьку напругу) із змінами та доповненнями,

-89/336 ЕЕС від 03.05.89 (Директива про електромагнітну сумісність) із змінами та доповненнями.

Умови гарантії

Технічне обслуговування і запчастини

Якщо обійтися без виклику майстра не можна, зверніться до найближчого сервісного центру нашої торгової марки і вкажіть, у чому проблем.

При цьому прилад необхідно ідентифікувати згідно з даними, вміщеними на табличці з технічними даними.

Табличка з технічними даними приклеєна до стінки холодильника всередині поряд з шухлядою для овочів знизу зліва.

Виробник залишає за собою право вносити зміни у свої виробі.

На табличці вказані всі необхідні дані, які потрібні для виклику майстра (тип, модель, серійний номер тощо). Занотуйте тут дані з таблички з технічними даними вашого приладу.

Модель	
Номер виробу.	
Серійний номер.	
Дата придбання:	

Důležité bezpečnostní informace

⚠ Všeobecná bezpečnostní opatření

Tyto pokyny dobře uložte tak, aby mohly doprovázet spotřebič při jeho stěhování nebo při změně jeho vlastníka.

Tento spotřebič je určen pouze k uchování potravin a k použití v domácnosti, které je v souladu s tímto návodem.

Servis a opravy spotřebiče, včetně oprav a výměny přívodního kabelu, smějí provádět jen výrobce k tomu oprávněné specializované opravny. Pro opravy je nutné používat jen jimi dodané náhradní díly. Jinak může dojít k poškození spotřebiče nebo k úrazu či jiným škodám.

Tento spotřebič je odpojený od sítě jen tehdy, je-li zástrčka vytáhena ze zásuvky. Před čištěním a údržbou zástrčku vždy odpojte ze zásuvky (netahajte přitom za napájecí šňůru). Pokud je zásuvka obtížně přístupná, vypněte spotřebič přerušením elektrického proudu jističem příslušného zásuvkového okruhu.

Napájecí kabel nelze nastavovat.

Zkontrolujte, zda není zástrčka stlačená nebo poškozená zadní stranou chladničky/mrazničky. Poškozená zástrčka se může přehřát a způsobit požár.

Nepokládejte těžké předměty nebo samotnou chladničku/mrazničku na přívodní kabel.

- Hrozí nebezpečí zkratu a požáru. Kabel ze zásuvky vytahujte vždy za zástrčku, nikdy netahajte za přívodní šňůru, zejména když je chladnička/mraznička vytahována z výklenku, kde je umístěna.

-Poškození napájecí šňůry může mít za následek zkrat, požár a/nebo úraz elektrickým proudem.

-Je-li napájecí šňůra poškozena, smí ji vyměnit pouze autorizovaný zástupce servisu nebo kvalifikovaný servisní personál. Pokud je zásuvka uvolněná, nezasunujte do ní zástrčku.

-Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo požár. Nespouštějte spotřebič bez krytu žárovky.

Při čištění, odmrazování, vyjímání zmrazených potravin nebo výrobku ledu nepoužívejte ostré, špičaté nebo tvrdé předměty, protože mohou poškodit spotřebič.

Dbejte na to, aby se do regulátoru teploty ani do skříňky osvětlení nedostaly žádné tekutiny. Led a zmrzliny vás mohou při konzumaci okamžitě po vyjmutí z mrazicího oddílu zranit v ústech.

Po rozmrazení nesmí být potraviny znovu zmrazovány, je třeba je co nejdříve spotřebovat. Zakoupené zmrazené potraviny skladujte podle pokynů daného výrobce.

Rozmrazování se nesmí urychlovat použitím elektrických topných spotřebičů nebo chemikálií. Na plastové díly nestavte horké nádoby. Neskladujte v něm hořlavý plyn nebo tekutiny, protože by mohly vybuchnout.

V mrazicím oddílu neuchovávejte sycené nápoje ani nápoje nebo ovoce v láhvech či sklenicích. Pravidelně kontrolujte a čistěte odtokový otvor pro vodu odtávající během odmrazování - upozorní vás na to také štítek uvnitř chladničky. Kdyby byl odtok ucpaný, nashromážděná voda by mohla uspišit poruchu.

⚠ Opatření pro zajištění bezpečnosti dětí

Nedovolte dětem hrát si s obaly spotřebiče. Hrozí nebezpečí udušení v plastové fólii.

Spotřebič musí obsluhovat dospělí. Nedovolte dětem hrát si se spotřebičem ani s jeho ovládacími prvky. Jestliže likvidujete starý spotřebič, vytáhněte zástrčku ze zásuvky, odřízněte napájecí kabel (co nejbližší u spotřebiče) a odstraňte dveře, aby nedošlo k úrazu dětí elektrickým proudem, nebo se děti nemohly zavřít uvnitř.

⚠ Bezpečnostní opatření při instalaci

Postavte spotřebič zadní stranou ke stěně, abyste se nemohli dotknout jeho horkých částí (kompresor, kondenzátor) a případně se spálit.

Když spotřebič přemísťujete, nezapomeňte vytáhnout zástrčku ze zásuvky.

Když spotřebič umísťujete, dávejte pozor, abyste jej nepostavili na napájecí šňůru. Okolo spotřebiče musí být dostatečná cirkulace vzduchu, jinak by se přehříval. K dosažení dostatečného větrání se řiďte pokyny k instalaci. Viz kapitola Umístění.

⚠ Bezpečnostní opatření pro isobutan

Upozornění

Chladivem spotřebiče je isobutan (R600a), který je velmi hořlavý a výbušný.

Udržujte volně průchodné větrací otvory na povrchu spotřebiče nebo kolem vestavěného spotřebiče.

K urychlení odmrazování nepoužívejte mechanické ani jiné pomocné prostředky, které nejsou doporučeny výrobcem. Nepoškožujte okruh chladicích kapalin. V prostoru chladicích spotřebičů nepoužívejte jiné elektrické přístroje, než typy schválené k tomuto účelu výrobcem.

⚠ Dodržujte pokyny uvedené v tomto návodu k použití, abyste neohrozili své zdraví a majetek, a uvědomte si, že výrobce neručí za úrazy a poškození způsobené jejich nedodržením.

Pokyny pro uživatele

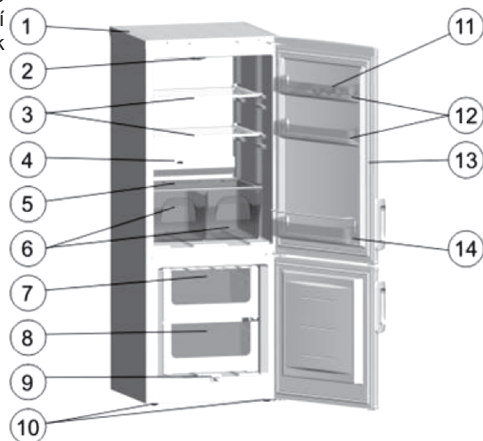
Všeobecné informace

Oficiální označení tohoto spotřebiče je „kombinovaná chladnička s mrazničkou s jedním kompresorem a mrazničkou v horní části.

Spotřebič nabízí kromě běžných služeb mrazničku, která má svoje vlastní dveře a je zcela oddělená od ostatní jednotky. Proto je spotřebič vhodný pro uchovávání zmrazených a hluboko zmrazených potravin a pro domácí zmrazování potravin v množství uvedeném v návodu k použití.

Popis spotřebiče, hlavní součásti

1. Pracovní deska
2. Osvětlení
3. Skleněné police
4. Odtok odmražené vody
5. Skleněná police
6. Zásuvka na zeleninu
7. Zásuvka na zmrazené potraviny
8. Koš na zmrazené potraviny
9. Odtok rozmražené vody
10. Seřiditelné nožičky
11. Zásobník na vejce
12. Police ve dveřích
13. Těsnění dvířek
14. Police na lahve



Manipulace se spotřebičem

Uvedení do provozu

Vložte příslušenství do chladničky a pak zasuňte zástrčku do síťové zásuvky. Knoflík termostatu je instalován v pracovní desce na chladničce. Tímto knoflíkem můžete spotřebič zapnout a nastavit teplotu jeho otočením ve směru k maximální poloze je přístroj nastaven, tím je chlazení intenzivnější.

Regulace teploty, nastavení

Termostat automaticky přerušuje funkci chladničky na delší nebo kratší dobu podle nastavení a pak ho opět spustí a tak zajišťuje požadovanou teplotu. Čím blíže k maximální poloze je přístroj nastaven, tím je chlazení intenzivnější.

Když je knoflík termostatu nastaven ve střední poloze (mezi minimem a maximem), v mrazničce je teplota nižší než $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$, v chladničce lze dosáhnout teploty kolem $+5\text{ }^{\circ}\text{C}$. Pro běžné použití je vhodné nastavit knoflík do střední polohy.

Teplota uvnitř přístroje je ovlivňována nejen polohou termostatu, ale také okolní teplotou, četností otevírání dveří, množstvím čerstvě uložených potravin atd.

Spotřebič vyhovuje požadavkům norem na různé teplotní limity podle klimatické třídy. Písmeno označující klimatickou třídu je uvedeno na typovém štítku.

i Při nastavení do polohy maxima v případě zvýšených požadavků, např. za letních veder, může kompresor běžet nepřetržitě. Tento jev však spotřebič nepoškozuje.



Používání chladničky

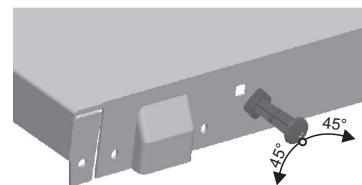
i Pro správné chlazení je nutné vyvinout uvnitř chladničky cirkulaci vzduchu. Proto nezakrývejte spáry pro cirkulaci vzduchu za policemi (např. položením podnosu atd.).

i Do chladničky nedávejte horká jídla. Nechte jídlo přirozeně vychladnout na pokojovou teplotu. Tímto způsobem zabráníte zbytečné tvorbě námrazy.

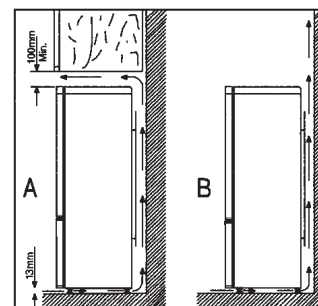
i Jídla mohou absorbovat pachy jiných jídel. Proto je nutné ukládat do chladničky potraviny v uzavřené nádobě nebo zabalené v celofánu, alobalu, svačिनovém papíru nebo přilnavé plastové fólii. Takto si potraviny uchovají svou původní vlhkost, např. zelenina nevyschne po několika dnech.

Зміна напрямку відкриття дверцят

У кульку з аксесуарами також містяться два шарніри, які необхідно вставити у спеціальні отвори у задній частині приладу. Вставте шарніри в отвори, подбавши про те, щоб шарнір зайняв положення, як показано на малюнку. Потім поверніть їх на 45° , доки вони не зафіксуються на місці.

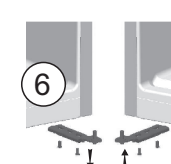
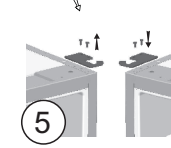
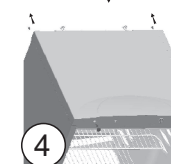
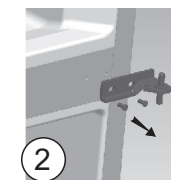
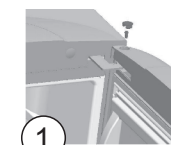


Не ставте прилад на сонячне місце або поблизу радіатора чи плити. Якщо цього уникнути неможливо через розташування меблів, і прилад має стояти поряд з плитою, врахуйте такі мінімальні відстані: У разі газової або електричної плити слід залишити 3 см, якщо відстань менша 0,5 - 1 см, помістіть незаймисту прокладку між двома приладами. У разі плити, що працює на рідкому паливі або вугіллі, відстань має бути 30 см, оскільки такі плити випромінюють більше тепла. Холодильник призначений для роботи в положенні, коли він повністю засунутий до стіни.



! Розташовуючи холодильник, дотримуйтесь мінімальних відстаней, рекомендованих на малюнку.

A: розташування під навісною секцією
B: розташування окремо



Якщо це потрібно з міркувань розміщення або обслуговування приладу, напрям відкриття дверцят можна змінити з відкриття праворуч на відкриття ліворуч. Прилади, що надходять у продаж, відкриваються праворуч. Необхідно виконати такі дії, орієнтуючись на малюнки та пояснення:

- Відключіть прилад від мережі електроживлення.
- Обережно нахиліть прилад назад. Рекомендується попросити про допомогу іншу людину, яка могла б безпечно підтримувати прилад у цьому положенні.

- Зніміть кришку з верхніх дверцят та вийміть верхній штифт дверцят (малюнок 1).

- Зніміть дверцята з холодильника, злегка потягнувши їх угору.

- Демонтуйте подвійний тримач дверцят, викрутивши два гвинти попереду (малюнок 2).

- Зніміть дверцята морозильника, потягнувши їх легенько вгору, та вийміть пластиковий обмежувач дверцят з нижньої частини дверцят, відкрутивши гвинт. Встановіть лівий обмежувач дверцят, вміщений у кульку з запасними частинами (малюнок 3).

- Зніміть кришку холодильника (малюнок 5). Відкрутіть верхню завісу дверцят холодильника, а потім прикрутіть її назад з іншого боку (малюнок 6).

- Видаліть гвинти з нижньої завіси дверцят зліва і прикрутіть їх знову з іншого боку холодильника (малюнок 6).

- Встановіть дверцята на нижню завісу дверцят.

Технічні дані

МОДЕЛЬ	ZRB320WO1
Загальна потужність (l)	201
Чиста потужність (l)	Морозильник: 38 Холодильник: 150
Ширина (мм)	540
Висота (мм)	1400
Глибина (мм)	600
Споживання електроенергії (кВт·24 год.) (кВт·год/рік)	0,685 250
Клас енергозбереження, відповідно до стандартів ЄС	A
Спроможність заморожування (кг/24 год.)	2,5
Тривалість виходу в робочий режим (год.)	19
Номінальна потужність (Вт)	68
Вага (кг)	52,5
Кількість компресорів	1

Встановлювання приладу

Транспортування, розпакування

Рекомендується транспортувати прилад в оригінальній упаковці, у вертикальному положенні, дотримуючись захисних попереджень, нанесених на пакування.

Після кожного транспортування прилад не можна включати протягом прибл. 2 годин.

Розпакуйте прилад і огляньте на предмет пошкодження. У разі виявлення пошкодження негайно повідомте про це торговельний заклад, де ви придбали прилад. У цьому разі збережіть пакування.

Чищення

Видаліть усю клейку стрічку та все інше, що забезпечувало фіксацію аксесуарів під час транспортування приладу. Помийте прилад всередині за допомогою теплої води і м'якого мийного засобу. Користуйтеся м'якою ганчіркою. Після миття витріть прилад всередині.

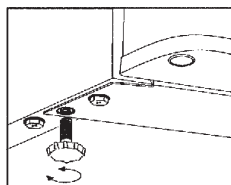
Розташування

Температура навколишнього середовища впливає на споживання енергії і правильну роботу приладу. Розміщуючи прилад, врахуйте, що він має працювати при температурі навколишнього середовища в межах діапазону, що відповідає його кліматичному класу, який вказаний на таблиці з технічними даними.

Кліматичний клас	Температура навколишнього середовища
SN	+10...+32 °C
N	+16...+32 °C
ST	+18...+38 °C

Якщо температура навколишнього середовища опускається нижче нижнього показника, температура в охолоджувальному відділенні може опуститися нижче передбаченої температури.

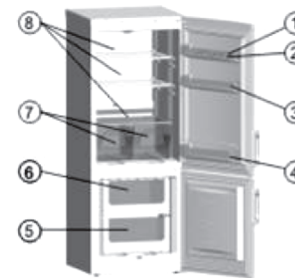
Якщо температура навколишнього середовища перевищує верхній показник, це означає, що компресор працюватиме довше, матиме місце порушення автоматичного розморожування, що призведе до підвищення температури у охолоджувальному відділенні або підвищення споживання енергії. Розміщуючи прилад, подбайте про те, щоб він стояв рівно. Цього можна досягти за допомогою двох ніжок, висота яких регулюється (1). Вони розташовані внизу спереду.



Uchovávání v chladničce

Když ukládáte různé druhy potravin, vezměte v úvahu uspořádání podle obrázku níže:

1. Máslo a sýr
2. Vejce
3. Tuby, konzervy, kysaná smetana, malé lahve
4. Nápoje ve velkých lahvích, syčené nápoje, autosifon a sifon na šlehačku
5. Ukladnění zmrazených potravin
6. Rychlé zmrazení
7. Ovoce, zelenina a saláty
8. Mléko, mléčné výrobky, předvařené potraviny, zákusky, jídla v zakrytých miskách, otevřené konzervy, položené lahve, čerstvé maso, klobásy atd.



Teplota a doba uchovávání potravin

Tabulka doby uchovávání na konci tohoto návodu k použití podává informace o době uchovávání potravin.

Dobu uchovávání nelze dopředu přesně určit, protože závisí na tom, jak jsou chlazené potraviny čerstvé a jak se s nimi zachází. Proto je uváděna doba uchovávání pouze orientační.

Jestliže nechcete nakoupené hluboce zmrazené potraviny hned použít, můžete je uložit přibližně na jeden den (dokud se nerozmrazí) do chladničky.

Používání mrazničky
Zmrazování

V příslušném oddílu mrazáku lze doma mrazit různé čerstvé potraviny. Pro dosažení perfektních výsledků mějte na paměti následující pokyny. Mrazte pouze čerstvé a bezvadné potraviny. Před mražením otočte knoflík ovladače termostatu na maximum a drátěnou zásuvku zasuňte do nejvyšší polohy v mrazničce.

Pak vložte příslušné množství potravin ke zmrazení přímo do drátěné zásuvky. Zmrazení je dokončeno za cca 24 hodin. Po 24 hodinách nastavte knoflík ovladače termostatu do střední polohy, což obvykle stačí pro každodenní provoz. Je praktické ukládat zmrazené potraviny do dolního koše.

i Při zmrazování pokud možno neotvírejte dveře mrazničky.

i Nastavení knoflíku termostatu do vyšší (např. maximální) polohy se nedoporučuje. Tímto způsobem lze zkrátit dobu zmrazování, avšak teplota oddílu s čerstvými potravinami by trvale poklesla pod 0 °C, což by způsobilo zmrazení potravin a nápojů tam uložených.

i Nikdy nezmrazujte najednou větší množství potravin, než je uvedeno v „Technických údajích“, protože zmrazování pak již nemůže být dokonalé a v důsledku toho může docházet k negativnímu ovlivnění kvality potravin při rozmrazování (ztráta chuti a vůně, rozklad atd.).

Uchovávání v mrazničce

Po dokončení zmrazování je praktické přemístit zmrazené potraviny z drátěné zásuvky v oddílu pro zmrazené potraviny do koše pod ní a udělat tak místo pro případné další zmrazování. Již uložené potraviny nejsou poškozovány novým zmrazováním. Nezapomeňte dodržet dobu skladování zakoupených zmrazených výrobků, která je uvedena na jejich obalu.

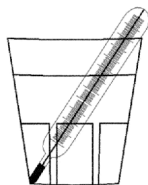
i Rychle zmrazené nebo zmrazené potraviny je bezpečné skladovat jen tehdy, pokud nebyly ani na krátký čas před vložením do mrazničky rozmrazeny. Zjistíte-li rozmrazení hlubokozmrazených potravin, další zmrazení nedoporučujeme - co nejdříve potraviny spotřebujte.

i Užitečné informace a rady

- Je vhodné věnovat pozornost variabilním policím a tak značně zvýšit využitelnost chladicího oddílu pro čerstvé potraviny. Rozmístění polic lze změnit, když otevřete dveře do pravého úhlu.
- Po otevření a zavření dveří mrazničky se v důsledku nízké teploty zvýší podtlak uvnitř spotřebiče. Proto, chcete-li dveře znovu otevřít, po zavření dveří vyčkejte 2 - 3 minuty, dokud se vnitřní tlak nevyrovná.
- Při provozu mrazničky dávejte pozor na polohu ovladače termostatu tak, aby vnitřní teplota nikdy nebyla vyšší než -18 °C.
- Je praktické denně se přesvědčit o bezchybném provozu zařízení, abyste si případné závady všimli včas a předešli tak zkažení zmrazených potravin.
- Normální zvuky při provozu:
- Termostat ovládá kompresor a když ho zapne a vypne, je slyšet slabé klapnutí.
- Když je chladicí kapalina čerpána chladicím hadem výměníku na zadní straně do chladiče/výparníku, můžete slyšet zvuk slabého

ublání či zurčení.

- Když je kompresor zapnut a chladicí médium začne proudit potrubím, může to být doprovázeno drnčením nebo pulsujícím zvukem kompresoru.
- Výparník chladničky (tato součást ochlazuje oddíl chladničky) je pěnou utěsněn ve skříní. Teplota této části se v průběhu činnosti mění a současně s tím se také mírně mění její rozměry. Tyto změny by mohly způsobit zvuk praskání, který je přirozeným a neškodným jevem.



- Pokud byste chtěli zkontrolovat teplotu potravin uložených v chladničce, nastavte knoflík termostatu do střední polohy, do středu skřínky spotřebiče vložte sklenici vody a dejte do ní vhodný teploměr s přesností $\pm 1^\circ\text{C}$. Když po 6 hodinách naměříte hodnotu mezi $+3$ a $+8^\circ\text{C}$, chladnička pracuje správně. Toto měření by se mělo provádět za stálých podmínek (bez změny uložení potravin v chladničce).
- Pokud teploměrem měříte teplotu v mrazničce, umístěte ho mezi potraviny, protože tak bude zobrazovat skutečnou teplotu uložených potravin.

Rady a tipy

V této kapitole jsou uvedeny praktické rady a tipy, jak používat spotřebič a dosáhnout maximálních úspor energie, a také jsou zde ekologické informace o spotřebiči. Pokud teploměrem měříte teplotu v mrazničce, umístěte ho mezi potraviny, protože tak bude zobrazovat skutečnou teplotu uložených potravin.



Jak ušetřit energii


- Vyvarujte se umístění spotřebiče na místě vystaveném slunečnímu záření nebo v blízkosti zdrojů tepla.
- Dbejte na dostatečné větrání chladiče a kompresoru. Nezakrývejte části, kudy vede cesta pro volnou cirkulaci vzduchu.
- Uchovávejte potraviny v nádobách, které se dají dobře zavírat, nebo zabalené v přílnavé fólii, abyste tak zabránili tvorbě zbytečné námrazy.

- Nenechávejte dveře otevřené déle, než je nezbytně nutné a vyvarujte se jejich zbytečného otevírání.
- Teplá jídla ukládejte do chladničky až tehdy, když vychladla na pokojovou teplotu.
- Udržujte chladíč v čistotě.



Spotřebič a životní prostředí

Tento přístroj neobsahuje plyny, které mohou poškodit ozónovou vrstvu, ani v chladicím okruhu, ani v izolačních materiálech. Spotřebič nelikvidujte společně s domácím odpadem a smetím. Zabraňte poškození chladicí jednotky, hlavně vzadu v blízkosti výměníku tepla. Informace o příslušných sběrných dvorech získáte u místních úřadů.

Materiály použité u tohoto spotřebiče a označené symbolem  jsou recyklovatelné.

Údržba

Odmrazování

K provozu spotřebiče patří také to, že z vlhkosti přítomné v chladicí části se vytváří námraza a led.

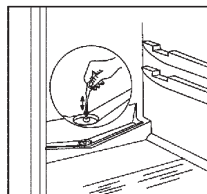
Tlustá vrstva námrazy a ledu má izolační účinek a snižuje chladicí účinnost, což vede ke zvýšení teploty v chladicí části a ke zvýšené spotřebě energie.

U tohoto typu spotřebiče se děje odmrazování chladicích ploch zcela automaticky, bez jakéhokoliv vnějšího zásahu. Regulátor termostatu přerušuje v pravidelných intervalech na kratší nebo delší dobu provoz kompresoru. Přitom se také přerušuje chlazení, teplota chladicí desky stoupne vlivem tepla obsaženého v daném oddíle nad 0°C a začne odmrazování. Když teplota povrchu chladicí desky dosáhne $+3$ až $+4^\circ\text{C}$, termostat znovu spustí chlazení systému.

Roztátá voda odtéká vývodem rozmražené vody a je odváděna skrz zadní stěnu do odpařovací misky nad kompresorem, kde se působením tepla vycházejícího z kompresoru odpařuje.

Pravidelně kontrolujte a čistěte odtok na rozmrazenou vodu odtékající během odmrazování


-štitětek uvnitř spotřebiče vás na to upozorní. V případě ucpaní odtoku by nashromážděná tající voda mohla způsobit poruchu, protože se mohla dostat do izolace spotřebiče.



Якщо щось не працює

Під час роботи приладу може трапитися невелика, але неприємна поламка, для ліквідації якої не потрібно викликати майстра. У наведеній нижче таблиці наведена інформація про такі поламки. Завдяки цій інформації ви уникнете зайвих витрат на сервісне обслуговування. Звертаємо вашу увагу на те, що під час роботи прилад видає деякі звуки (звуки компресора та звуки, пов'язані з циркуляцією).

Це не є проблемою - це нормальна робота

 Знову звертаємо вашу увагу на те, що прилад працює переривчасто, тому зупинка компресора не означає знеструмлення. Тому ви не повинні торкатися електричних частин приладу, поки він не буде відключений від мережі електроживлення.

Проблема	Можлива причина	Спосіб усунення
Усередині морозильника занадто висока температура	Можливо неправильно налаштоване термореле. Продукти не були достатньо охолоджені або розміщені не там, де треба. Дверцята не закриваються щільно або не закріплені належним чином.	Встановіть ручку терmostата на більше охолодження. Поставте продукти на належні місця. Перевірте, чи добре закріплені дверцята, чи не пошкоджені прокладки, чи не забруднилися вони.
Усередині морозильника занадто висока температура	Можливо неправильно налаштоване термореле. Дверцята не закриваються щільно або не закріплені належним чином. У морозильну камеру було одночасно завантажено велику кількість продуктів, які необхідно заморозити. Продукти, які треба заморозити, розташовані надто близько один до одного.	Встановіть ручку терmostата на більше охолодження. Перевірте, чи добре закріплені дверцята, чи не пошкоджені прокладки, чи не забруднилися вони. Зачекайте кілька годин, а потім знову перевірте температуру. Кладіть продукти так, щоб холодне повітря могло циркулювати між ними.
По задній панелі холодильника тече вода. Вода тече всередині холодильника Вода тече на підлогу.	Це нормально. Під час розморожування крига на задній стінці тоне. Можливо, забився отвір у камері. Продукти, що знаходяться всередині, можуть не давати воді стікати в колектор. Тала вода стікає не у випарник, розташований над компресором.	Прочистіть отвір. Переставте продукти так, щоб вони не торкалися безпосередньо задньої стінки. Під'єднайте злив для талої води до піддону для випаровування.
Утворюється забагато криги та інею.	Продукти не були загорнуті належним чином. Дверцята не закриваються щільно або не закріплені належним чином. Можливо неправильно налаштоване термореле.	Краще загорніть продукти. Перевірте, чи належним чином закріплені дверцята і чи не пошкоджені та чи чиста прокладка. Встановіть ручку терmostата у положення, яке дає вищу температуру.
Компресор працює без зупинок.	Неправильно налаштоване термореле. Дверцята не закриваються щільно або не закріплені належним чином. У морозильну камеру було одночасно завантажено велику кількість продуктів, які необхідно заморозити.	Встановіть ручку терmostата у положення, яке дає вищу температуру. Перевірте, чи добре закріплені дверцята, чи не пошкоджені прокладки, чи не забруднилися вони. Зачекайте кілька годин, а потім знову перевірте температуру. Поставте продукти на макс. кімнатну температуру.
Прилад зовсім не працює. Не працює ні охолодження, ні освітлення. Індикаторні лампочки не горять.	Страва, поставлена у прилад, була недостатньо охолоджена. Прилад стоїть у надто теплому місці. Кабель живлення не підключений належним чином до розетки. Перегорів запобіжник. Не працює термореле.	Постарайтеся знизити температуру в приміщенні, де стоїть прилад. Вставте вилку кабелю живлення в розетку належним чином. Замініть запобіжник. Запустіть прилад згідно з інструкціями, викладеними у розділі "Запуск". Викличте електрика.
Прилад шумить під час роботи.	Відсутній струм у розетці. (Спробуйте включити в неї інший прилад.) Прилад хитається.	Перевірте, чи стабільно стоїть прилад (усі чотири ніжки повинні стояти на підлозі).

Якщо виконання цих порад не дало результату, зверніться в найближчий центр сервісного обслуговування нашої торгової марки.

Наявність невеликих плям криги та інею на задній стінці холодильника після періоду розморожування не є аномальним.

Морозильник неможливо оснастити автоматичним розморожуванням, оскільки заморожені продукти та продукти глибокої заморозки не витримують температури танення.

Коли утворюється невеликий шар криги та інею, зішкребіть їх та видаліть кригу та іній за допомогою пластикового шкребка, що входить у комплект поставки.

Зображений на малюнку піддон не входить у комплект аксесуарів приладу!

Коли крига стане такою товстою, що її не можна буде видалити за допомогою пластикового шкребка, охолоджувальну пластину необхідно буде розморозити. Частота розморожувань залежить від того, як експлуатується прилад (як правило, 2-3 рази на рік).

Вийміть заморожені продукти з приладу та поставте їх у кошик, висланий папером або тканиною. Зберігайте їх, по можливості, в холодному місці або в іншому холодильнику. Вийміть вилку з розетки, щоб знеструмити обидва відділення приладу. Відкрийте дверцята обох відділень приладу і помийте холодильник, як описано в розділі "Регулярне миття". Виконайте технічне обслуговування і помийте морозильнику таким способом:

За допомогою ганчірки або губки зметіть талу воду з охолоджувальної пластини. Тала вода, зметена вниз, збирається на дні приладу і може бути усунута за допомогою гіроскопічної ганчірки або губки.

Після розморожування витріть поверхні.

Вставте вилку в розетку і поставте продукти, що були вийняті з холодильника, на свої місця. Рекоменується, щоб прилад попрацював з ручкою термостата в найвищому положенні впродовж кількох годин, щоб у ньому якнайшвидше встановилася достатня для зберігання продуктів температура.

Регулярне миття

Рекоменується мити холодильник всередині кожні 3-4 тижні. Для цього використовується тепла вода з наступним витиранням (з практичних міркувань доцільно одночасно мити холодильник всередині і розморозувати морозильник). Побутові миючі засоби і мило використовувати не можна.

Відключивши прилад від мережі, помийте його теплою водою і витріть. Помийте прокладку дверцят за допомогою чистої води. Помивши холодильник, ввімкніть його.

Рекоменується витирати пил і бруд з задньої частини холодильника та конденсора, а також мити піддон випарника, який знаходиться над компресором, один - два рази на рік.

Коли холодильник не експлуатується

У разі якщо прилад не використовується впродовж довгого часу, виконайте такі дії:

Відімкніть електроживлення приладу.

Вийміть продукти з холодильника.

Розморозьте і помийте його, як описано вище.

Залиште дверцята відкритими, що уникнути накопичення повітря всередині.

Несправність

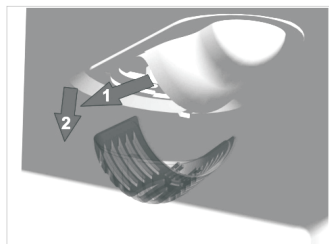
Як замінити лампочку

Якщо освітлення не працює, ви можете замінити лампочку. Для цього:

Відімкніть електроживлення приладу.

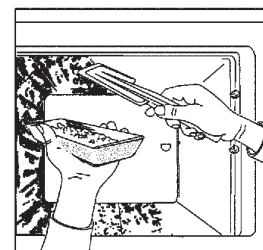
Натисніть на передній гачок та одночасно потягніть плафон у напрямку, вказаному стрілкою (1), потім зніміть його, обережно потягнувши донизу, як показано стрілкою (2). Тепер лампочку можна замінити. (Тип лампочки: 230-240 В, 15 Вт, патрон F 14)

Після заміни лампочки поставте на місце плафон, зафіксуйте його на місці і ввімкніть прилад.



Čištění otvoru odvodního kanálu provádějte dodaným čističem trubek zobrazeným na obrázku výše. Čistič trubek by měl být uložen v odtokovém otvoru. Typický případ ucpání otvoru odvodního kanálu nastane tehdy, jestliže dáte do chladničky potraviny zabalené do papíru, ten se dotkne zadní stěny chladničky a přimrzne k ní. Jestliže potraviny právě v tomto okamžiku vyjmete z lednice, papír se utrhne, dostane se do odvodního kanálu a ucpe ho.

i Proto při ukládání zboží zabaleného do papíru buďte opatrní, abyste se vyhnuli ucpání odtoku. V případě zvýšených požadavků, např. za letních veder, může chladnička dočasně běžet nepřetržitě. Automatické odmrazování v této době nefunguje.



Zbylé kousky ledu a námraza na zadní desce chladničky po odmrazování je normálním jevem. Mraznička nemůže být vybavena automatickým odmrazováním, protože hluboce zmrazené a zmrazené potraviny nesnesou teplotu odmrazování.

Když se objeví led, odstraňte povlak námrazy a led pomocí dodané plastové špachtle.

Tác na obrázku není součástí příslušenství spotřebiče!

Když je vrstva námrazy nebo ledu tak tlustá, že ji nelze odstranit plastovou špachtlí, je nutno chladicí desku odmrazit. Četnost odmrazování závisí na způsobu používání (obecně 2-3krát za rok). Vyjměte zmrazené zboží ze spotřebiče, položte je do koše vyloženého papírem nebo látkou. Uložte vše pokud možno na chladném místě nebo přemístěte potraviny do jiné mrazničky.

Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a vypněte tak obě části spotřebiče. Otevřete dveře obou částí spotřebiče a vyčistěte mrazničku podle kapitoly "Pravidelné čištění". Údržbu a vyčištění mrazničky proveďte podle následujících pokynů: Tající vodu setřete z chladicí desky hadrem nebo houbou. Tající voda setřená dolů se hromadí na

dně spotřebiče a lze ji odstranit savým hadrem nebo houbou. Po odmražení povrchy otřete. Síťovou zástrčku zasuňte do zásuvky a uložte potraviny zpět na svá místa do mrazničky. Doporučujeme zapnout spotřebič na několik hodin v nejvyšší poloze ovladače termostatu, aby dosáhl co nejrychleji vhodné teploty k uchování potravin.

Pravidelné čištění

Doporučujeme umýt vnitřek chladničky jednou za 3-4 týdny vlažnou vodou a pak utřít (je praktické čistit vnitřek mrazničky a přitom ji odmrazit). Nesmí se používat čisticí prostředky pro domácnost, saponáty ani mýdlo.

Po odpojení spotřebiče od elektrické sítě umyjte chladničku vlažnou vodou a pak ji utřete. Těsnění dveří čistěte čistou vodou. Po čištění připojte spotřebič znovu k elektrické síti.

Jednou nebo dvakrát za rok doporučujeme odstranit prach a nečistoty z kondenzátoru a zadního panelu i z odpařovací misky umístěné nad kompresorem.

Když se chladnička nepoužívá

V případě, že se spotřebič nebude dlouhou dobu používat, proveďte následující kroky:

Vypněte napájení spotřebiče.

Vyjměte potraviny z chladničky.

Odmrazte a vyčistěte ji podle výše popsaného postupu.

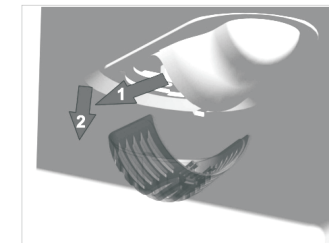
Nechte dveře pootevřené, aby se netvořily nepříjemné pachy.

Jak odstranit poruchu

Výměna žárovky

Jestliže žárovka přestane svítit, můžete ji vyměnit následujícím postupem:

Vypněte napájení spotřebiče. Stiskněte přední háček a současně posuňte kryt ve směru vyznačeném vodorovnou šipkou (1), pak jemným tahem dolů podle šipky (2) sejměte kryt. Pak můžete vyměnit žárovku. (Typ žárovky: 230-240 V, 15 W, objímka F 14). Po výměně žárovky nasadte kryt zpátky, zaklapněte ho na své místo a obnovte přívod proudu.



Když něco správně nefunguje

Během provozu spotřebiče může často dojít k některým menším poruchám, které ale nevyžadují zásah technika. V následující informační tabulce jsou uvedeny rady k jejich odstranění, jež vám ušetří zbytečné výdaje za návštěvu servisního pracovníka.

Zapnutý spotřebič vydává různé zvuky (kompresor a zvuk cirkulace).

Tyto zvuky neznamenají poruchu, ale normální provoz

⚠ Pripomínáme, že spotřebič nefunguje nepřetržitě, zastavení kompresoru tedy neznamená výpadek proudu. Nedotýkejte se proto elektrických dílů spotřebiče, pokud jste nevypnuli přívod proudu.

Problém	Možná příčina	Řešení
V chladničce je příliš vysoká teplota	Termostat může být chybně nastaven. Byly vloženy nedostatečně chladné potraviny, nebo byly vloženy špatně. Dveře správně nedoléhají nebo nejsou správně zavřené.	Nastavte knoflík termostatu na vyšší polohu. Potraviny položte na vhodné místo. Zkontrolujte, zda jsou dveře dobře zavřené a těsnění je nepoškozené a čisté.
V mrazničce je příliš teplo	Termostat může být chybně nastaven. Dveře správně nedoléhají, nebo nejsou správně zavřené. Příčinou může být vložení velkého množství potravin ke zmrazení najednou. Potraviny ke zmrazení jsou položeny příliš těsně u sebe.	Nastavte knoflík termostatu na vyšší polohu. Zkontrolujte, zda jsou dveře dobře zavřené a těsnění je nepoškozené a čisté. Počkejte několik hodin a pak znovu zkontrolujte teplotu. Rozložte potraviny tak, aby mezi nimi mohl volně cirkulovat chladný vzduch.
Po vnitřní zadní stěně chladničky stéká voda V chladničce teče voda Na podlahu teče voda	Je to normální jev. Během automatického odmrazování na zadní desce taje námraza. Odtokový otvor skříně může být ucpaný. Vložené potraviny mohou bránit stékání vody do sběrného žlábků. Vývod rozmrazené vody neteče do misky nad kompresorem.	Vyčistěte odtokový otvor. Přemístěte potraviny tak, aby se přímo nedotýkaly zadní stěny. Vložte vývod rozmrazené vody do vypařovací misky.
Příliš mnoho námrazy a ledu.	Potraviny nejsou řádně zabalené. Dveře nejsou řádně zavřené nebo netěsní. Termostat může být chybně nastaven.	Zabalte lépe potraviny. Zkontrolujte, zda jsou dveře dobře zavřené a těsnění je nepoškozené a čisté. Nastavte knoflík termo-statu do polohy pro vyšší teplotu.
Kompresor funguje nepřetržitě.	Termostat je chybně nastaven. Dveře nejsou řádně zavřené, nebo netěsní. Příčinou může být vložení velkého množství potravin ke zmrazení najednou.	Nastavte knoflík termostatu na polohy pro vyšší teplotu. Zkontrolujte, zda jsou dveře dobře zavřené a těsnění je nepoškozené a čisté. Počkejte několik hodin a pak znovu zkontrolujte teplotu. Vkládejte potraviny o teplotě nepřevyšující pokojovou teplotu.
Spotřebič vůbec nefunguje. Nefunguje ani chlazení, ani osvětlení. Kontrolky nesvítí.	Vložili jste do spotřebiče příliš teplé jídlo. Spotřebič je postaven v příliš teplém místě. Zástrčka není zasunutá správně do zásuvky. Pojistka je spálená. Termostatický ovladač není zapnutý.	Zkuste snížit teplotu místnosti. Zasuňte správně zástrčku. Vyměňte pojistku. Spusťte spotřebič podle pokynů v kapitole "Uvedení do provozu". Zavolejte elektrikáře.
Spotřebič je hlučný.	Zásuvka není pod proudem. (Zkuste do zásuvky připojit jiný elektrický spotřebič.) Spotřebič není řádně ustaven.	Zkontrolujte, zda je ve stabilní poloze (všechny čtyři nožičky musejí být na podlaze).

Pokud tyto rady nevedou k žádnému výsledku, zavolejte nejbližší značkový servis.

інформація про прилад. за допомогою виміряти температуру в морозильнику, покладіть його між продуктами, оскільки в такий спосіб ви дізнаєтеся реальну температуру заморожених продуктів.

Як заощаджувати електроенергію

Уникайте переміщення приладу в сонячне місце та розміщення його поблизу будь-яких предметів, що дають тепло.

Дбайте про те, щоб конденсер і компресор добре вентилювалися. Не накривайте частини, де відбувається вентиляція.


Щоб уникнути надмірного накопичення криги, зберігайте продукти у посуді, що щільно закривається, або загортайте їх у кулінарну плівку.

Не залишайте дверцята відкритими довше, ніж це необхідно, і не відкривайте їх без потреби.

Страви можна ставити в прилад, коли вони охолоджуються до кімнатної температури.

Підтримуйте чистоту конденсера.

Прилад і екологія

Ні в охолоджувальній системі, ні в ізоляційних матеріалах цього приладу не містяться газів, які могли б нанести шкоду озоновому шару. Прилад не можна утилізувати разом з міськими відходами та сміттям. Уникайте пошкодження холодильного агрегату, особливо в задній частині, поблизу теплообмінника. Інформацію про центри утилізації у вашому місті можна отримати від органів місцевої влади. Матеріали, позначені символом , підлягають вторинній переробці.

Технічне обслуговування**Розморожування**

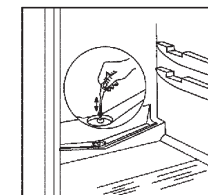
Частина вологи охолоджувальних камер під час роботи приладу стікає у формі криги та інею. Товста крига та іній справляють ізолюючий ефект, тож вони зменшують ефективність, бо температура в охолоджувальних камерах збільшується і вони потребують більше енергії. У приладах цього типу розморожування охолоджувальної пластини холодильника відбувається автоматично без зовнішнього втручання. Термореле припиняє роботу компресора через рівні проміжки часу на довший чи коротший час; під час цих перерв температура охолоджувальної пластини піднімається вище 0 °C через внутрішнє нагрівальне навантаження відділення, і в такий спосіб

відбувається розморожування. Коли температура поверхні охолоджувальної пластини досягає +3 - +4 °C, термореле знову запускає роботу системи.

Тала вода стікає через отвір для талої води в задній стінці до випарувального піддона, розташованого над компресором і випаровується за рахунок того, що компресор теплий.

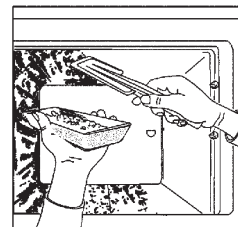
Регулярно перевіряйте і очищуйте отвір, через який виходить тала вода під час розморожування

- про це вас попереджає наклейка всередині приладу. Якщо він заб'ється, тала вода, що накопичуватиметься, може спричинити виведення приладу з ладу.



Прочищайте отвір для талої води за допомогою шкребка для чищення труб, що входить у комплект постачання і який можна побачити на наведеному вище малюнку. Шкребок для чищення труб слід зберігати в отворі. Найтипівшим випадком забивання отвору для талої води є ситуація, коли ви кладете в прилад продукти, загорнуті в папір, і цей папір, контактуючи з задньою стінкою холодильника, примерзає до неї. Якщо ви виймете продукти саме в цей момент, папір розірветься і, перетворившись, на желеподібну масу, заб'є отвір.

Тому просимо вас враховувати сказане, коли кладете загорнуті в папір продукти в холодильник. У разі підвищеної потреби, напр., під час хвиль спеки, холодильник тимчасово починає працювати постійно. У такі періоди автоматичне розморожування неефективне.



i По можливості старайтеся не відкривати дверцята морозильника під час процесу заморожування.

i Недоцільно ставити ручку керування термостатом у інше положення (напр., на макс.). У такий спосіб можна скоротити час на заморожування, але температура у відділенні для незаморожених продуктів опуститься нижче 0°C і перебуватиме на цьому рівні, що призведе до заморожування продуктів і напоїв, які там зберігаються.

i Ніколи не заморожуйте одночасно більшу кількість продуктів, ніж вказано в “Технічних даних”, інакше заморожування не буде ретельним і після розморожування можуть мати місце різні вади (втрата смаку та кольору, порушення структури тощо).

Зберігання продуктів у морозильнику

По завершенні процесу заморожування рекомендується перекидати заморожені продукти з дряної шухляди у морозильному відділенні до шухляди під нею, тим самим звільняючи місце для заморожування інших продуктів наступного разу, коли це буде потрібно. Продукти, які вже зберігаються, не зазнають пошкодження при наступному заморожуванні.

i Якщо ви купуєте заморожені продукти, не забудьте про необхідність дотримуватися вказівок щодо тривалості їх зберігання, зазначеної на упаковці.

i Швидкозаморожені та заморожені продукти безпечно зберігати лише за умови, що вони не були розморожені навіть на короткий час до того, як їх поклали в морозильник. Якщо продукти глибокої заморозки вже розтанули, заморожувати їх повторно не рекомендується; їх слід якнайшвидше використати.

i Корисна інформація та поради

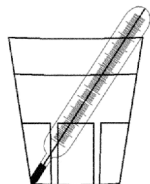
Варто звернути увагу на те, що полицки можна змінювати, що істотно підвищує зручність користування відділенням для охолоджених продуктів. Переставляти полицки можна і тоді, коли дверцята відкриті під кутом 90 градусів.

Після відкриття та закривання дверцят морозильника всередині приладу через низьку температуру утворюється вакуум. Тому, якщо після закриття дверцят, ви хочете знову їх відкрити, треба зачекати 2-3 хвилини, доки вирівняється внутрішній тиск. Користуючись морозильником, звертайте увагу на положення ручки керування термостатом, щоб температура всередині ніколи не піднімалася вище -18°C.

Це важливо робити, щоб забезпечити щоденну безперебійну роботу приладу: завдяки цьому ви вчасно помітите можливу несправність і попередите псування заморожених продуктів.

Нормальні звуки при роботі приладу:

- Роботу компресора контролює термостат, і ви чутимете легеньке клацання, коли термостат вмикається і вимикається.
- Ви можете чути тихий звук дзюрчання або булькання, коли холодильний агент перекачується через батарею охолодження в задній частині приладу до охолоджувальної пластини / випарника.
- Коли компресор працює, холодильний агент перекачується по колу, і ви чутимете дзижчання або пульсуючий шум від компресора.
- Випарник холодильника (це агрегат, що охолоджує холодильне відділення) вбудований в корпус. Його температура під час роботи змінюється, і паралельно з цим його габарити також трошки змінюються. Ці зміни можуть спричиняти звук клацання, що є природним і не небезпечним явищем.



Якщо ви хочете перевірити температуру продуктів, що зберігаються в холодильнику, переведіть ручку керування термостатом у середнє положення, поставте склянку з водою по центру холодильної камери і покладіть у неї термометр, який має точність $\pm 1^\circ\text{C}$. Якщо через 6 годин після цього термометр показуватиме від $+3^\circ\text{C}$ до $+8^\circ\text{C}$, холодильник працює правильно. Вимірювання температури слід проводити в умовах стійкого стану (коли навантаження не змінюється).

Якщо ви хочете за допомогою термометра виміряти температуру в морозильнику, покладіть його між продуктами, оскільки в такий спосіб ви дізнаєтеся реальну температуру заморожених продуктів.

Поради та ідеї

У цьому розділі наведені практичні поради та ідеї щодо того, як користуватися цим приладом, аби досягти максимального енергозбереження, а також екологічна

Pokyny pro technika

Technické údaje

MODEL	ZRB320WO1 201
Objem (hrubý) (l)	
Objem (čistý) (l)	Mraznička: 38 Chladnička: 150
Šířka (mm)	540
Výška (mm)	1400
Hloubka (mm)	600
Spotřeba energie (kWh/24 h)	0,685
(kWh/rok)	250
Energetická třída podle norem EU	A
Zmrazovací výkon (kg/24 h)	2,5
Skladovací doba při poruše (h)	19
Jmenovitý příkon (W)	68
Váha (kg)	52,5
Počet kompresorů	1

Instalace spotřebiče

Přeprava a vybalení

Doporučuje se dopravovat spotřebič v jeho originálním obalu ve svislé poloze a respektovat upozornění ohledně ochrany na obalu.

Po každé přepravě se spotřebič nesmí zapínat po dobu cca 2 hodin.

Vybalte spotřebič a zkontrolujte, zda není poškozený. Případné poškození okamžitě nahláste prodejci, u kterého jste spotřebič koupili. V tomto případě si uschovejte obal.

Čištění

Odstraňte všechny lepicí pásky a další prvky, které v přístroji fixují jednotlivé části příslušenství. Vyčistěte vnitřní plochy chladničky vlažnou vodou a neagresivním saponátem. Použijte k tomu měkký hadr. Vnitřek spotřebiče po vyčištění vytřete.

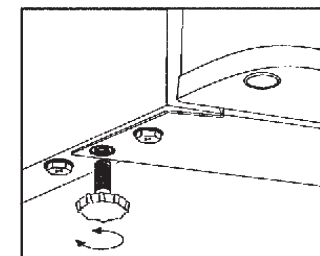
Umístění

Na spotřebu energie a správnou funkci zařízení má vliv teplota okolního prostředí. Při umístění spotřebiče berte na zřetel, že je vhodné provozovat spotřebič v rozmezí mezních hodnot teploty okolního prostředí podle klimatické třídy uvedené v tabulce obrázku níže, kterou lze najít na štítku.

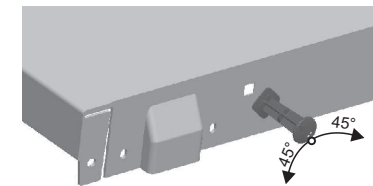
Klimatická třída	Okolní teplota
SN	+10...+32 °C
N	+16...+32 °C
ST	+18...+38 °C

Klesne-li teplota okolního prostředí pod dolní mez, může se teplota uvnitř chladicího prostoru odchýlit od předepsané teploty.

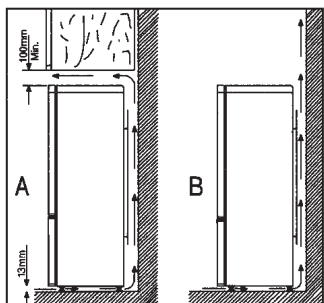
Vzroste-li teplota okolního prostředí nad uvedenou horní mez, může to mít za následek zvýšení doby chodu kompresoru, narušení procesu odmrazování, zvýšení teploty uvnitř chladicího prostoru nebo zvýšení spotřeby energie. Po umístění spotřebiče zkontrolujte, zda stojí rovně. Toho lze dosáhnout pomocí dvou nastavitelných nožiček (1) vpředu dole.



Sáček s příslušenstvím obsahuje také dvě plastové rozpěrky, které je třeba namontovat do zvláštních otvorů na zadní straně spotřebiče. Vsaďte rozpěrky do otvorů a dbejte na to, aby jejich poloha odpovídala obrázku. Pak otočte rozpěrky o 45°, až zapadnou na své místo.



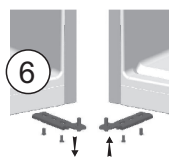
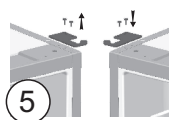
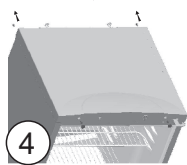
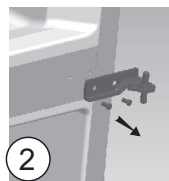
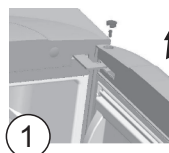
Nestavějte spotřebič na místo vystavené slunečnímu záření ani do blízkosti radiátoru či sporáku. Donutí-li vás vybavení místnosti instalovat toto zařízení do blízkosti kuchyňského sporáku, dodržte následující minimální vzdálenosti: V případě plynového nebo elektrického sporáku musí být odstup alespoň 3 cm, je-li menší, vložte mezi oba spotřebiče nehořlavou izolační desku o tloušťce 0,5 až 1 cm. V případě kamen pro spalování uhlí, nafty nebo topného oleje musí být dodržena vzdálenost 30 cm, jelikož jejich tepelný výkon je vyšší. Konstruktivní řešení této chladničky umožňují přisunout ji ke stěně až na doraz.



Při instalaci chladničky dodržujte minimální vzdálenosti doporučené na obrázku.

A: instalace pod skříňku připevněnou ke stěně
B: volné uložení

Změna směru otevírání dveří



Je-li to nutné z důvodu uspořádání místa nebo používání chladničky, je možné změnit směr otvírání dveří z pravorukého na levoruké. Chladničky, které zakoupíte v obchodě, se otevírají doprava. Při změně směru otvírání postupujte podle obrázků a příslušných vysvětlivek:

-Odpojte spotřebič od sítě.

-Opatrně chladničku nakloňte dozadu. Doporučujeme, abyste požádali o pomoc další osobu, která může bezpečně podržet spotřebič v této poloze.

-Odstraňte krytku z horní masky dveří a vyjměte horní čep dveří (obr. 1).

-Mírným tahem vzhůru vasaďte dveře chladničky.

-Dvojitý držák dveří demontujte vyšroubováním dvou šroubů na jeho přední ploše (obr. 2).

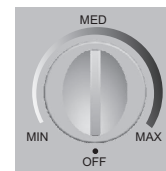
-Mírným tahem vzhůru vasaďte dveře mrazničky a z jejich dolní části odšroubujte plastovou záračku dveří. Přišroubujte levou záračku dveří dodanou v sáčku s náhradními díly (obr. 3).

-Sejměte pracovní desku chladničky (obr. 5). Odšroubujte horní závěs dveří chladničky a potom ho přišroubujte na druhou stranu (obr. 6).

-Vyšroubujte šrouby dolního závěsu dveří na levé straně a zašroubujte je na opačnou stranu chladničky (obr. 6).

-Vsaďte dveře mrazničky do dolního závěsu dveří.

i На максимумі - у разі підвищеної потреби, наприклад, під час спеки - компресор може працювати постійно. Це не позначається негативно на приладі.



Як користуватися холодильником

i Для адекватного охолодження потрібно, щоб всередині холодильника циркулювало повітря. Тому не слід закривати проміжки для циркуляції повітря за полицками (напр., накривати їх підносом).

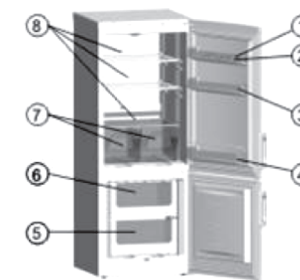
i Не ставте гарячі продукти в холодильник. Дайте їм охолотитися до кімнатної температури природним шляхом. Завдяки цьому можна запобігти утворенню непотрібної криги.

i Продукти можуть набиратися запаху один від одного. Тому важливо ставити їх у холодильник у закритому посуді або загорнутими в целофан, алюмінієву фольгу та пергаментний папір або кулінарну плівку. Завдяки цьому у продуктах утримуватиметься волога, напр., овочі можуть зберігатися кілька днів і не стають сухими.

Як зберігати продукти в холодильнику

Ставлячи в холодильник різні продукти, орієнтуйтеся на інформацію, наведену на малюнку нижче:

1. Масло, сир
2. Яйця
3. Тюбики, консерви, сметана, невеличкі пляшки
4. Напої у великих пляшках, газована вода та сифон
5. Заморожені продукти
6. Швидко заморожування
7. Фрукти, овочі, салати
8. Молоко, молочні продукти, напівфабрикати, кондитерські вироби, страви в закритому посуді, відкриті консерви, пляшки у горизонтальному положенні, сире м'ясо, ковбаса тощо.



Тривалість та температура зберігання продуктів

Таблиця тривалості зберігання продуктів, вміщена наприкінці цього буклету, містить інформацію про тривалість зберігання продуктів. Тривалість зберігання неможливо точно визначити заздалегідь, оскільки вона залежить від свіжості продуктів та від того, як з ними поводитися. Тому дані про тривалість зберігання наведені виключно орієнтовно.

Якщо ви не хочете використовувати продукти глибокої заморозки відразу після придбання, їх можна зберігати протягом приблизно 1 дня (до розморожування) в холодильнику.

Як користуватися морозильником
Заморожування

У морозильному відділенні різні свіжі продукти можна заморозити в домашніх умовах. Щоб отримати добрий результат, дотримуйтеся таких правил. Заморожуйте лише свіжі продукти без дефектів. Перш ніж починати процес заморожування, встановіть ручку керування термостатом в максимальне положення і переставте дротяну шухляду у морозильному відділенні на найвищий рівень. Потім помістіть ту кількість продуктів, яку треба заморозити, безпосередньо на дротяну полицку. Заморожування завершиться приблизно через 24 години. Через 24 години переведіть ручку керування термостатом в середнє положення, яке є, як правило, адекватним для щоденного користування. З практичного погляду заморожені продукти краще зберігати в нижній шухляді.

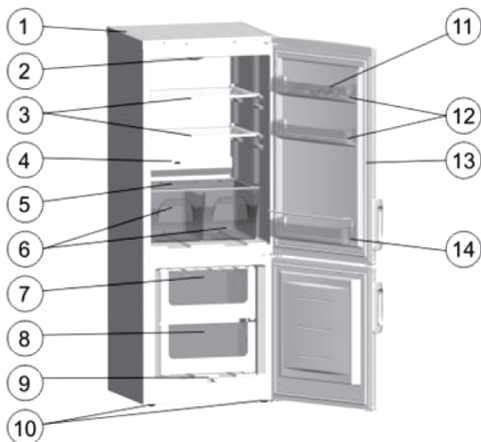
Для прискорення процесу розморожування не застосовуйте механічні пристрої чи інші засоби, окрім засобів рекомендованих виробником. Не пошкодуйте охолоджувальну систему холодильника. Не застосовуйте електричні пристрої усередині відділень для зберігання продуктів, якщо вони не передбачені для цієї мети виробником.

Загальна інформація

Цей прилад являє собою комбінацію холодильник-морозильник з одним двигуном-компресором та морозильником, розміщеним у верхній частині. Прилад, крім звичайних функцій, має морозильник з окремими дверцятами і повністю відокремлений від холодильного відділення. Завдяки цьому прилад підходить для зберігання заморожених і глибокозаморожених продуктів, та для заморожування продуктів в домашніх умовах у кількостях, зазначених в інструкції користувача.

Опис приладу, основні частини

1. Кришка
2. Індикаторна панель
3. Скляні полицки
4. Колектор для талої води
5. Скляна полицка
6. Шухляда для овочів
7. Шухляда для заморожених продуктів
8. Кошик для заморожених продуктів
9. Отвір для збирання талої води
10. Основа, висота коригується
11. Поличка для яєць
12. Полички на дверцятах
13. Ущільнювач дверцят
14. Поличка для пляшок



Правила поводження з приладом
Запуск

Встановіть аксесуари в прилад і вставте вилку в розетку. Ручка термостата встановлена в кришці холодильника. За допомогою цієї ручки ви можете включити прилад і встановити температуру: для цього поверніть її за годинниковою стрілкою. Інструкції щодо встановлювання температури наведені в наступному розділі.

Контролювання, встановлення температури

Термостат автоматично перериває роботу приладу на короткий чи довший час, залежно від налаштування, а потім знову запускає

⚠ Задля безпеки життя та майна дотримуйтеся викладених у цій інструкції рекомендацій з техніки безпеки, оскільки компанія-виробник не несе відповідальності за шкоду, що сталася через недотримання цих рекомендацій.

Прилад спроможний задовольняти вимоги стандартів в різних температурних інтервалах згідно з кліматичним класом. Літерний символ кліматичного класу можна знайти на табличці з технічними даними. 6

його, забезпечуючи підтримку потрібної температури. Чим ближче його положення до максимуму, тим більш інтенсивно здійснюється охолодження. Якщо ручка термостата встановлена в середнє положення (між мінімумом та максимумом), температура в морозильнику буде менше -18°C, а температура в холодильнику може досягати близько +5°C. Встановлення її в середнє положення відповідає потребам щоденного користування. На те, якою буде температура в холодильнику, впливає не лише положення ручки термостата, а й температура навколишнього середовища, частота відкривання дверцят та кількість продуктів, які були в нього покладені останнім часом, тощо.

Připojení k elektrické síti

Tato chladnička je určena pro provoz v síti střídavého napětí 230 V (~) o frekvenci 50 Hz.

Zástrčka musí být zasunuta do elektrické zásuvky s kontaktem ochrany zemněním. Pokud není zásuvka uzemněná, doporučujeme nechat elektromontéra instalovat poblíž chladničky uzemněnou zásuvku v souladu s platnými normami.

CE Tento spotřebič je v souladu s následujícími směrnici EHS:

- 73/23 EHS ze dne 19.2.73 (Směrnice pro nízké napětí) ve znění následujících úprav
- 89/336 EHS ze dne 3.5.89 (Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě) včetně následujících změn.

Záruka a servis

Záruční podmínky
Servis a náhradní díly

Je-li nevyhnutelně nutné zavolat servis, oznamte problém značkovému servisu nejbližše vašemu bydlišti.

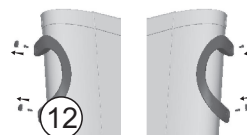
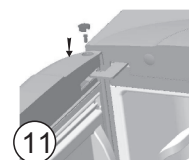
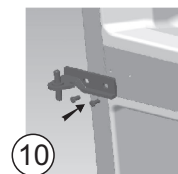
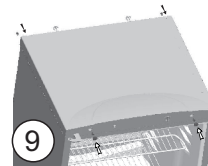
Při oznamování závady je nutné identifikovat spotřebič podle údajů typového štítku.

Typový štítek tohoto spotřebiče je přilepen na vnitřní stěnu vedle zásuvky pro zeleninu v oddílu čerstvých potravin vlevo dole.

V ýrobce si vyhrazuje právo na jakékoli změny výrobku

Jsou zde veškeré údaje potřebné pro oznámení závady servisu (typ, model, sériové číslo atd.). Zde si poznamenejte údaje z typového štítku vašeho spotřebiče.

Model	
Výrobek č.	
Sériové č.	
Datum zakoupení:	



-Dvojitý držák dveří přišroubujte dvěma šrouby na levou stranu. Dbejte na to, aby hrany dveří mrazničky byly rovnoběžné s hranou pláště skříně chladničky (obr. 10).

-Vyměňte umístění krytky masky dolních dveří (obr. 7). Sejměte masku otvoru pracovní desky z ní a přilepte ji na druhou stranu oboustrannou lepicí páskou dodanou v sáčku s náhradními díly (obr. 8).

-Namontujte pracovní desku zpět na chladničku.

-Vsadte dveře chladničky do dvojitého závěsu dveří. Horní čep dveří přišroubujte na levou stranu pomocí šroubů, které jste předtím vyšroubovali. Dbejte na to, aby hrany dveří chladničky byly rovnoběžné s hranou pláště skříně chladničky.

-Přehodte držadlo na opačnou stranu dveří a do prázdných otvorů zatlačte plastové hřebíky ze sáčku s náhradními díly. Po uvolnění šroubů lze usazení dveří seřadit vodorovnou regulací prostředního závěsu dveří.

-Chladničku postavte na své místo, vyrovnávacími předními nožkami ji ustavte do vodorovné polohy a zapojte ji do elektrické sítě.

Pokud se vám nechce provádět výše uvedený postup, zavolejte nejbližší značkový servis. Technici rádi za peníze odborně provedou tuto práci.

Oznámení záručních podmínek

Naše spotřebiče jsou vyráběny s maximální péčí. Přesto u nich může dojít k závadě. Naše oddělení služeb zákazníkům provede na požádání opravu, ať již v záruční době nebo po jejím uplynutí. Životnost spotřebiče se tím však nijak nesníží. Tato deklarace záručních podmínek vychází ze směrnice Evropské unie 99/44/ES a z ustanovení občanského zákoníku. Zákonná práva, která má zákazník v rámci této legislativy, nejsou touto deklarací záručních podmínek nijak dotčena. Tato deklarace neovlivní zákonnou záruku prodejce vůči koncovému uživateli. Na spotřebič je poskytnuta záruka v souvislosti s následujícími podmínkami a jejich dodržení:

1. V souladu s ustanoveními uvedenými v odstavcích 2 až 15 bezplatně opravíme jakoukoliv závadu, k níž dojde během 24 měsíců od data, kdy byl spotřebič dodán prvním koncovému uživateli. Tyto záruční podmínky neplatí při použití k profesionálním nebo obdobným účelům.
2. Plnění záruky znamená, že je spotřebič znovu uveden do stavu, v jakém se nacházel, než došlo k závadě. Vadné součásti jsou vyměněny nebo opraveny. Bezplatně vyměněné součásti se stávají naším majetkem.
3. Aby se předešlo vážnějšímu poškození, musíme nás na závadu okamžitě upozornit.
4. Zákazník, který chce uplatnit záruku, musí předložit doklad o zakoupení, na kterém je uveden datum zakoupení a/nebo dodání.
5. Záruka se nevztahuje na případy, kdy došlo k poškození jemných nebo křehkých součástí - např. sklo (sklovitá keramika), syntetické materiály a guma - v důsledku nesprávného použití.
6. Záruku nelze uplatnit na drobné vady, které nemají vliv na hodnotu nebo celkovou spolehlivost spotřebiče.
7. Zákonnou záruku nelze uplatnit na závady, které jsou způsobeny:
 - chemickou nebo elektrochemickou reakcí, která je způsobena vodou,
 - obecně prostředím s abnormálními podmínkami,
 - nevhodnými provozními podmínkami,
 - kontaktem s drsnými látkami.
8. Záruka se nevztahuje na závady vzniklé při přepravě, za které neneseme odpovědnost. Záruka se dále nevztahuje na závady způsobené nesprávnou instalací nebo montáží, nedostatečnou údržbou nebo nedodržení návodu k montáži nebo k použití.
9. Záruka se nevztahuje na závady, k nimž došlo v důsledku oprav nebo opatření provedených osobami, které jsou k tomu nezpůsobilé nebo bez příslušné odbornosti, a závady, k nimž

došlo v důsledku přidání neoriginálního příslušenství nebo náhradních dílů.

10. Spotřebiče, které lze snadno přepravit, mohou být doručeny nebo zaslány oddělení služeb zákazníkům. Opravy v domácnostech se předpokládají pouze u rozměrných nebo vestavěných spotřebičů.
 11. Jestliže jsou spotřebiče vestavěny, upevněny nebo zavěšeny takovým způsobem, že jejich odebrání a opětovná instalace na místo, kde byly upevněny, trvá déle než půl hodiny, budou účtovány z toho plynoucí náklady. Za škody spojené s takovýmto odebráním a opětovnou instalací ponese odpovědnost uživatel.
 12. Jestliže během záruční doby nebude opakovaná oprava stejné závady definitivní, nebo pokud budou náklady na opravu pokládány za nepřiměřené, může být po dohodě se zákazníkem vadný spotřebič vyměněn za jiný stejné hodnoty. V takovém případě si vyznačíme právo požádat o finanční příspěvek vypočtený podle doby používání.
 13. Oprava v rámci záruky neznamená prodloužení normální záruční doby ani začátek nové.
 14. Na opravy poskytujeme 12měsíční záruku, která je omezena na stejnou závadu.
 15. S výjimkou případů, kdy ručení ukládá zákon, tato deklarace záručních podmínek vylučuje jakoukoli kompenzaci škod vně spotřebiče, na něž chce zákazník uplatnit svá práva. V případě právně přiznané odpovědnosti kompenzace nepřesáhne kupní cenu, která byla za spotřebič zaplacená. U vyvezených spotřebičů se musí uživatel nejprve ujistit, že vyhovují technickým podmínkám (např.: napětí, kmitočet, návod k instalaci, druh plynu atd.) v příslušné zemi a že budou snášet místní klimatické podmínky a prostředí. U spotřebičů zakoupených v cizině se musí uživatel nejprve ujistit, že jsou způsobilé podle příslušných požadavků. Na nepodstatné nebo požadované úpravy se nevztahuje záruka a nelze je provést ve všech případech.
- Naše oddělení služeb zákazníkům je vám stále k dispozici, a to i po uplynutí záruční doby.

Adresa našeho oddělení služeb zákazníkům:
ELECTROLUX HOME PRODUCTS BELGIE
Bergensesteenweg 719 1502 LEMBEEK
Tel. 02.3630444

Важлива інформація з техніки безпеки**⚠ Загальні правила безпеки**

Збережіть цю інструкцію і в разі переїзду або зміни власника обов'язково передайте її разом із приладом. Цей прилад призначений для зберігання продуктів у домашніх умовах і виключно відповідно до цієї інструкції. Сервісне обслуговування та ремонт, зокрема, ремонт або заміну кабелю, мають здійснювати спеціалізовані компанії, авторизовані виробником. Для ремонту мають використовуватися лише запасні частини, що постачаються цими компаніями. В іншому разі прилад може вийти з ладу або призвести до поламак іншого обладнання та спричинення травм. Прилад не перебуває під напругою лише тоді, коли вилка вийнята з розетки. Перш ніж чистити та здійснювати технічне обслуговування, вийміть вилку з розетки (не тягніть за шнур). Якщо розетка знаходиться у важкодоступному місці, відключіть прилад, перекинувши подачу струму. Кабель нарощувати не можна. Подбайте про те, щоб кабель не був здавлений або пошкоджений задньою частиною холодильника/морозильника. Пошкоджений кабель може перегріватися, що може стати причиною пожежі. Не ставте важкі речі або сам холодильник/морозильник на кабель.

- Існує ризик короткого замикання або займання. Не тягніть за шнур, особливо коли витягаєте холодильник/морозильник зі своєї ніші.
- Пошкодження кабелю може викликати коротке замикання, пожежу і/або електрошок.
- Якщо кабель живлення ушкоджений, він повинен бути замінений майстром сертифікованого сервісного центру або кваліфікованим фахівцем. Якщо розетка хитається, не вставляйте в неї вилку.
- Існує ризик електричного удару або займання. Користуватися приладом з лампою без захисного ковпачка не можна.

При митті, розморожуванні, вийманні заморожених продуктів або форми для льоду не застосовуйте гострі чи тверді предмети, оскільки вони можуть викликати пошкодження приладу.

Будьте обережні: уникайте потрапляння рідини у регулятор температури та індикаторну панель. Лід і морозиво, якщо їх їсти відразу після виймання з морозильника, можуть викликати травму.

Після розморожування заморожених продуктів їх не можна заморозувати знову. Необхідно їх якнайшвидше використати.

Фасовані заморожені продукти зберігайте у відповідності з інструкціями виробника.

Не можна намагатися прискорити процес розморожування за допомогою електричних обігрівальних приладів або хімічних речовин. Не ставте гарячий посуд на пластикові частини приладу.

Не зберігайте в приладі займистий газ або рідини, бо вони можуть вибухнути.

Не зберігайте газовані напої, напої та фрукти в пляшках у відділенні для заморожених продуктів.

Під час розморожування регулярно перевіряйте отвір для талої води - про це вас попереджає наклейка всередині приладу. Якщо він заб'ється, тала вода, що накопичується, може спричинити виведення приладу з ладу.

⚠ Безпека дітей

Не дозволяйте дітям гратися з пакуванням від приладу. Полімерна плівка може призвести до задихи.

Прилад призначений для дорослих. Не дозволяйте дітям гратися з приладом або з ручками керування. Перш ніж утилізувати прилад, вийміть вилку з розетки, відріжте кабель (у місці, яке знаходиться якомога ближче до корпусу) і зніміть дверцята, щоб запобігти випадкам, коли діти, граючись, отримають електрошок або замкнуться всередині.

⚠ Техніка безпеки при встановленні







Встановлюйте прилад так, щоб його задня стінка була повернута до стіни. Це дозволить уникнути торкання гарячих частин (компресора, конденсора) і відповідно опіків. Подбайте про те, щоб вилка була витягнута з розетки, коли ви переміщуєте прилад. Коли встановлюватимете прилад, подбайте про те, щоб він не стояв на кабелі. Повітря має нормально циркулювати довкола приладу; недотримання цієї рекомендації призводить до перегрівання. Щоб досягти достатньої вентиляції, дотримуйтеся відповідних інструкцій щодо встановлення. Див. розділ "Розташування".

⚠ Техніка безпеки при поводженні з ізобутаном
Увага

Холодильним агентом у цьому приладі є ізобутан (R600a), який є значною мірою пожежо- і вибухонебезпечним. Забезпечте вентиляцію, тримаючи відкритими вентиляційні отвори в кожусі приладу або у вбудованій структурі.

Уважно прочитайте цю інструкцію, перш ніж встановлювати прилад і розпочинати ним користуватися. Вона містить попередження щодо техніки безпеки, підказки, інформацію та ідеї. Якщо холодильник експлуатуватиметься згідно з письмовими інструкціями, він працюватиме належним чином і ви будете цілковито задоволені.

Наведені нижче символи допоможуть вам орієнтуватись в інструкції:

-  Застереження з техніки безпеки
-  Застереження та інформація, розміщена поряд з цим символом призначена, щоб забезпечити вашу безпеку та безпечну роботу вашого приладу.
-  Поради, корисна інформація
-  Екологічна інформація
-  Символ для ідей
-  Біля цього символу можна знайти ідеї щодо продуктів та їх зберігання.







Символ на виробі або на упаковці означає, що цей виріб не підлягає утилізації як побутові відходи. Натомість його слід здати на відповідний пункт приймання електронного та електричного устаткування для подальшої утилізації. Дотримуючись правил утилізації виробу, ви допоможете запобігти нанесенню потенційної шкоди навколишньому середовищу і здоров'ю людей, що може статися у разі неналежного поводження з такими відходами. За більш докладною інформацією про утилізацію цього виробу просимо звертатися до місцевих органів влади, служби вивезення та утилізації відходів або в магазин, у якому ви придбали цей виріб.

Зміст

Важлива інформація з техніки безпеки	80	Прилад і екологія	84
Загальні правила безпеки	80	Технічне обслуговування	84
Безпека дітей	80	Розморожування	84
Техніка безпеки при встановленні	80	Регулярне миття	85
Техніка безпеки при поводженні з ізобутаном	80	Коли холодильник не експлуатується	85
Інструкції для користувача	81	Несправність	85
Загальна інформація	81	Як замінити лампочку	85
Опис приладу, основні частини	81	Якщо щось не працює	86
Правила поводження з приладом	81	Вказівки для установника	87
Запуск	81	Технічні дані	87
Контролювання, встановлення температури	81	Встановлювання приладу	87
Як користуватися холодильником	82	Транспортування, розпаковування	87
Як зберігати продукти в холодильнику	82	Чищення	87
Тривалість та температура зберігання продуктів	82	Розташування	87
Як користуватися морозильником	82	Зміна напрямку відкриття дверцят	88
Заморожування	82	Підключення до електромережі	89
Зберігання продуктів у морозильнику	83	Гарантія та сервісне обслуговування	89
Як робити кубики льоду	83	Умови гарантії	89
Корисна інформація та поради	83	Технічне обслуговування і запчастини	89
Поради та ідеї	83	Умови гарантії	90
Як заощаджувати електроенергію	84		

Prije upotrebe i korištenja uređaja pažljivo pročitajte ove upute za upotrebu. U njima se nalaze sigurnosna upozorenja, savjeti, informacije i ideje. Ako se hladnjak koristi u skladu s uputama, radit će dobro i pružit će vam veliko zadovoljstvo.

Za brže snalaženje u uputama koristite sljedeće simbole:

-  Sigurnosna upozorenja
-  Upozorenja i informacije uz ovaj simbol služe za sigurnost vas i vašeg uređaja.
-  Savjeti, korisne informacije
-  Ekološke informacije
-  Simboli ideja
-  Uz ovaj simbol mogu se pronaći ideje o namirnicama i njihovom čuvanju.

Simbol na proizvodu ili na pakiranju pokazuje da se on ne smije tretirati kao kućanski otpad. Umjesto toga, on se mora predati na odgovarajuće mjesto za prikupljanje i reciklažu električne i elektroničke opreme. Osiguravanjem odgovarajućeg odlaganja proizvoda pomoći ćete u sprečavanju potencijalnih negativnih posljedica po okoliš i ljudsko zdravlje koje bi se u protivnom mogle izazvati neodgovarajućim tretiranjem otpada iz ovog proizvoda. Više informacija o recikliranju ovog proizvoda zatražite od lokalnog gradskog ureda, lokalne službe za rukovanje otpadom ili od trgovine u kojoj ste kupili proizvod.

Sadržaj

Važne sigurnosne informacije	13	Uređaj i okoliš	16
Opća sigurnosna upozorenja	13	Održavanje	16
Upozorenja o sigurnosti djece	13	Odleđivanje	16
Sigurnosna upozorenja pri instalaciji	13	Redovno čišćenje	17
Sigurnosna upozorenja vezana za izobutan	13	Kada se hladnjak ne koristi	17
Upute za korisnika	14	Rješavanje problema	17
Opće informacije	14	Zamjena žarulje	17
Opis uređaja, glavni dijelovi	14	Ako nešto ne radi	17
Rukovanje uređajem	14	Upute za instalatera	19
Stavljanje u rad	14	Tehnički podaci	19
Upravljanje temperaturom, podešavanje	14	Instaliranje uređaja	19
Kako koristiti hladnjak	14	Transport, otpakiravanje	19
Spremanje namirnica u hladnjak	15	Čišćenje	19
Vrijeme spremanja i temperatura namirnica	15	Postavljanje	19
Kako koristiti zamrzivač	15	Promjena smjera otvaranja vrata	20
Zamrzavanje	15	Električno spajanje	21
Čuvanje u zamrzivaču	15	Jamstvo i servisiranje	21
Stvaranje kockica za led	15	Uvjeti jamstva	21
Nekoliko korisnih informacija i savjeta	15	Servisiranje i rezervni dijelovi	21
Savjeti i ideje	16	Izjava o jamstvenim uvjetima	22
Kako uštedjeti energiju	16		

Važne sigurnosne informacije**⚠ Opća sigurnosna upozorenja**

Ove upute čuvajte uz uređaj te ih predajte novom vlasniku u slučaju predavanja ili prodaje.

Ovaj uređaj namijenjen je spremanju hrane u kućanstvu isključivo u ovdje opisane svrhe.

Servisiranje i održavanje te popravke, uključujući popravak i zamjenu kabela za napajanje smiju obavljati samo specijalizirane i kvalificirane tvrtke ovlaštene od strane proizvođača. Dijelovi koje oni isporučuju trebaju se koristiti samo za popravke. U protivnom se uređaj može oštetiti ili izazvati ozljede i druge vrste šteta.

Uređaj nije pod napajanjem samo ako je utikač izvučen iz utičnice. Prije čišćenja i održavanja uvijek iskopčajte napajanje uređaja (nemojte povlačiti za kabel). Ako utičnica nije na pristupačnom mjestu, isključite uređaj prekidom napajanja.

Električni kabel ne smije se produžavati.

Utikač napajanja ne smije biti zgnječen ili oštećen pritiskom stražnje strane hladnjaka/zamrzivača. Oštećeni utikač bi se mogao pregrijati i izazvati požar.

Ne stavljajte teške predmete na hladnjak/zamrzivač ili na kabel za napajanje.

- Postoji opasnost od kratkog spoja i požara. Ne uklanjajte kabel za napajanje povlačenjem, posebno kada se i hladnjak/zamrzivač povlači iz svog kućišta.

- Oštećenja kabela mogu izazvati kratki spoj, požar ili udar električne struje.

- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti ovlašten servisier ili kvalificirano servisno osoblje. Ako utičnica nije dobro pričvršćena za zid, nemojte utaknuti utikač.

- Postoji opasnost od električnog udara ili požara. Ne smijete uključivati uređaj bez poklopca žarulje.

Pri čišćenju, odleđivanju, vađenju zamrznute hrane ili ladice za led ne koristite oštre ili čvrste naprave jer njima možete oštetiti uređaj.

Tekućine ne smiju prodrijeti u uređaj za podešavanje temperature i rasvjetne komponente. Led i sladoled mogu biti štetni ako se jedu odmah nakon vađenja iz zamrzivača.

Zamrznuta se hrana ne smije ponovo zamrzavati nakon odmrzavanja i mora se upotrijebiti što prije. Čuvajte prethodno pakiranu zaleđenu hranu u skladu s uputama proizvođača zamrznute hrane. Odmrzavanje se ne smije ubrzavati električnim uređajem za grijanje ili kemikalijama.

Nemojte stavljati vruće posude na plastične dijelove. Nemojte pohranjivati zapaljive plinove i tekućine u uređaju jer bi mogli eksplodirati. Nemojte čuvati gazirana pića, pića i voće u bocama u odjeljku za zamrzavanje.

Redovito provjeravajte i čistite izlaz za otoplenu vodu koja izlazi tijekom odleđivanja. U uređaju postoji naljepnica koja upozorava na to. U slučaju začepljenja otopljena voda može izazvati kvar.

⚠ Upozorenja o sigurnosti djece

Ne dopustite djeci da se igraju ambalažom. Plastična folija može izazvati gušenje.

Uređajem moraju rukovati odrasle osobe. Nemojte dopustiti djeci igranje s uređajem ili upravljačkim komponentama. Prilikom zbrinjavanja uređaja izvucite utikač iz utičnice, odrežite priključni kabel (što bliže uređaju) i demontirajte vrata kako biste spriječili da djeca za vrijeme igre dožive udar električne struje ili da se zatvore u uređaju.

⚠ Sigurnosna upozorenja pri instalaciji

Postavite uređaj uz zid kako biste izbjegli dodirivanje toplih dijelova (kompresor, kondenzator) moguće opeklina.

Pri premještanju uređaja pazite da utikač ne ostane u utičnici.

Pri postavljanju uređaja pazite da ne stanete na kabel za napajanje. Zrak se mora slobodno kretati oko uređaja, u protivnom se uređaj pregrijava. Slijedite upute vezane uz postavljanje kako biste postigli dovoljan stupanj ventilacije. Pogledajte poglavlje Postavljanje.

⚠ Sigurnosna upozorenja vezana za izobutan**Upozorenje**

Rashladno sredstvo u uređaju je izobutan (R600a) koji je vrlo zapaljiv i eksplozivan. Pazite da ventilacijski otvori u kućištu uređaja ili ugradbenom elementu ne budu zatvoreni.

Ne koristite mehaničke uređaje ili druga sredstva za ubrzavanje postupka odmrzavanja osim onih koje preporučuje proizvođač. Pazite da ne oštetite rashladni krug. Ne koristite električne uređaje u odjeljcima za čuvanje namirnica ako nisu preporučeni od strane proizvođača.

⚠ Radi sigurnosti osoba i imovine, pridržavajte se mjera opreznosti iz ovih uputa za upotrebu jer proizvođač nije odgovoran za štete nastale zbog propusta.**Prehlásenie o záruke**

Naše spotrebiče sa vyrábajú s maximálnou starostlivosťou. Napriek tomu sa však môžu vyskytnúť aj poruchy. Naš odbor spotrebiteľských služieb spotrebič na požiadanie opraví, a to počas, aj po skončení záručnej doby. Životnosť spotrebiča sa však v dôsledku toho neskráti. Toto vyhlásenie o záručných podmienkach vychádza zo Smernice Európskej únie 99/44/ES a z ustanovení Občianskeho zákonníka. Vaše zákonné spotrebiteľské práva podľa týchto zákonov nie sú týmto vyhlásením o záručných podmienkach dotknuté.

Toto vyhlásenie nemá vplyv na zákonnú záruku dodávateľa voči konečnému používateľovi. Na spotrebič sa poskytuje záruka v kontexte a pri dodržiavaní nasledujúcich podmienok:

1. V súlade s ustanoveniami nasledujúcich odsekov 2 až 15 bezplatne odstránime akúkoľvek chybu, ktorý sa vyskytne v priebehu 24 mesiacov odo dňa dodania spotrebiča prvému konečnému používateľovi. Tieto záručné podmienky neplatia v prípade použitia spotrebiča na komerčné alebo iné ekvivalentné účely.
2. Splnenie záruky znamená, že spotrebič bude vrátený do stavu, v ktorom sa nachádzal pred vznikom chyby. Chybné dielce sa vymenia alebo opraví. Bezplatne vymenené dielce sa stávajú našim vlastníctvom.
3. Aby sa predišlo závažnejšiemu poškodeniu, chyba nám musí byť bezodkladne nahlásená
4. Uplatňovanie záruky je podmienené predložením dokladu o kúpe spotrebičom, na ktorom sa uvádza dátum zakúpenia a/alebo dodávky.
5. Záruka sa nevzťahuje na akékoľvek poškodenie spôsobené na citlivých dielcoch, ako sú sklo (sklokeramika), syntetické materiály a guma, zapríčinené nevhodným používaním.
6. Záruka sa nemôže uplatňovať na drobné poruchy, ktoré nemajú vplyv na hodnotu alebo na celkovú spoľahlivosť spotrebiča.
7. Zákonná záruka sa nevzťahuje na prípady, keď sú chyby zapríčinené:
 - chemickou alebo elektrochemickou reakciou spôsobenou vodou,
 - mimoriadnymi podmienkami životného prostredia všeobecne,
 - nevhodnými prevádzkovými podmienkami,
 - kontaktom s agresívnymi látkami.
8. Záruka sa nevzťahuje na chyby zapríčinené prepravou, ku ktorým dôjde mimo okruhu našej zodpovednosti. Záruka sa nevzťahuje ani na chyby zapríčinené neodbornou inštaláciou alebo montážou, nedostatočnou údržbou alebo nerešpektovaním montážnych pokynov alebo pokynov na použitie.

9. Chyby spôsobené opravami alebo opatreniami, ktoré uskutočnili nekvalifikované osoby, ktoré nie sú kvalifikované ani nie sú odborníkmi, chyby spôsobené použitím iného ako originálneho príslušenstva, alebo náhradných dielcov, na ktoré sa záruka nevzťahuje.

10. Spotrebiče, ktoré sa jednoducho prepravujú, môžu byť dodané alebo zaslané odborom spotrebiteľských služieb. S opravami priamo doma sa ráta iba u rozmerných spotrebičov alebo vstavaných spotrebičov.

11. Ak sú spotrebiče vstavané, pripevnené alebo zavesené tak, že ich odmontovanie a výmena priamo na mieste, kde sú namontované, trvá dlhšie ako pol hodiny, náklady s tým spojené budú naúčtované. Súvisiace poškodenia zapríčinené takouto demontážou a spätnou montážou spadajú do zodpovednosti používateľa.

12. Ak sa počas záručného obdobia ani opakovanou opravou tej istej chyby nedosiahne náprava, alebo ak sú náklady na opravu považované za neprimerané, po dohode so spotrebiteľom môže byť chybný spotrebič vymenený za iný spotrebič rovnakej hodnoty. V tomto prípade si vyhradzuje požiadat' o finančný príspevok vypočítaný podľa doby jeho používania.

13. Oprava v rámci záruky neznamená predĺženie normálnej záručnej doby ani uplatnenie záručnej doby odznova.

14. Na opravy poskytujeme dvanásťmesačnú záruku, obmedzujúcu sa na rovnakú chybu.

15. Okrem prípadov, na ktoré sa vzťahuje zákonná zodpovednosť, toto vyhlásenie o záručných podmienkach vylučuje akékoľvek kompenzácie za poškodenia mimo spotrebiča, na ktoré by si spotrebiteľ chcel uplatniť svoj nárok. V prípade zákonne potvrdenej zodpovednosti suma kompenzácie nepresiahne kúpny cenu zaplatenú za spotrebič. U exportovaných spotrebičov musí používateľ najprv skontrolovať, či zodpovedajú technickým podmienkam (napr.: napätie, frekvencia, pokyny na inštaláciu, atď.) pre danú krajinu a či spĺňajú požiadavky miestnych klimatických a environmentálnych podmienok. U spotrebičov zakúpených v zahraničí je používateľ povinný zaistiť, aby zodpovedali platným kvalifikačným požiadavkám. Záruka sa nevzťahuje na nepodstatné ani na požadované úpravy. Nie vo všetkých prípadoch sú možné.

Naš odbor spotrebiteľských služieb je vám kedykoľvek k dispozícii, a to aj po skončení záručnej lehoty.

Adresa nášho odboru spotrebiteľských služieb:

ELECTROLUX HOME PRODUCTS

BELGICKO

Bergensesteenweg, 719- 1502 LEMBEEK

Telefón 02.3630444

Zapojenie do elektrickej siete

Táto chladnička je navrhnutá na prevádzku s napájaním 230 VAC (~) 50 Hz.

Zástrčku musíte zapojiť do zásuvky elektrickej siete s poistkou. Ak takú zásuvku nemáte k dispozícii, odporúčame, aby vám elektrikár namontoval uzemnenú zástrčku, ktorá bude spĺňať požiadavky platných predpisov.

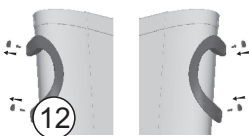
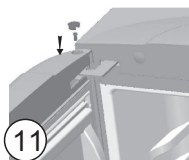
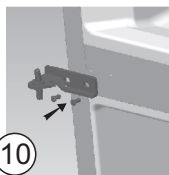
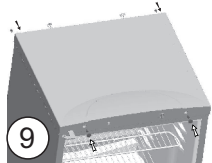
CE Tento spotrebič vyhovuje nasledujúcim smerniciam. EHS:
- 73/23 EHS z 19.02.73 (Smernica o nízkom napätí) v znení neskorších úprav,
- 89/336 EHS z 03.05.89 (Smernica o elektromagnetickej kompatibilite) v znení neskorších úprav.

Záruka a servis Podmienky záruky

Servis a náhradné diely

Ak budete musieť zavolať servis, oznámte problém najbližšiemu značkovému servisu. Pri oznámení problému by ste mali identifikovať spotrebič podľa údajov na výrobnom štítku. Výrobný štítok s údajmi je nalepený na vnútornej stene spotrebiča vedľa zásuvky na ovocie a zeleninu dolu vľavo. V Výrobca si vyhradzuje právo urobiť na spotrebiči zmeny. Všetky údaje, ktoré potrebujete pri telefonovaní do servisu sú na štítku (typ, model, sériové číslo a pod.). Tu si poznačte údaje uvedené na štítku vášho spotrebiča.

Model	
Č. výrobu.	
Sériové číslo.	
Dátum zakúpenia:	



Upevnite dvojité držiak dverí na ľavú stranu použitím dvoch skrutiek (2 kusy). Dávajte pozor, aby bol okraj dverí mrazničky zarovnaný s okrajom panela (obrázok 7).

-Zmeňte polohu krytu panela spodných dverí (obrázok 7).

Odstráňte kryt panela z pracovnej plochy a upevnite ho na druhej strane obojstrannou lepiacou páskou, ktorú nájdete vo vrecku s náhradnými dielmi (obrázok 8).

-Namontujte pracovnú plochu späť na spotrebič.

-Upevnite dvere chladničky ku dvojitému držiaku dverí. Upevnite horný hriadeľ dverí na ľavú stranu, použite skrutky, ktoré ste predtým vybrali. Dávajte pozor, aby bol okraj dverí chladničky zarovnaný s okrajom panela.

-Premiestnite na opačnú stranu rukoväť dverí a zakryte prázdne otvory plastovými viečkami, ktoré nájdete vo vrecku s náhradnými dielmi. Po uvoľnení skrutiek môžete upraviť vodorovnú polohu dverí na strednom závесе dverí.

-Položte spotrebič na miesto, skontrolujte jeho vodorovnú polohu vyrovnaním predných vyrovnávacích nožičiek a zapojte ho k elektrickej sieti.

Ak nechcete urobiť hore uvedené operácie sami, zavolajte pracovníka najbližšieho značkového autorizovaného servisu. Technik za poplatok urobí všetky operácie odborne.

Upute za korisnika

Uređaj zadovoljava standardne zahtjeve raspona temperature u skladu s klimatskom klasom. Simbol u obliku slova koji označava klimatsku klasu nalazi se na tablici s podacima.

Opće informacije

Službena namjena uređaja jest "kombinirani hladnjak - zamrzivač s jednim kompresorom i zamrzivačem u gornjem dijelu". Osim opće namjene, uređaj ima i zamrzivač, odvojen od druge jedinice, s vlastitim vratima. Prema tome, uređaj je prikladan za spremanje zamrznute i duboko zamrznute hrane u kućanstvu, te zamrzavanje proizvoda u količinama navedenim u uputama.

Opis uređaja, glavni dijelovi

1. Ploča
2. Kutija s rasvjetom
3. Staklene police
4. Kolektor vode od odleđivanja
5. Staklena policica
6. Kutija za povrće
7. Ladicica za zamrznute namirnice
8. Košara za zamrznute namirnice
9. Odvod vode od odleđivanja
10. Podesive nožice
11. Držač za jaja
12. Police u vratima
13. Brtva na vratima
14. Polica za boce

Rukovanje uređajem

Stavljanje u rad

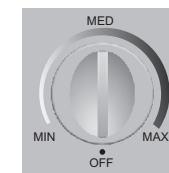
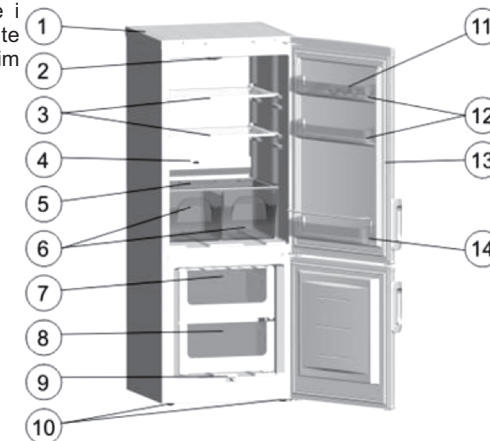
Stavite прибор u uređaj i zatim utaknite utikač u električnu utičnicu. Gumb termostata nalazi se na ploči hladnjaka. Uređaj možete uključiti i podesiti temperaturu okretanjem gumba u smjeru kazaljke na satu.

U sljedećem stavku nalaze se upute za postavljanje.

Upravljanje temperaturom, podešavanje

Termostat automatski prekida rad uređaja u kraćem ili dužem vremenu, ovisno o postavci, te ga ponovo uključuje i osigurava potrebnu temperaturu. Što je bliže maksimalnoj temperaturi, to je hlađenje intenzivnije. Kada se termostat postavi u srednji položaj (između minimuma i maksimuma), u zamrzivaču se može postići temperatura niža od -18 °C, a u hladnjaku oko +5 °C. Postavljanje termostata u srednji položaj prikladno je za svakodnevnu upotrebu. Temperatura u hladnjaku ne ovisi samo o položaju termostata, nego i o temperaturi okoline, učestalosti otvaranja vrata, o količini hrane koja je tek stavljena u njega itd.

i U maksimalnom položaju, u slučaju povećane potrebe za hlađenjem, npr. tijekom toplinskih valova, kompresor će možda stalno raditi. To neće uzrokovati štetu na uređaju.



Kako koristiti hladnjak

i Za odgovarajuće hlađenje potrebno je kruženje zraka po uređaju. Iz tog razloga ne smijete pokriti otvore za ventilaciju iza policica (npr. ladicama i slično).

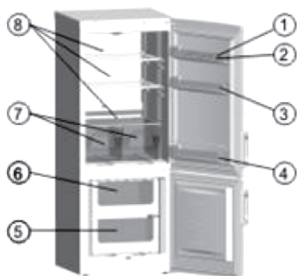
i Ne stavljajte vruću hranu u hladnjak. Mora se prirodno ohladiti na sobnu temperaturu. Na taj način može se izbjeći nepotrebno nakupljanje leda.

i Različite vrste hrane međusobno mogu preuzeti miris. Dakle, bitno je stavljati namirnice u zatvorene posude ili ih umotati u celofan, aluminijsku foliju i papir otporan na masnoće prije stavljanja u hladnjak. Na taj će način namirnice zadržati vlagu, npr. povrće se neće osušiti nakon nekoliko dana.

Spremanje namirnica u hladnjak

Pri spremanju različitih vrsta namirnica uzmete u obzir sljedeću skicu:

1. Maslac, sir
2. Jaja
3. Tube, limenke, kiselo vrhnje, bočice
4. Pića u velikim bocama, sokovi i spremnici s kremama
5. Zamrznute namirnice
6. Brzo zamrzavanje
7. Voće, povrće, salate
8. Mlijeko, mliječni proizvodi, gotova hrana, bomboni i ukrasi, hrana u zatvorenim posudama, otvorene namirnice, limenke, položene boce, svježe meso, kobasice itd.



Vrijeme spremanja i temperatura namirnica

Grafikon vremena spremanja na kraju uputa pruža vam informacije o vremenu čuvanja namirnica.

Vrijeme spremanja ne može se točno odrediti unaprijed jer ovisi o svježini i rukovanju ohlađenom hranom. Zato je navedeno vrijeme samo informativno.

Ako ne želite odmah koristiti duboko zamrznutu hranu koju ste kupili, možete je spremiti na 1 dan (dok se ne otopi) u hladnjak.

Kako koristiti zamrzivač Zamrzavanje

U odjeljku se mogu čuvati razne vrste svježih namirnica zamrznutih kod kuće. Kako biste postigli dobre rezultate, uzmete u obzir sljedeće. Zamrzavajte samo svježiju i savršenu hranu. Prije početka zamrzavanja postavite termostat na maksimalni položaj i stavite žičanu ladicu na najviši položaj u odjeljku za zamrzavanje. Zatim stavite količinu namirnica koju želite zamrznuti izravno u žičanu ladicu. Namirnice se zamrzavaju za približno 24 sata. Nakon 24 sata vratite termostat u srednji položaj koji je obično dovoljan za svakodnevnu upotrebu. Praktično je spremati zamrznute namirnice u donju košaru.

i Ako je moguće, izbjegavajte otvaranje vrata odjeljka za zamrznutu hranu tijekom zamrzavanja.

i Nije preporučljivo postavljanje termostata u viši (npr. maksimalni) položaj. Na taj bi se način moglo skratiti vrijeme zamrzavanja, ali temperatura odjeljka za svježiju hranu stalno bi bila ispod 0 °C, čime biste izazvali zamrzavanje hrane i pića spremljenih u tom dijelu.

i Nikada ne zamrzavajte istovremeno veće količine hrane od onih koje su navedene u dijelu "Tehnički podaci", inače zamrzavanje neće biti potpuno pa nakon odmrzavanja može doći do kvarenja (gubitak okusa i arome, liziranje itd.).

Čuvanje u zamrzivaču

Nakon završetka postupka zamrzavanja praktično je premjestiti zamrznutu hranu iz žičane ladice u košaru kako bi se oslobodilo mjesto za moguće ponovno zamrzavanje. Hrana koja je već zamrznuta neće se oštetiti novim zamrzavanjem.

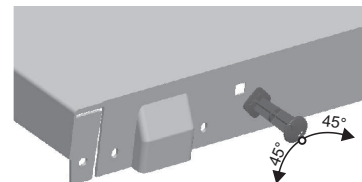
i Ne zaboravite uzeti u obzir vrijeme zamrzavanja navedeno na pakiranju zamrznutog proizvoda ako ste hranu kupili zamrznutu.

i Brzo zamrznutu hranu možete sigurno spremiti samo ako nije odmrzavana, pa čak i na vrlo kratko vrijeme. Ako su se duboko zamrznute namirnice već otopile, ne preporučuje se njihovo ponovno zamrzavanje, već se moraju konzumirati što prije.

i Nekoliko korisnih informacija i savjeta

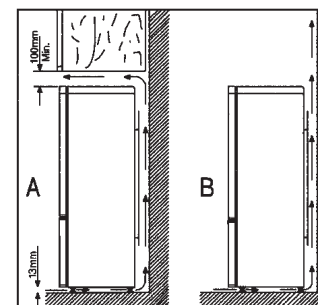
- Razmislite o policama koje se mogu premještati jer se njima značajno povećava iskoristivi prostor u odjeljku za svježe namirnice. Premještanje polica moguće je i kada su vrata otvorena pod kutom od 90 stupnjeva.
- Nakon otvaranja i zatvaranja vrata zamrzivača u uređaju se stvara vakuum zbog niske temperature. Pričekajte 2-3 minute nakon zatvaranja vrata ako ih želite ponovo otvoriti kako bi se izjednačio unutarnji tlak.
- Pazite pri radu zamrzivača i položaju termostata kako unutarnja temperatura nikada ne bi premašila -18 °C.
- Praktično je svakodnevno provjeravati rad uređaja kako biste pravovremeno uočili eventualni kvar i spriječili kvarenje zamrznute hrane.
- Zvukovi pri normalnom radu:
 - Termostat kontrolira kompresor pa će se pri njegovom uključivanju i isključivanju čuti tihi "klik".
 - Možda ćete čuti slabo grgutanje ili pjenušanje kada se rashladno sredstvo pumpa kroz spirale sa stražnje strane uređaja, prema rashladnoj ploči / isparivaču.

V plastovom vreću sú aj dve vymedzovacie vložky, ktoré treba namontovať do špeciálnych otvorov na zadnej stene spotrebiča. Upevnite vymedzovacie vložky v otvoroch, pričom dávajte pozor, aby boli umiestnené ako na obrázku. Potom ich otočte o 45°, kým nezapadnú na miesto.



Neumiestňujte spotrebič na slnečnom mieste ani blízko radiátorov alebo sporákov. Ak by bolo vzhľadom na rozmiestnenie nábytku nevyhnutné umiestniť spotrebič blízko sporáka, dodržiavajte tieto minimálne vzdialenosti: V prípade plynového alebo elektrického sporáka musíte medzi nimi nechať 3 cm voľný priestor, keď je priestor menší, vložte medzi spotrebiče izolačnú vrstvu z nehorľavého materiálu s hrúbkou 0,5 - 1 cm.

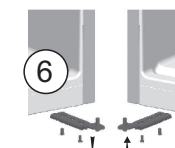
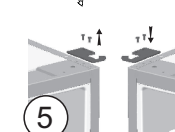
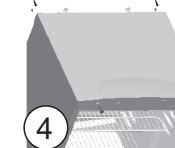
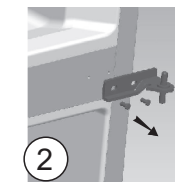
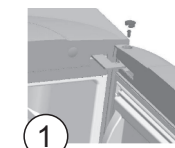
V prípade olejovej piecky alebo sporáka na uhlie musíte nechať medzi spotrebičmi 30 cm priestor, pretože tieto spotrebiče vydávajú viac tepla. Chladnička je navrhnutá tak, aby bola pri prevádzke úplne prítlačená k stene.



! Pri umiestňovaní chladničky dodržiavajte minimálne odporúčané vzdialenosti uvedené na obrázku.

A: umiestnenie pod závesnou skrinkou
B: samostatne stojací spotrebič

Zmena smeru otvárania dverí



Ak by si to vyžadovalo miesto umiestnenia alebo praktickosť pri otváraní, môžete zmeniť smer otvárania dverí sprava vľavo. Spotrebiče na trhu sú určené pre pravákov. Vykonajte úkony podľa nasledujúcich obrázkov a vysvetlení:

-Odpojte spotrebič od elektrickej siete.

-Opatrne nakloňte spotrebič smerom dozadu. Odporúčame vám požiadať o pomoc druhú osobu, ktorá vám pomôže udržať spotrebič bezpečne v uvedenej polohe.

-Odstráňte kryt z horného panelu dverí a vyberte hriadeľ horných dverí (obrázok 1).

-Miernym nadvihnutím vyberte dvere chladničky.

-Odmontujte dvojité držiak dverí vybratím dvoch skrutiek vpredu (obrázok 2).

-Vyberte dvere mrazničky miernym potiahnutím hore a odskrutkovaním skrutky vyberte plastovú záražku zo spodnej časti dverí. Namontujte ľavú záražku, ktorú nájdete v plastovom vreću s náhradnými dielmi (obrázok 3).

Vyberte pracovnú plochu chladničky (obrázok 5).

Odskrutkujte horný záves dverí chladničky a potom ho zaskrutkujte na opačnú stranu (obrázok 6).

- Vyberte skrutky zo spodného závesu dverí na ľavej strane a zaskrutkujte ho späť na opačnú stranu chladničky (obrázok 6).

- Namontujte dvere mrazničky na spodný záves dverí.

Technické údaje

MODEL	ZRB320WO1
Hrubý objem (l)	201
Úžitkový objem (l)	Mraznička: 38 Chladnička: 150
Šírka (mm)	540
Výška (mm)	1400
Hĺbka (mm)	600
Spotreba energie (kWh/24h) (kWh/rok)	0,685 250
Energetická trieda podľa noriem ES	A
Kapacita zmrazovania (kg/24h)	2,5
Doba udržania chladu pri výpadku prúdu (h)	19
Elektrický výkon (W)	68
Hmotnosť (kg)	52,5
Počet kompresorov	1

Inštalácia spotrebiča

Preprava, vybalenie

Odporúča sa prepravovať spotrebič v pôvodnom obale, vo vertikálnej polohe a za dodržania ochranných výstražných pokynov na obale.

Po preprave spotrebič nikdy nezapínajte skôr ako po pribl. 2 hodinách.

Spotrebič rozbalte a skontrolujte, či nie sú viditeľné poškodenia. Prípadné poškodenia okamžite nahláste v mieste, kde ste si spotrebič zakúpili. V takomto prípade si odložte obal.

Čistenie

Odstráňte všetky lepiace pásky a časti obalu z vnútra spotrebiča, ktoré bránili pohybu príslušenstva počas prepravy. Vnútro spotrebiča umyte vlažnou vodou a jemným čistiacim prostriedkom. Použite mäkkú handričku. Po vyčistení vnútra spotrebiča poutierajte.

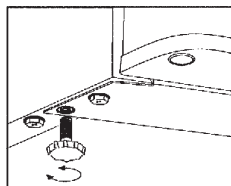
Umiestnenie

Na spotrebu energie a správnu činnosť spotrebiča vplyva teplota prostredia. Pri umiestňovaní spotrebiča nezabudnite, že spotrebič by mal pracovať pri teplote prostredia v teplotných intervaloch zodpovedajúcich príslušnej klimatickej triede, ktoré sú uvedené v tabuľke nižšie a nájdete ich aj na výrobnom štítku.

Klimatická trieda	Okolité teplota
SN	+0...+32 °C
N	+6...+32 °C
ST	+8...+38 °C

Pri znížení teploty prostredia pod najnižšiu uvedenú teplotu, klesne aj teplota v chladničke pod predpísanú teplotu.

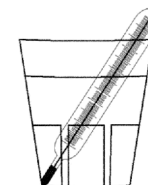
Ak teplota prostredia vzrastie nad najvyššiu teplotu intervalu, bude to znamenať dlhšiu dobu, počas ktorej bude zapnutý kompresor, prerušenie automatického odmrazovania, zvýšenie teploty v chladničke alebo zvýšenie spotreby energie. Pri umiestňovaní spotrebiča dbajte, aby bol vyrovnaný do vodorovnej polohy. Možno to dosiahnuť pomocou dvoch nastaviteľných nožičiek (1) vpredu dolu.



Uređaj i okoliš

□ Kada je kompresor uključen, rashladno se sredstvo pumpa po uređaju i iz njega se može čuti zujanje ili pulsiranje.

□ Sredstvo u hladnjaku (hladi hladnjak) ulazi u rashladni dio. Temperatura sredstva u ovom dijelu se mijenja tijekom rada, a zajedno s tim mijenja se i njegova zapremina. Te promjene mogu izazvati pucketanje. To je posve prirodno i nije štetno.



□ Ako želite provjeriti temperaturu namirnica spremjenih u hladnjaku, postavite gumb termostata u srednji položaj, stavite čašu vode u srednji dio hladnjaka i u nju stavite termometar s točnošću ± 1 °C. Ako nakon 6 sati izmjerite vrijednost između +3 °C i +8 °C, hladnjak radi ispravno. Mjerenje treba obaviti pod stabilnim uvjetima (bez promjene količine namirnica).

□ Ako temperaturu u zamrzivaču mjerite pomoću termometra, stavite ga između proizvoda jer će tako pokazivati pravu temperaturu zamrznutih proizvoda.

Savjeti i ideje

U ovom dijelu navode se praktični savjeti i ideje o korištenju uređaja kako bi se postigle najveće uštede energije. Također se daju ekološke informacije o uređaju. Ako temperaturu u zamrzivaču mjerite pomoću termometra, stavite ga između proizvoda jer će tako pokazivati pravu temperaturu zamrznutih proizvoda.

Kako uštedjeti energiju

□ Izbjegavajte postavljanje uređaja na sunčano mjesto i pokraj uređaja koji odaju toplinu.

□ Pazite na ispravnu ventilaciju kondenzatora i kompresora. Nemojte pokrivati ventilacijske otvore.

□ Zatvorite proizvode u posude ili ih omotajte folijom kako biste izbjegli nepotrebno stvaranje leda.

□ Ne ostavljajte vrata otvorena dulje nego što je potrebno i izbjegavajte nepotrebno otvaranje.

□ Tople namirnice stavljajte u uređaj kada se ohlade na sobnu temperaturu.

□ Redovito čistite kondenzator.

Uređaj ne sadrži plinove koji bi mogli oštetiti ozonski sloj, ni u rashladnom krugu niti u materijalu koji služi za izolaciju. Uređaj se ne smije zbrinjavati zajedno s urbanim otpadom. Pazite da ne oštetite rashladnu jedinicu, naročito stražnji dio pored izmjenjivača topline. Informacije o lokalnim mjestima za prikupljanje otpada možete dobiti od gradskih vlasti. Materijali korišteni u ovom uređaju označeni posebnim simbolom mogu se reciklirati.

Održavanje
Odleđivanje

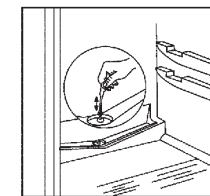
Vlaga iz rashladnih komora u obliku inja i leda normalna je pojava pri radu uređaja.

Deblji slojevi leda imaju izolacijsko djelovanje pa smanjuju učinkovitost hlađenja. S povećanjem temperature u rashladnim komorama potrebno je i više energije.

U ovom tipu uređaja rashladna ploča hladnjaka automatski se odleđuje bez vanjske intervencije. Termostatska kontrola prekida rad kompresora u redovitim intervalima i za vrijeme tih razdoblja temperatura rashladne ploče penje se iznad 0 °C zbog unutarnjeg toplinskog opterećenja u odjeljku pa automatski dolazi do odleđivanja. Kada temperatura na površini rashladne ploče dostigne +3 - +4 °C, termostat ponovo pokreće rad sustava. Voda koja se topi protječe kroz odvod za vodu od odleđivanja sa stražnje strane u ladicu za isparavanje koja se nalazi iznad kompresora i isparava zahvaljujući njegovoj toplini.

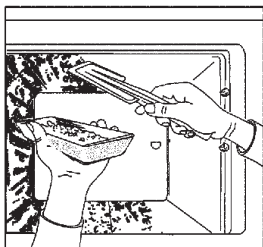
Redovito provjeravajte odvod za vodu od odleđivanja.

- Na to vas upozorava i naljepnica u uređaju. Ako se odvod začepi, voda od odleđivanja može se nakupiti i izazvati kvar jer se može razliti po izolaciji uređaja.



Odvod za vodu čistite isporučenim strugačem za cijevi koji možete vidjeti na slici gore. Strugač za cijevi može se držati u odvodu. Najčešći razlog začepjenja u odvodu za vodu od odleđivanja jest stavljanje namirnica umotanih u papir u uređaj. Papir se lijepi za stražnju stranu hladnjaka i zamrzava se za nju. Ako u tom trenutku izvadite namirnice, papir se trga i njegovi dijelovi začepuju odvod.

i Zato pazite pri stavljanju namirnica umotanih u papir u hladnjak. U slučaju povećane potrebe, npr. tijekom toplinskih valova, hladnjak povremeno može raditi bez prestanka. Tijekom tih razdoblja automatsko odleđivanje nema učinka.



Mali ostaci leda iinja na stražnjoj strani hladnjaka nakon razdoblja odleđivanja nisu nenormalni. Zamrzivač ne može imati automatsko odleđivanje jer duboko zamrznute namirnice ne mogu izdržati temperature odleđivanja.

Ako dođe do manjeg nakupljanja leda iinja, ostružite i uklonite ga isporučenim strugačem. Ladica na slici nije dio pribora!

Kada je sloj leda toliko debeo da ga se ne može ukloniti plastičnim strugačem, rashladna ploča mora se odlediti. Učestalost odleđivanja ovisi o korištenju (obično 2-3 puta godišnje). Izvadite zamrznutu hranu iz uređaja i stavite je u košaru obloženu papirom ili krpom. Spremite je na hladno mjesto ili u neki drugi hladnjak.

Povucite utikač iz glavnog napajanja kako biste isključili obje komponente uređaja. Otvorite vrata oba dijela uređaja i očistite hladnjak prema uputama u dijelu Redovno čišćenje. Održavajte i čistite zamrzivač na sljedeći način:

Obrišite otoplenu vodu krpom ili spužvom s rashladne ploče. Voda od odleđivanja nakuplja se u donjem dijelu uređaja i može se ukloniti higroskopnom krpom ili spužvom.

Nakon odleđivanja obrišite sve površine. Ukopčajte utikač u utičnicu i vratite hranu koju ste izvadili u hladnjak.

Preporučujemo da uređaj radi na najvišim postavkama termostata nekoliko sati kako bi dostignuo dovoljnu temperaturu čuvanja u što kraćem roku.

Redovno čišćenje

Preporučuje se da unutrašnjost hladnjaka operete svaka 3-4 tjedna mlakom vodom i zatim je obrišete (povremeno je dobro očistiti i odlediti i unutrašnjost zamrzivača). Ne smijete koristiti sredstva za čišćenje ili sapun.

Nakon prekida napajanja operite uređaj mlakom vodom i obrišite. Očistite brtvu na vratima čistom vodom. Nakon čišćenja ponovo uključite uređaj u napajanje.

Preporučuje se uklanjanje prašine i nečistoće koja se skupila sa stražnje strane hladnjaka i kondenzatora i čišćenje police isparivača na vrhu kompresora jednom ili dva puta godišnje.

Kada se hladnjak ne koristi

U slučaju da uređaj ne namjeravate koristiti dulje vrijeme, slijedite ove korake: Prekinite napajanje uređaja. Izvadite namirnice iz hladnjaka. Odledite i očistite ga na prethodno opisani način. Ostavite vrata otvorena kako biste izbjegli nakupljanje zraka.

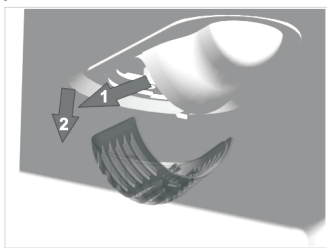
Rješavanje problema

Zamjena žarulje

Ako žarulja ne radi, možete je zamijeniti na sljedeći način:

Prekinite napajanje uređaja. Pritisnite prednju kukicu i istovremeno potisnite poklopac u smjeru horizontalne strelice (1), a zatim skinite poklopac nježnim povlačenjem prema dolje u skladu sa smjerom strelice (2). Sada možete zamijeniti žarulju. (Vrsta žarulje: 230-240 V, 15 W, F 14 s navojem)

Nakon zamjene žarulje vratite poklopac, pritisnite ga tako da uskoči na mjesto i ponovo uključite uređaj.



Ako nešto ne radi

Tijekom rada uređaja mogu se često pojaviti manje ali neugodne neispravnosti u radu, koje ne zahtijevaju pozivanje tehničara. U sljedećoj tablici nalaze se informacije o njima kako biste spriječili nepotrebne troškove za servisiranje. Napominjemo da se pri radu uređaja čuju određeni zvukovi (kompresor i zvuk kruženja tekućine).

To ne znači neispravnost, nego normalan rad.

⚠ Ponovo napominjemo da uređaj radi isprekidano pa prekid rada kompresora ne znači da je prekinuto napajanje. Zato ne smijete dirati električne dijelove uređaja prije prekidanja dovoda električne energije.

Ak niečo nefunguje

Počas prevádzky spotrebiča sa môžu vyskytnúť menšie, avšak neprijemné problémy, ktoré si však nevyžadujú zásah technika. V nasledujúcej tabuľke sa uvádzajú informácie, ako sa vyhnúť zbytočným poplatkom za servis. Pripomíname vám, že prevádzku spotrebiča sprievádzajú určité zvuky (zvuky kompresora a prúdenia chladiva).

Neznamená to poruchu, je to sprievodný jav normálnej prevádzky

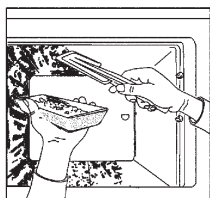
⚠ Pripomíname vám, že spotrebič sa zapína prerušovane, preto zastavenie kompresora neznamená výpadok dodávky elektriny. Z tohto dôvodu sa nesmiete dotýkať elektrických komponentov spotrebiča pred odpojením od siete.

Problém	Možná příčina	Riešenie
V chladničke je príliš teplo	Ovládač termostatu môže byť nastavený nesprávne. Ak potraviny neboli dostatočne vychladené alebo sú nesprávne uložené. Dvere nie sú tesné alebo nie sú dobre zatvorené.	Nastavte ovládač termostatu do polohy silnejšieho chladenia. Potraviny vložte na vhodné miesta. Skontrolujte, či sú dvere dobre zatvorené a či tesnenie je nepoškodené a čisté.
V mrazničke je príliš vysoká teplota	Ovládač termostatu môže byť nastavený nesprávne. Dvere nie sú tesné alebo nie sú dobre zatvorené. Naraz bolo vložené príliš veľké množstvo zmrazovaných potravín. Zmrazované potraviny sú uložené príliš blízko pri sebe.	Nastavte ovládač termostatu do polohy silnejšieho chladenia. Skontrolujte, či sú dvere dobre zatvorené a či tesnenie je nepoškodené a čisté. Počkajte niekoľko hodín a potom opäť skontrolujte teplotu. Potraviny ukladajte tak, aby okolo nich mohol cirkulovať studený vzduch.
Voda steká po zadnej stene chladničky. Voda steká do chladiaceho priestoru. Voda steká na podlahu.	Je to normálne. Počas automatického rozmrazovania sa námraza na zadnej stene rozmrazuje. Odtokový otvor nádrčky môže byť upchatý. Potraviny uložené v chladničke môžu brániť vode pri stekani do zberača. Rozmrazená voda nevyteká od dparovacej misky na kompresore.	Vyčistite odtokový kanálik. Premiestnite potraviny tak, aby sa priamo nedotýkali zadnej steny. Odtokový otvor na roztápajúcu sa vodu vložte do odparovacej misky.
Príliš veľa námrazy a ľadu.	Potraviny nie sú správne zabalené. Dvere nie sú zatvorené správne alebo nedoliehajú. Ovládač termostatu môže byť nastavený nesprávne.	Potraviny lepšie zabaľte. Skontrolujte, či sú dvere dobre zatvorené a či je tesnenie nepoškodené a čisté. Nastavte ovládač termostatu do polohy, ktorá zaručí vyššiu teplotu.
Kompresor pracuje nepretržite.	Ovládač termostatu nie je nastavený správne. Dvere nie sú zatvorené správne alebo nedoliehajú. Naraz bolo vložené príliš veľké množstvo zmrazovaných potravín.	Nastavte ovládač termostatu do polohy, ktorá zaručí vyššiu teplotu. Skontrolujte, či sú dobre zatvorené dvere a či nie je poškodené a čisté tesnenie dverí. Počkajte niekoľko hodín a potom opäť skontrolujte teplotu. Vkladajte potraviny, ktorých teplota nepresahuje teplotu prostredia.
Spotrebič vôbec nepracuje. Nefunguje chladenie ani osvetlenie. Nesvietia kontrolky.	Potraviny vložené do potrebiča boli príliš teplé. Spotrebič je na veľmi teplom mieste. Zástrčka nie je správne zasunutá do zásuvky elektrickej siete. Je vypálená poistka. Nie je zapnutý termostat.	Skúste znížiť teplotu v miestnosti so spotrebičom. Pripojte správne sieťovú zástrčku. Vymeňte poistku. Spotrebič zapnite podľa pokynov v kapitole "Uvedenie do prevádzky". Zavolajte elektrikára.
Nadmerná hlučnosť spotrebiča.	Zásuvka elektrickej siete nie je pod napätím. (Posúste sa zapojiť do nej iný spotrebič.) Spotrebič nie je správne napájaný.	Skontrolujte, či spotrebič stabilne stojí (všetky the štyri nožičky musia priliehať k podlahe).

Ak nedosiahnete želané výsledky, zavolajte najbližší autorizovaný značkový servis.

nástroj uskladňujte v odtokovom otvore. Najčastejšie dochádza k upchatiu odvodného kanálika na vodu, keď do chladničky vložíte potraviny zabalené do niekoľkých vrstiev papiera a tento papier sa dostane do kontaktu so zadnou stenou chladničky, ku ktorej sa primrazi. Ak vyberiete potraviny práve v tej chvíli, papier sa roztrhne a môže spôsobiť upchatie odtokového otvoru.

i Preto pri vkladaní potravín zabalených v papieri dávajte mimoriadny pozor. V prípade zvýšených požiadaviek, napr. počas letných horúčav, sa môže stať, že spotrebič bude chladíť nepretržite. Počas takej činnosti nebude prebiehať automatické odmrazovanie.



Zvyšky malých kúskov ľadu a škrvny námrazy na zadnej stene chladničky po odmrazovaní nie sú chybou. Mraznička sa nedá vybaviť automatickým odmrazovaním, pretože hlboko zmrazené a zmrazené potraviny by nevydržali teplotu odmrazovania. Po vytvorení námrazy a ľadu odstráňte vrstvu ľadu dodanou plastovou škrabkou. Podnos na obrázku nie je súčasťou príslušenstva spotrebiča! Keď je vrstva námrazy príliš hrubá a nedá sa odstrániť plastovou škrabkou, treba chladiacu platňu odmraziť. Intervaly odmrazovania treba prispôbiť používaniu spotrebiča (všeobecne 2-3-krát ročne). Vyberte mrazené potraviny zo spotrebiča a vložte ich do koša vyloženého papierom alebo utierkou. Uložte ich na čo najchladnejšom mieste alebo ich vložte do druhej chladničky.

Vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrickej siete, aby boli oba diely spotrebiča mimo prevádzky. Otvorte dvere oboch častí spotrebiča a vyčistite chladničku podľa pokynov uvedených v časti Pravidelné čistenie. O mrazničku sa starajte a čistite ju podľa nasledujúcich pokynov:

Poutierajte rozmrazenú vodu z chladiacej platne handrou alebo špongiou. Rozmrazená voda sa zhromažďuje v spodnej časti spotrebiča a dá sa odstrániť nasiakavou handrou alebo špongiou. Po rozmrazení poutierajte povrch.

Vsuňte zástrčku do zásuvky elektrickej siete a vložte späť potraviny. Odporúča sa nechať spotrebič niekoľko hodín v činnosti pri najvyššom nastavení ovládača termostatu, aby sa čo najskôr dosiahla vhodná teplota skladovania.

Pravidelné čistenie

Odporúča sa umyť vnútro chladničky raz za 3-4 týždne pomocou vlažnej vody a poutierať ho (odporúča sa vyčistiť vnútro mrazničky pri odmrazovaní). Nesmiete použiť čistiace prípravky ani mydlo.

Po prerušení napájania umyte spotrebič vlažnou vodou a poutierajte ho dosucha. Tesnenie na dverách umyte čistou vodou. Po čistení spotrebič znovu zapojte k elektrickému napájaniu.

Odporúča sa raz alebo dvakrát ročne odstrániť prach a špinu zo zadnej steny chladničky a kondenzátora a vyčistiť odparovaciu misku na hornej časti kompresora.

Keď spotrebič nepoužívate

V prípade, že spotrebič nebudete dlhodobo používať, urobte nasledujúce opatrenia:

Odpojte spotrebič od elektrickej siete.

Z chladničky vyberte všetky jedlá.

Spotrebič odmrazte a vyčistite podľa predchádzajúceho popisu.

Nechajte pootvorené dvere, aby sa spotrebič vetral.

Príručka na odstraňovanie problémov

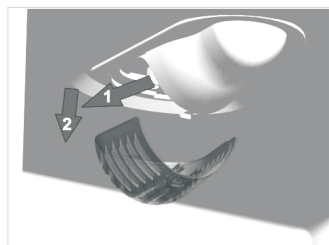
Ako vymeniť žiarovku

Ak by sa vypálila žiarovka, vymeňte ju podľa nasledujúcich pokynov:

Odpojte spotrebič od elektrickej siete.

Zatlačte na prednú úchytku a súčasne posuňte kryt v smere naznačenom vodorovnou šípkou (1), potom kryt vyberte opatrným potiahnutím dolu, ako označuje šípka (2). Potom môžete vymeniť žiarovku. (Druh žiarovky: 230-240 V, 15 W, F 14 so závitom)

Po výmene žiarovky namontujte kryt späť, upnite ho na mieste a spotrebič zapojte k elektrickému napájaniu.



Problem	Mogući uzrok	Rješenje
U hladnjaku je previše toplo.	Možda je pogrešno postavljena termostatska kontrola. Proizvodi nisu dovoljno hladni ili su pogrešno postavljene. Vrata nisu ispravno zatvorena ili se ne zatvaraju čvrsto.	Postavite gumb termostata u viši položaj. Stavite proizvode na odgovarajuće mjesto. Provjerite zatvaraju li se vrata dobro i je li brtva neoštećena i čista.
Previše je toplo u zamrzivaču.	Možda je pogrešno postavljena termostatska kontrola. Vrata nisu ispravno zatvorena ili se ne zatvaraju čvrsto. Velike količine hrane stavljene su istovremeno na zamrzavanje. Proizvodi koje treba zamrznuti stavljene su preblizu jedan do drugog.	Postavite gumb termostata u viši položaj. Provjerite zatvaraju li se vrata dobro i je li brtva neoštećena i čista. Čekajte nekoliko sati pa ponovno provjerite temperaturu. Stavite proizvode tako da hladan zrak može kružiti između njih.
Voda teče niz stražnju ploču hladnjaka. Voda teče u hladnjak. Voda teče na pod.	To je normalno. Tijekom automatskog odleđivanja led se topi na stražnju ploču. Možda je začepljen izlaz komore. Proizvodi koje ste stavili u hladnjak mogu spriječiti da voda teče u kolektor. Odvod za vodu od odleđivanja ne teče na ploču za isparavanje iznad kompresora.	Očistite otvor za vodu. Zamijenite proizvode tako da ne mogu izravno dodirivati stražnju ploču. Postavite otvor za otoplenu vodu do plitvice za isparavanje.
Stvara se previšeinja i leda.	Proizvodi nisu ispravno umotani. Vrata nisu dobro zatvorena ili se ne zatvaraju dokraja. Možda je pogrešno postavljena termostatska kontrola.	Bolje zamotajte proizvode. Provjerite zatvaraju li se vrata ispravno. Provjerite jesu li brtve neoštećene i čiste. Postavite gumb termostata u položaj koji osigurava višu temperaturu.
Kompresor neprekidno radi.	Možda je pogrešno postavljena termostatska kontrola. Vrata nisu dobro zatvorena ili se ne zatvaraju dokraja. Velike količine hrane stavljene su istovremeno na zamrzavanje.	Postavite gumb termostata u položaj koji osigurava višu temperaturu. Provjerite zatvaraju li se vrata dobro i je li brtva neoštećena i čista. Čekajte nekoliko sati pa ponovno provjerite temperaturu. Stavite hranu ne topliju od sobne temperature.
Uređaj uopće ne radi. Ne radi ni hlađenje ni rasvjeta. Indikatorska svjetla ne rade.	Namirnice stavljene u uređaj bile su pretople. Uređaj se nalazi na pretoplom mjestu. Utikač nije dobro utaknut u utičnicu. Pregorio je osigurač. T ermostatska kontrola nije uključena.	Pokušajte smanjiti temperaturu u prostoriji gdje se nalazi uređaj. Ispravno utaknite utikač u mrežnu utičnicu. Zamijenite osigurač. Pokrenite uređaj prema uputama u poglavlju "Puštanje u rad". Pozovite električara.
Uređaj je bučan.	Nema napona u utičnici mrežnog napajanja. (pokušajte uključiti neki drugi uređaj). Uređaj ne stoji kako treba.	Provjerite stoji li uređaj stabilno (sve četiri nožice trebaju biti na podu).

Ako ovi savjeti ne daju željene rezultate, nazovite najbliži ovlašteni servis.

Upute za instalatera

Tehnički podaci

MODEL	ZRB320WO1
Bruto kapacitet (l)	201
Neto kapacitet (l)	Zamrzivač: 38 Hladnjak: 150
Širina (mm)	540
Visina (mm)	1400
Dubina (mm)	600
Potrošnja energije (kWh/24 h) (kWh/godišnje)	0,685 250
Energetska klasa prema EU standardima	A
Kapacitet zamrzavanja (kg/24 h)	2,5
Vrijeme podizanja (h)	19
Nazivna snaga (W)	68
Težina (kg)	52,5
Broj kompresora	1

Instaliranje uređaja

Transport, otpakiravanje

Preporučuje se da se uređaj isporučuje u originalnom pakiranju, u okomitom položaju u skladu s upozorenjem na pakiranju.

Nakon svakog transporta uređaj se ne smije uključiti približno 2 sata.

Izvadite uređaj iz ambalaže i provjerite je li oštećen. Odmah javite eventualne štete trgovini u kojoj ste ga kupili. U tom slučaju nemojte baciti ambalažu.

Čišćenje

Skinite sve ljepljive trake i sve ostale elemente koji zadržavaju pribor unutar uređaja. Operite unutrašnjost uređaja mlakom vodom i blagim sredstvom za čišćenje. Koristite meku krpnu. Nakon čišćenja obrišite unutrašnjost uređaja.

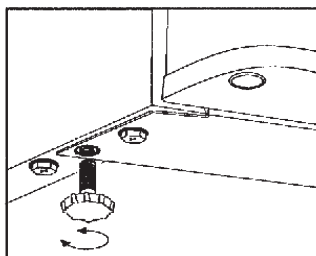
Postavljanje

Temperatura okoline ima utjecaja na potrošnju energije i ispravan rad uređaja. Pri postavljanju uređaja uzmite u obzir da uređaj treba raditi unutar raspona temperature u skladu s navedenom klimatskom klasom koja je dana u grafikonu u nastavku, a može se naći i na naljepnici s podacima.

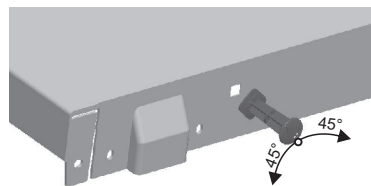
Klimatska klasa	Sobna temperatura
SN	+10...+32 °C
N	+16...+32 °C
ST	+18...+38 °C

Ako se sobna temperatura spusti ispod najniže navedene temperature, temperatura u rashladnom odjeljku može se kretati izvan preporučene temperature.

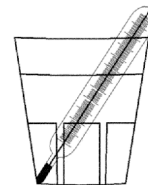
Ako sobna temperatura naraste iznad najviše navedene temperature, to znači dulje vrijeme rada kompresora, prekid automatskog odležavanja, povećanje temperature u rashladnom odjeljku ili povećanu potrošnju energije. Prilikom namještanja uređaja osigurajte da stoji u ravnini. To možete namjestiti pomoću podesivih nožica (1) na prednjem donjem dijelu.



Plastična vrećica s priborom također sadrži dva distancera koja se stavljaju u posebne otvore sa stražnje strane uređaja. Stavite distancere u otvore, pazite da budu postavljeni kao na slici. Zatim ih okrenite za 45° dok ne sjednu na svoje mjesto.



- Kým je kompresor v prevádzke, prečerpáva sa chladivo a z kompresora počuť vírivý alebo impulzný zvuk.
- Výparník chladničky (táto časť chladí chladiaci priestor) je zapustený do rámu chladničky. Teplota tohto dielu sa počas prevádzky mení a v súvislosti s tým sa mierne menia aj jeho rozmery. Tieto zmeny môžu byť príčinou praskania, ktoré je prirodzený, neškodný jav.



Ak by ste chceli skontrolovať teplotu skladovaných potravín v chladničke, nastavte ovládač termostatu do strednej polohy, do strednej časti chladiaceho priestoru položte pohár s vodou a do vody ponorte teplomer s presnosťou $\pm 0,1$ °C. Ak po 6 hodinách merania budú namerané hodnoty v intervale +3°C až +8°C,

chladnička pracuje správne. Meranie treba vykonať za stabilných podmienok (bez zmien uložených potravín).

Pri meraní teploty teplomerom v mrazničke vložte teplomer medzi uložené potraviny, aby ste odmerali skutočnú teplotu mrazených potravín.

Tipy a odporúčania

V tejto kapitole uvádzame praktické rady a odporúčania pre používanie spotrebiča s maximálnou úsporou energie a informácie o ochrane životného prostredia. pri meraní teploty teplomerom ho vložte medzi potraviny, aby ste odmerali skutočnú teplotu mrazených potravín.

☑ Ako ušetriť energiu

Neumiestňujte spotrebič na priamom slnečnom svetle ani v blízkosti iných zdrojov tepla.

Uistite sa, že ku kondenzátoru a kompresoru môže voľne prúdiť vzduch. Neprekrývajte vetracie otvory.

Potraviny skladujte v dôkladne uzavretých nádobách alebo plastových fóliách, aby ste predišli zbytočnej tvorbe námrazy.

Dvere nenechávajte otvorené dlhšie ako je nevyhnutné a neotvárajte ich, ak to nie je nevyhnutné.

Potraviny vkladajte do spotrebiča po ich vychladnutí na izbovú teplotu.

Kondenzátor udržiavajte čistý.

♻ Spotrebič a životné prostredie

Chladiaci okruh ani izolačné materiály spotrebiča neobsahujú plyny, ktoré by mohli poškodiť ozónovú vrstvu. Spotrebič sa nesmie likvidovať spoločne s komunálnym ani domovým odpadom. Dávajte pozor, aby sa nepoškodila chladiaca jednotka, hlavne na zadnej strane blízko výmenníka tepla. Informácie o zberných strediskách dostanete na miestnom úrade.

Materiály použité na tomto spotrebiči označené symbolom sú recyklovateľné.

♻ Údržba

Odmrazovanie

Vlhkosť v chladiacom priestore, ktorá sa premieňa na námrazu a ľad, sa odvádza počas prevádzky spotrebiča.

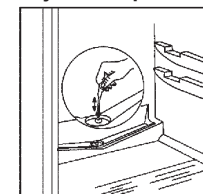
Hrubé vrstvy námrazy a ľadu majú izolačný účinok, preto znižujú účinnosť chladenia, následkom čoho je zvýšenie teploty vnútri spotrebiča a zvýšená spotreba energie.

V tomto druhu spotrebiča dochádza k automatickému odmravovaniu chladiacej platne bez akéhokoľvek vonkajšieho zásahu. Termostatický ovládač prerušuje činnosť kompresora v pravidelných intervaloch na kratšiu alebo dlhšiu dobu, počas ktorých sa chladenie preruší a teplota chladiacej platne stúpne nad 0 °C následkom ohriatia náplne priestoru, čím dôjde k odmraveniu. Keď teplota povrchu chladiacej platne dosiahne +3 - +4 °C, termostátový ovládač znovu zapne chladenie.

Rozmrazená voda odteká odvodným kanálkom cez zadnú stenu do vyparovacej misky nachádzajúcej sa na hornej časti kompresora, odkiaľ sa teplota odparuje.

Počas rozmrazovania pravidelne kontrolujte odvodný kanálík na vodu

- upozorní vás na to aj varovná nálepka vnútri spotrebiča. Ak je kanálík upchatý, zvyšuje sa pravdepodobnosť, že nahromadená voda spôsobí poruchu spotrebiča stekáním po izolačnej vrstve spotrebiča.



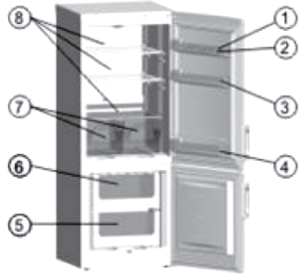
Odvodný kanálík na vodu čistite dodávaným nástrojom podľa postupu na obrázku. Tento

potraviny udržia svoju vlhkosť napr. zelenina sa po niekoľkých dňoch nevysuší.

Skladovanie v chladničke

Pri vkladaní rôznych druhov potravín dodržiavajte schému na nasledujúcom obrázku:

1. Maslo, syr
2. Vajička
3. Tuby, plechovky, smotana, malé fľaše
4. Nápoje vo veľkých fľašiach, minerálky a šľahačkový sprej
5. Skladovací priestor na mrazené potraviny
6. Zmrazovanie
7. Ovocie, zelenina, šaláty
8. Mlieko, mliečne výrobky, hotové jedlá, cukrárske výrobky, jedlá v nádobách s pokrievkou, nárezy, konzervy, fľaše, čerstvé mäso, klobásy a pod.



Doba skladovania a teplota potravín

Informácie o dobe skladovania potravín nájdete v tabuľke dób skladovania na konci návodu na používanie. Doba skladovania sa nedá presne určiť vopred, pretože závisí od čerstvosti a opracovania chladených potravín. Preto sú uvádzané doby skladovania iba približné.

Ak nechcete hlboko zmrazené potraviny použiť ihneď po nákupe, môžete ich uskladniť na približne 1 deň (pokým sa nerozmrazia) v mrazničke.

Ako používať mrazničku

Zmrazovanie

V mraziacom priestore môžete zmraziť rôzne čerstvé potraviny a jedlá. Pri zmrazovaní pamätajte na nasledujúce rady. Zmrazujte iba čerstvé a bezchybné potraviny. Pred začatím zmrazovania nastavte ovládač termostatu do maximálnej polohy a vložte skladovací kôš do najvyššej polohy v mraziacom priestore. Potom uložte potraviny, ktoré chcete zmraziť, priamo na rošt. Zmrazovanie sa ukončí po pribl. 24 hodinách. Po 24 hodinách nastavte ovládač termostatu opäť do strednej polohy, ktorá je zvyčajne vhodná pre bežnú prevádzku. Je praktické skladovať mrazené potraviny v nižšom koši.

i Podľa možnosti neotvárajte počas zmrazovania dvere mrazničky.

i Nie je účelné nastaviť ovládač termostatu do vyššej (napr. max.) polohy. Doba zmrazovania by sa tým mohla skrátiť, ale teplota priestoru na skladovanie čerstvých potravín by sa znížila pod 0°C, čo by bolo príčinou zmrazenia v ňom skladovaných potravín a nápojov.

i **Nikdy nezmrazujte naraz väčšie množstvo potravín, ako je uvedené v odseku "Technické údaje", potraviny sa nezmrazia dokonale v celom objeme a po rozmrazení by sa mohli pokaziť (strata chuti a arómy, rozklad a pod.).**

Skladovanie v mrazničke

Po ukončení zmrazovania je praktické premiestniť zmrazené potraviny z drôteného koša do oddelenia na zmrazené potraviny do košov, čím získate priestor na zmrazenie ďalších potravín. Skladované potraviny sa tak nepoškodia ďalším zmrazovaním.

i Nezabudnite dodržiavať dobu skladovania uvedenú na obale kúpených mrazených potravín.

i Mrazené potraviny s krátkou dobou skladovania a mrazené potraviny budú počas skladovania bezpečné iba vtedy, ak sa pred vloženíím do mrazničky nerozmrazili, ani nakrátko. Ak sa hlboko zmrazené potraviny rozmrazili, odporúčame vám nezmrazovať ich znovu, ale čo najskôr skonzumovať.

i Niekoľko užitočných informácií a rád

Stojí za to venovať pozornosť možnosti rôzneho umiestnenia polic, pretože vám to umožní značne zvýšiť využiteľnosť skladovacieho priestoru pre čerstvé potraviny. Police môžete premiestniť po otvorení dverí do 90° uhla.

Po otvorení a následnom zatvorení dverí sa v mrazničke následkom nízkej teploty vytvorí vákuum. Preto po zatvorení dverí pred ich opätovným otvorením počkajte 2-3 minúty, aby sa vyrovnal vnútorný tlak.

Počas prevádzky mrazničky dávajte pozor na polohu ovládača termostatu, aby vnútorná teplota nikdy nepresiahla -18°C.

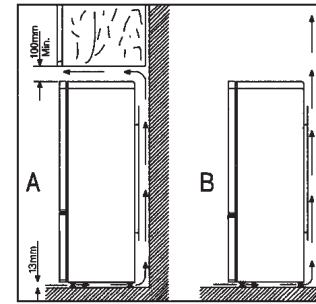
Na zabezpečenie bezchybnej prevádzky je vhodné kontrolovať spotrebič denne, prípadný problém tak zistíte včas a predídete pokazeniu potravín.

Normálne zvuky pri prevádzke:

- Kompresor je ovládaný termostatom a pri jeho zapnutí a vypnutí budete počuť kliknutie.
- Počas prečerpávania chladiva cez stočené rúrky k chladiacej platni/výparníku na zadnej stene počuť žblnkotanie alebo prebublávanie.

Ne stavljajte uređaj na sunčano mjesto ili u blizinu radijatora ili štednjaka. Ako to nije moguće zbog takve strukture namještaja pa uređaj mora stajati pored štednjaka, uzmiite u obzir minimalne udaljenosti: U slučaju plinskog ili električnog štednjaka mora se ostaviti 3 cm; ako je manje, između dva uređaja mora biti nezapaljiva izolacija debljine 0,5 - 1 cm.

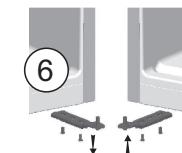
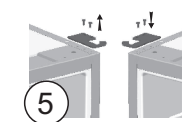
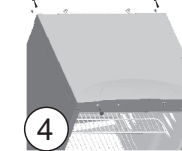
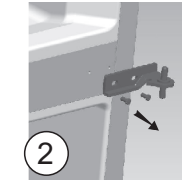
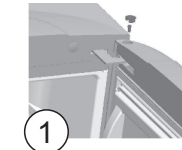
U slučaju štednjaka na loživo ulje ili ugljen, udaljenost mora biti 30 cm jer oni odaju više topline. Hladnjak je namijenjen postavljanju uz zid.



⚠ Pri postavljanju poštužite minimalne udaljenosti koje su preporučene na slici.

A: postavljanje ispod zidnog elementa
B: samostalno postavljanje

Promjena smjera otvaranja vrata



Ako to zahtijeva postavljanje ili rukovanje, smjer otvaranja vrata može se okrenuti s desne na lijevo. Uređaji koji se nalaze na tržištu otvaraju se udesno. Sljedeće radnje treba izvršiti uz pomoć slika i objašnjenja:

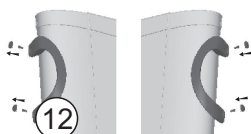
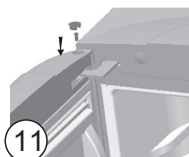
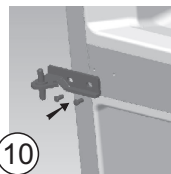
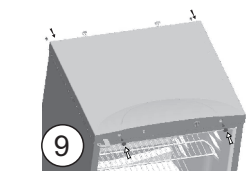
- Iskopčajte uređaj iz struje.
- Pažljivo nagnite uređaj prema natrag. Preporučuje se da za pomoć zamolite još jednu osobu koja može sigurno držati uređaj u tom položaju.
- Skinite poklopac s donje maske i izvucite gornju osovinu (Slika 1).
- Skinite vrata hladnjaka povlačenjem malo prema gore.
- Demontirajte dvostruki držač vrata uklonjanjem dvaju vijaka s prednje strane (Slika 2).
- Skinite vrata zamrzivača povlačenjem malo prema gore i uklonite plastični graničnik s donje strane vrata izvlačenjem vijka. Stavite graničnik lijevih vrata koji se nalazi u vrećici s rezervnim dijelovima (Slika 3).

- Skinite ploču hladnjaka (Slika 5). Odvijte gornji okov vrata, a zatim ih privijte s druge strane (Slika 6).

- Uklonite vijke donjih okova s lijeve strane i privijte ih s druge strane hladnjaka (Slika 6).

- Stavite vrata hladnjaka na donji okov.

Električno spajanje



-Stavite dvostruki držač vrata na lijevu stranu pomoću dva vijaka (2 kom.). Pazite da rub vrata hladnjaka bude paralelan s rubom pokrova (Slika 10).

-Promijenite položaj poklopca maske donjih vrata (Slika 7). Skinite masku za otvaranje s ploče i postavite je s druge strane dvostruko ljepljivom trakom koja se nalazi u vrećici s rezervnim dijelovima (Slika 8).

-Vratite ploču na hladnjak.

-Postavite vrata hladnjaka na dvostruki okov. Stavite gornju osovinu vrata na lijevu stranu pomoću vijaka koje ste prethodno skinuli. Pazite da rub vrata hladnjaka bude paralelan s rubom pokrova.

-Stavite ručku sa suprotne strane i pokrijte otvorene rupe plastičnim čavličima iz vrećice s rezervnim dijelovima. Podešavanje vrata sada se može obaviti horizontalnom kontrolom srednjeg okova vrata.

-Postavite uređaj na mjesto, stavite ga u ravninu pomoću prednjih nožica i uključite ga u napajanje.

Ukoliko ne želite izvršiti gore navedene postupke, nazovite najbliži ovlašteni servis. Tehničari će to obaviti stručno, uz nadoplatu.

Ovaj hladnjak namijenjen je radu s naponom od 230 VAC (~) 50 Hz.

Utičać mora biti uključen u utičnicu sa zaštitom. Ako nema takve utičnice, preporučuje se da pozovete električara koji će montirati odgovarajuću utičnicu prema standardima u blizini hladnjaka.

CE Ovaj je uređaj u skladu sa sljedećim E.E.C. direktivama:

-73/23 EEC od 19.02.73 (Direktiva o niskonaponskim uređajima) s izmjenama,
-89/336 EEC od 03.05.89 (Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti) s izmjenama.

Jamstvo i servisiranje

Uvjeti jamstva

Servisiranje i rezervni dijelovi

Ako je pozivanje servisa neizbježno, javite se u najbliži ovlašteni servis.

Kada nazovete servis, morate imati podatke s nazivne pločice.

Nazivna pločica nalijepljena je na zid s unutrašnje strane pored kutije za povrće u odjeljku za svježiju hranu s donje lijeve strane.

Proizvođač pridržava pravo na promjene proizvoda.

Svi podaci potrebni za servis nalaze se na pločici (tip, model, serijski broj itd.). Zapišite podatke s pločice uređaja.

Model	
Broj proizvoda	
Serijski broj	
Datum kupnje:	

Pokyny pre používateľa

Všeobecné informácie

Spotrebič bol navrhnutý a vyrobený ako kombinácia chladničky s mrazničkou s jednomotorovým kompresorom a chladiacim priestorom umiestneným v hornej časti. Spotrebič je vybavený - okrem všeobecnej výbavy - mrazničkou so samostatnými dverami, ktorá je úplne oddelená od druhej jednotky. V súlade s uvedeným je spotrebič vhodný na skladovanie mrazených a hlboko zmrazených

Popis spotrebiča, hlavné časti

1. Pracovná plocha
2. Jednotka osvetlenia
3. Sklenené police
4. Odtokový kanálik na rozmrazenú vodu
5. Sklenená polica
6. Zásuvka na zeleninu
7. Zásuvka na mrazené potraviny
8. Kôš na mrazené potraviny
9. Odtokový kanálik na rozmrazenú vodu
10. Nastaviteľné nožičky
11. Stojan na vajíčka
12. Priehradky na dverách
13. Tesnenie dverí
14. Priehradka na fľaše

Manipulácia so spotrebičom

Uvedenie do chodu

Do spotrebiča vložte príslušenstvo a potom vsuňte zástrčku do zásuvky elektrickej siete. Gombík termostatu je namontovaný na pracovnom paneli spotrebiča. Môžete zapnúť spotrebič a nastaviť jeho teplotu otočením ovládača smerom vpravo. Pokyny na nastavenie sú uvedené v nasledujúcom odseku.

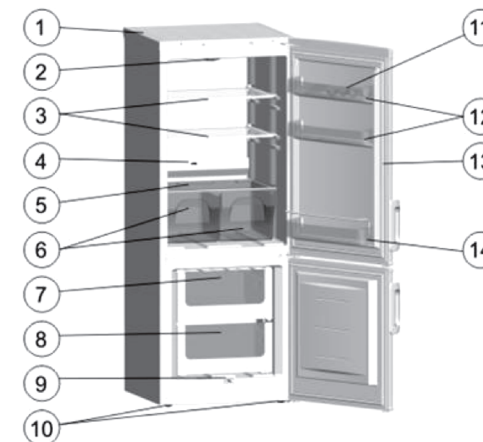
Kontrola teploty, nastavenie

Termostat preruší prevádzku spotrebiča automaticky na kratšiu alebo dlhšiu dobu, v závislosti od nastavenia a potom opäť spustí prevádzku na zaručenie požadovanej teploty. Čím bude nastavenie bližšie k maximálnej polohe, tým intenzívnejšie bude chladenie. Keď je ovládač termostatu nastavený do strednej polohy (medzi minimom a maximom), v mrazničke bude teplota nižšia ako -18 °C, v chladničke sa dosiahne teplota približne +5 °C. Nastavenie na strednú polohu zodpovedá bežnej prevádzke.

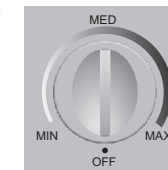
Vnútorňa teplota v chladničke nie je ovplyvnená iba polohou termostatu, ale aj teplotou prostredia, frekvenciou otvárania dverí a množstvom potravín, ktoré boli práve vložené do vnútra a pod.

potravín v domácnosti a na zmrazovanie výrobkov v množstve uvedenom v návode na používanie.

Spotrebič spĺňa požiadavky noriem na rôzne teplotné limity, v závislosti od klimateckej triedy. Písmeno označujúce klimateckú triedu nájdete na štítku s technickými údajmi.



i V maximálnej polohe - v prípade zvýšenej požiadavky napr. počas letných horúčav - môže kompresor pracovať nepretržite. Nespôsobí to poškodenie spotrebiča.



Ako používať chladničku

i Na dosiahnutie rovnomerného chladenia v celom priestore je nevyhnutná cirkulácia vzduchu. Preto nesmiete prekryvať medzery zaručujúce cirkuláciu vzduchu za policami (napr. podnosmi a pod.).

i Do chladničky nekladajte horúce jedlá. Najprv ich nechajte vychladnúť na izbovú teplotu. Takto zabránite nadmernej tvorbe námrazy.

i Arómy jedál sa môžu vzájomne prenášať. Preto musíte potraviny pred vložením do chladničky prikryť, zabaliť do celofánu, alobalu, vhodného papiera alebo plastovej fólie. Tým si

Dôležité bezpečnostné informácie**⚠ Všeobecné bezpečnostné opatrenia**

Tento návod na používanie si odložte aj pre prípad, že by ste sa sťahovali alebo odovzdali spotrebič inému používateľovi.

Tento spotrebič je navrhnutý na skladovanie potravín v domácnosti podľa pokynov v návode.

Servis a opravy spotrebiča, vrátane opravy a výmeny prírodného elektrického kábla, smú vykonávať výhradne autorizované servisné prevádzky. Nimi dodávané náhradné diely sa smú použiť iba na opravu. V inom prípade by mohlo dôjsť k poškodeniu spotrebiča alebo iným škodám alebo úrazom.

Spotrebič nebude pod napätím až po vytiahnutí zástrčky prírodného elektrického kábla zo sieťovej zásuvky. Pred čistením a údržbou spotrebiča ho vždy odpojte od elektrickej siete (nie pomocou kábla). Ak je zásuvka elektrickej siete zle prístupná, spotrebič vypnite prerušením dodávky energie.

Napájací kábel sa nesmie predlžovať.

Dbajte na to, aby zástrčka prírodného elektrického kábla nebola za chladničkou /mrazničkou stlačená, ani poškodená. Poškodená zástrčka by sa mohla prehriať a spôsobiť požiar.

Na prírodný elektrický kábel nekladte žiadne ťažké predmety, ani samotnú chladničku/mrazničku.

- Hrozí nebezpečenstvo skratu a požiaru. Prírodný elektrický kábel nevyťahujte zo zásuvky elektrickej siete ťahaním za kábel, hlavne pri vytiahnutí chladničky/mrazničky z priestoru, kde je nainštalovaná.

-Kábel by sa tým poškodil a mohol by spôsobiť skrat, požiar a/alebo úraz elektrickým prúdom.

-Ak je prírodný elektrický kábel poškodený, smie ho vymeniť výhradne kvalifikovaný elektrikár alebo pracovník servisu. Ak je elektrická zásuvka uvoľnená, zástrčku nezapájajte.

-Hrozí riziko úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru. Spotrebič nesmiete používať, ak chýba kryt osvetlenia.

Pri čistení a odmrazovaní spotrebiča nepoužívajte pri vyberaní mrazených potravín a miešik na ľad ostré, špicaté ani tvrdé nástroje, pretože by mohli poškodiť spotrebič.

Dávajte pozor, aby sa na ovládač teploty a jednotku osvetlenia nevyliali žiadne kvapaliny. Pri jedení ľadu a zmrazliny ihneď po ich vybratí z mrazničky môžu vzniknúť omrzliny.

Po rozmrazení potravín ich nesmiete znovu zmrazovať, musíte ich spotrebovať čo najskôr.

Balené mrazené potraviny uchovávajte v súlade s pokynmi výrobcu mrazených potravín.

Na urýchlenie odmrazovania spotrebiča nepoužívajte žiadne elektrické spotrebiče ani chemikálie.

Nekladte horúce hrnce k plastovým častiam.

Neuchovávajte v spotrebiči horľavý plyn ani tekutinu, pretože môžu explodovať.

Nápoje sytené oxidom uhličitým, nápoje vo fľašiach ani ovocné šťavy neskladujte v mraziacom priestore.

Pravidelne kontrolujte a čistite odtokový kanálik na rozmrazenú vodu - upozorní vás na to aj nálepka vnútri spotrebiča. Ak je kanálik upchatý, zvyšuje sa pravdepodobnosť, že nahromadená voda spôsobí poruchu spotrebiča.

⚠ Opatrenia na ochranu detí

Nedovoľte, aby sa deti hrali s obalom spotrebiča. Mohli by sa udusiť plastovou fóliou.

So spotrebičom smú manipulovať iba dospelí. Nedovoľte, aby sa deti hrali so spotrebičom alebo s jeho ovládačmi. Ak spotrebič likvidujete, vyťahnite zástrčku spotrebiča z elektrickej zásuvky, odrežte pripojovací kábel (podľa možnosti čo najbližšie k spotrebiču) a demontujte dvierka, aby deti pri hre nemohli zasiahnuť elektrický prúd a aby sa nemohli zatvoriť vnútri spotrebiča.

⚠ Bezpečnostné opatrenia pri inštalácii

Spotrebič postavte k stene, predídete tak možným popáleninám pri dotknutí sa jeho horúcich častí (kompresor, kondenzátor).

Pri premiestňovaní spotrebiča dávajte pozor, aby zástrčka nebola zapojená do sieťovej zásuvky.

Pri umiestňovaní spotrebiča na miesto dávajte pozor, aby chladnička nestála na prírodnom elektrickom kábli. Okolo spotrebiča musí byť zabezpečené dostatočné vetranie, v opačnom prípade hrozí prehrievanie. Aby ste dosiahli dostatočné vetranie, riadte sa pokynmi na inštaláciu. Pozrite kapitolu Umiestnenie.

⚠ Bezpečnostné opatrenia pre izobután

Upozornenie

Chladivom spotrebiča je izobután (R600a), ktorý je vo väčšej miere horľavý a výbušný. Vetracie otvory na telese spotrebiča alebo na vstavanej konštrukcii nesmú byť prekryté.

Na urýchlenie odmrazovania nepoužívajte mechanické nástroje ani iné prostriedky, ak ich neodporučil výrobca.

Nepoškodzuje chladiaci okruh. Vnútri skladovacieho priestoru nepoužívajte elektrické spotrebiče, ak ich neodporučil výrobca.

⚠ Dodržiavajte tieto bezpečnostné pokyny na ochranu zdravia, života a majetku, pretože výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nedbalosťou.

Izjava o jamstvenim uvjetima

Naši proizvođači izrađeni su s najvećem pažnjom. Međutim, ipak može doći do kvara. Naš odjel za korisničku podršku popraviti će to na zahtjev, unutar ili izvan jamstvenog roka. Vijek trajanja proizvoda zbog toga neće biti umanjen. Ova izjava o jamstvenim uvjetima temelji se na Direktivi Europske unije 99/44/EC i odredbama građanskog prava. Ova izjava o jamstvenim uvjetima ne utječe na zakonska prava koja ima potrošač.

Izjava ne utječe na zakonska jamstva dobavljača prema krajnjem korisniku. Za uređaj se daje jamstvo u kontekstu i prema sljedećim odredbama:

1. U skladu s odredbama navedenim u stavcima 2 do 15, besplatno ćemo popraviti svaki kvar do kojeg dođe 24 mjeseca od datuma isporuke uređaja prvom krajnjem korisniku. Ove jamstvene odredbe ne odnose se na slučajeve kada se uređaj koristi u profesionalne ili slične svrhe.
2. Izvršenje jamstva znači da se uređaj vraća u stanje u kojem je bio prije nastanka kvara. Dijelovi u kvaru se zamjenjuju ili popravljaju. Dijelovi koji se zamjenjuju besplatno, postaju naše vlasništvo.
3. Kako bi se izbjegle veće štete, o kvaru nas morate odmah obavijestiti.
4. Jamstvo se primjenjuje uz uvjet da korisnik predoči dokaz o kupnji na kojem se nalazi datum isporuke.
5. Jamstvo ne vrijedi ako je šteta izazvana na osjetljivim dijelovima poput stakla (staklokeramika), sintetičkim materijalima ili gumii posljedica je neodgovarajuće upotrebe.
6. Jamstvo se ne može primijeniti na manje kvarove koji ne utječu na vrijednost ili ukupnu pouzdanost uređaja.
7. Zakonsko jamstvo ne vrijedi kada su kvarovi izazvani:
 - kemijskom ili elektrokemijskom reakcijom izazvanom vodom,
 - abnormalnim uvjetima u okruženju općenito,
 - neodgovarajućim radnim uvjetima,
 - kontaktom s ostrim tvarima.
8. Jamstvo se ne primjenjuje na kvarove zbog transporta koji su nastali izvan našeg opsega odgovornosti. Jamstvo također ne pokriva kvarove izazvane neodgovarajućom instalacijom ili sklapanjem, nedostatkom održavanja ili nepridržavanjem uputa za montažu ili uputa za upotrebu.
9. Kvarovi koji su posljedica popravaka ili mjera izvršenih od strane nekvalificiranih ili nestručnih osoba ili kvarovi koji su posljedica dodavanja ili ugrađivanja neoriginalnih dijelova također nisu

pokriveni jamstvom.

10. Uređaji koji su jednostavni za transport mogu se isporučiti ili poslati u servisni odjel. Popravci kod kuće predviđeni su samo za velike ili ugrađene uređaje.

11. Ako su uređaji ugrađeni, fiksirani ili ovisni tako da bi skidanje i ponovno postavljanje trajalo više od pola sata, ti troškovi će se zaračunati. Povezana šteta izazvana tim skidanjem i ponovnim postavljanjem odgovornost je korisnika.

12. Ako tijekom jamstvenog razdoblja ponavljanje istog popravka ne donese uspjeh ili ako se utvrdi da su troškovi neproporcionalni vrijednosti, u dogovoru s korisnikom uređaj u kvaru može se zamijeniti drugim uređajem iste vrijednosti. U tom slučaju pridržavamo pravo na zahtjev za financijskom naknadom koja se izračunava u skladu s dotadašnjim trajanjem korištenja uređaja.

13. Popravak u jamstvenom roku ne znači da produljenje uobičajenog jamstvenog roka ni početak novog.








14. Dajemo jamstvo na dvanaest mjeseci za popravke ograničene na isti kvar.

15. Osim u slučaju kada je odgovornost utvrđena prema zakonu, ova izjava o jamstvu isključuje bilo kakve naknade za štete izvan uređaja na koje bi korisnik želio iskoristiti svoja prava. U slučaju pravno priznate odgovornosti, naknada ne može premašivati kupovnu cijenu plaćenu za uređaj. Za uređaje koji se izvoze korisnik mora najprije potvrditi njihovu sukladnost s tehničkim uvjetima (npr. napon, frekvenciju, upute za montažu, vrsta plina itd.) za državu u koju se uređaj izvozi te sukladnost uređaja s lokalnim klimatskim i okolnim uvjetima. Za uređaje koji su kupljeni u inozemstvu, korisnik mora najprije osigurati potrebne zahtjeve. Podašavanja koja nisu bitna ili se posebno zahtijevaju nisu pokrivena jamstvom i nisu uvijek moguća.

Naš servisni odjel uvijek vam je na raspolaganju, čak i nakon isteka jamstvenog roka.

**Adresa našeg odjela za korisnike:
ELECTROLUX HOME PRODUCTS BELGIUM
Bergensesteenweg, 719- 1502 LEMBEEK
Tel. 02.3630444**

A készülék üzembe helyezése és használata előtt gondosan olvassa el a jelen használati utasítást. A használati utasítás biztonsági óvintézkedéseket, javaslatokat, tájékoztatásokat és ötleteket tartalmaz. Ha a hűtőszekrényt a leírt utasításoknak megfelelően használják, jól fog működni, és a felhasználó legnagyobb meglegedését fogja kiváltani.






-  Aszimbólumok segítenek abban, hogy könnyebben meg tudja találni dolgokat:
-  Biztonsági óvintézkedések
-  Az ennél a jelnél látható figyelmeztetések és információk az Ön és a készülék biztonságát szolgálják.
-  Javaslatok, hasznos információk
-  Környezetvédelmi információk
-  Ötleteket jelző szimbólumok
-  Emellett a szimbólum mellett az ételekre és azok tárolására vonatkozó ötleteket lehet olvasni.

A terméken vagy a csomagoláson található szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ennek megfelelően el kell szállítani az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítási gyűjtőtelepére. Annak biztosításával, hogy a termék hulladékként történő elhelyezése megfelelően történik, Ön segíthet megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális negatív hatást, amit a termék nem megfelelő hulladékként történő kezelése idézhet elő. A termék újrahasznosítására vonatkozó részletesebb információt a helyi önkormányzatnál, a háztartási hulladékéltelvezési szolgálatnál vagy abban a boltban kaphat, ahol a terméket vásárolta.

Tartalomjegyzék

Fontos biztonsági tudnivalók	24	Tanácsok és ötletek	27
Általános biztonsági óvintézkedések	24	Hogyan lehet takarékoskodni az energiával	27
A gyermekek biztonsága érdekében hozott óvintézkedések	24	A készülék és annak környezete	27
Az üzembe helyezésre vonatkozó biztonsági óvintézkedések	24	Karbantartás	27
Az izobutánra vonatkozó biztonsági óvintézkedések	24	Kioldasztás	27
Utastások a felhasználó részére	25	Rendszeres tisztítás	27
Általános információk	25	Ha a hűtőszekrény használaton kívül kerül	28
A készülék leírása, főbb részei	25	Hibaelhárítás	28
A készülék kezelése	25	Az izzó cseréje	28
Üzembe helyezés	25	Ha valami nem működik	28
Hőmérséklet-szabályozás, beállítás	25	Utastások az üzembe helyező számára	30
Hogyan kell használni a hűtőszekrényt	25	Műszaki adatok	30
Tárolás a hűtőszekrényben	26	A készülék üzembe helyezése	30
Az egyes ételek tárolási ideje és hőmérséklete	26	Szállítás, a csomagolás eltávolítása	30
Hogyan kell használni a fagyasztót	26	Tisztítás	30
Fagyasztás	26	Elhelyezés	30
Tárolás a fagyasztóban	26	Az ajtónyitás irányának megváltoztatása	31
Hogyan kell jégkockát készíteni	26	Elektromos csatlakoztatás	32
Néhány hasznos információ és tanács	26	Garancia és szerviz	32
		Jótállási feltételek	32
		Szerviz és pótalkatrészek	32
		Nyilatkozat a jótállási feltételekről	33

Pred inštaláciou spotrebiča si pozorne prečítajte návod na používanie. Obsahuje bezpečnostné pokyny, odporúčania, informácie a rady. Ak budete chladničku používať v súlade s pokynmi v tomto návode, bude pracovať spoľahlivo a uspokojí vaše očakávania.

- Dolu uvedené symboly vám uľahčia vyhľadávanie v návode:
-  Ochranné opatrenia
-  Upozornenia a informácie označené týmto symbolom slúžia na zaručenie vašej bezpečnosti a na ochranu spotrebiča.
-  Rady a užitočné informácie
-  Ochrana životného prostredia
-  Symbol pre odporúčania
- Týmto symbolom budú označené odporúčania týkajúce sa potravín a ich skladovania.

Symbol na spotrebiči alebo na jeho obale znamená, že sa s ním nesmie zaobchádzať ako s komunálnym odpadom. Namiesto toho ho treba odovzdať v zbernom stredisku na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zabezpečením, že spotrebič bude zlikvidovaný správnym spôsobom, pomôžete predchádzať negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak mohli byť spôsobené nesprávnou likvidáciou výrobku. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku dostanete od zástupcov výrobcu, v zberných surovinách alebo u predajcu, kde ste spotrebič kúpili.

Obsah

Dôležité bezpečnostné informácie	69	Spotrebič a životné prostredie	72
Všeobecné bezpečnostné opatrenia	69	Údržba	72
Opatrenia na ochranu detí	69	Odmrazovanie	72
Bezpečnostné opatrenia pri inštalácii	69	Pravidelné čistenie	73
Bezpečnostné opatrenia pre izobután	69	Keď spotrebič nepoužívate	73
Pokyny pre používateľa	70	Príručka na odstraňovanie problémov	73
Všeobecné informácie	70	Ako vymeniť žiarovku	73
Popis spotrebiča, hlavné časti	70	Ak niečo nefunguje	74
Manipulácia so spotrebičom	70	Pokyny pre inštalatéra	75
Uvedenie do chodu	70	Technické údaje	75
Kontrola teploty, nastavenie	70	Inštalácia spotrebiča	75
Ako používať chladničku	70	Preprava, vybalenie	75
Skladovanie v chladničke	71	Čistenie	75
Doba skladovania a teplota potravín	71	Umiestnenie	75
Ako používať mrazničku	71	Zmena smeru otvárania dverí	76
Zmrazovanie	71	Zapojenie do elektrickej siete	77
Skladovanie v mrazničke	71	Záruka a servis	77
Ako pripraviť ľadové kocky	71	Podmienky záruky	77
Niekoľko užitočných informácií a rád	71	Servis a náhradné diely	77
Tipy a odporúčania	72	Prehlásenie o záruke	78
Ako ušetriť energiu	72		

Deklaracja warunków gwarancji

Nasze urządzenia są produkowane z najwyższą starannością. Jednak mogą pojawiać się usterki. Nasz dział obsługi klienta na żądanie zajmie się naprawą usterek, zarówno w czasie obowiązywania okresu gwarancji jak i później. Jednak trwałość urządzenia nie będzie w żaden sposób zmniejszona. Niniejsza deklaracja warunków gwarancji opiera się na Dyrektywie Rady 99/44/WE oraz postanowieniach kodeksu cywilnego. Niniejsza deklaracja warunków gwarancji w żaden sposób nie ogranicza ustawowych praw konsumenta obowiązujących w danym kraju. Niniejsza gwarancja nie ma wpływu na rękojmię sprzedawcy dla użytkownika końcowego. Urządzenie objęte jest gwarancją z zastrzeżeniem następujących warunków:

- Zgodnie z postanowieniami w paragrafach 2 do 15 bezpłatnie naprawimy wszelkie usterki, jakie pojawiły się w ciągu 24 miesięcy od daty dostarczenia urządzenia do pierwszego użytkownika końcowego. Niniejsza gwarancja nie ma zastosowania, jeśli urządzenie jest wykorzystywane do celów zawodowych lub podobnych.
- Wykonanie obowiązku w ramach gwarancji oznacza, że urządzenie zostanie zwrócone w stanie, w jakim się znajdowało przed zaistnieniem usterki. Wadliwe części zostaną wymienione lub naprawione. Bezpłatnie wymienione części stają się naszą własnością.
- Aby uniknąć większych uszkodzeń, należy natychmiast zgłaszać wszelkie usterki. 4. Aby skorzystać z gwarancji, należy przedstawić dowód nabycia urządzenia wraz z datą zakupu lub dostawy.
- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń delikatnych części, np. szkła (szkła ceramicznego), materiałów sztucznych i gumy, które zaistniały w związku z nieprawidłową eksploatacją.
- Nie można korzystać z gwarancji w przypadku niewielkich wad, które nie mają wpływu na wartość lub ogólną sprawność urządzenia.
- Rękojmia nie ma zastosowania, gdy usterka spowodowana jest przez:
 - reakcję chemiczną lub elektrochemiczną wywołaną przez wodę,
 - niestandardowe ogólne warunki otoczenia,
 - nieodpowiednie warunki pracy,
 - kontakt z twardymi przedmiotami.
- Gwarancja nie obejmuje usterek transportowych, które zaistniały poza naszym zakresem odpowiedzialności. Gwarancja nie obejmuje również tych usterek, które zostały spowodowane przez nieprawidłową instalację lub montaż, brak konserwacji lub nieprzestrzeganie instrukcji instalacji i użytkownika.

9. Usterki wynikające z napraw lub działań wykonywanych przez osoby bez odpowiednich kwalifikacji lub usterki spowodowane stosowaniem nieoryginalnych części zamiennych bądź akcesoriów nie podlegają gwarancji.

10. Urządzenia, które można łatwo transportować mogą być dostarczone lub wysłane do serwisu. Naprawy domowe są przewidziane wyłącznie dla dużych lub wbudowanych urządzeń.

11. Jeśli urządzenia są wbudowane, zawieszane lub zamocowane w taki sposób, że wyjęcie ich i wymiana na miejscu zabiera dłużej niż pół godziny, zostaną doliczone wynikające z tego koszty demontażu. Ewentualne wynikające z demontażu uszkodzenia leżą w zakresie odpowiedzialności użytkownika.

12. Jeśli w okresie gwarancyjnym powtórna naprawa tej samej usterki nie daje rezultatu lub jeśli koszty naprawy są nieproporcjonalnie wysokie, w porozumieniu z klientem wadliwe urządzenie może być wymienione na nowe o takiej samej wartości. W tym przypadku zastrzegamy sobie prawo do dochodzenia finansowego zwrotu kosztów używania urządzenia za okres, kiedy było ono sprawne.

13. Naprawa w ramach gwarancji nie oznacza, że standardowa gwarancja zostanie przedłużona lub że rozpocznie się nowy okres gwarancyjny.

14. Niniejszym udzielamy gwarancji 12 miesięcy na naprawy - z zastrzeżeniem tej samej usterki.

15. Za wyjątkiem sytuacji, gdy odpowiedzialność jest wymagana prawnie, niniejsza deklaracja warunków gwarancji wyklucza wszelkie odszkodowania za uszkodzenia pojawiające się poza urządzeniem, których klient może dochodzić. W przypadku prawnie nałożonej odpowiedzialności odszkodowanie nie będzie przekraczało ceny zakupu urządzenia. W przypadku urządzeń na eksport użytkownik zobowiązany jest upewnić się, czy spełniają one warunki techniczne (np.: napięcie, częstotliwość, instrukcje instalacji itp.) w danym kraju oraz czy są odpowiednie do warunków klimatycznych i środowiskowych w danym kraju. W przypadku urządzeń zakupionych zagranicą użytkownik zobowiązany jest upewnić się, czy spełniają one wymogi danego kraju. Żadne regulacje, które nie są konieczne ani wymagane, nie są objęte gwarancją i są wykluczone.

Nasz dział obsługi klienta jest do Państwa dyspozycji nawet po upływie okresu gwarancji.

Adres naszego działu obsługi klienta:
Electrolux Home Products Belgium
Bergensesteenweg, 719- 1502 LEMBEEK
Tel. 02.3630444

Fontos biztonsági tudnivalók**⚠️ Általános biztonsági óvintézkedések**

Őrizze meg a használati utasítást, és adja tovább, ha a készülék elkerül Öntől vagy tulajdonost vált. A készüléket ételek otthoni tárolására tervezték, kizárólag a jelen használati utasítás alapján. A szerviztevékenységeket és javításokat, ezen belül a hálózati kábel javítását és cseréjét, a gyártó által megbízott szakértő vállalatoknak kell elvégezniük. A javítás céljára kizárólag a tőlük kapott tartozékokat szabad felhasználni. Ellenkező esetben a készülék megsérülhet, vagy más kárt vagy sérülést idézhet elő. A készülék csak akkor nincs csatlakoztatva az áramkörre, ha a hálózati vezeték dugóját kihúzzák a konnektorból. Tisztítás és karbantartás előtt mindig húzza ki (de ne a kábelnél fogva). Ha a konnektor nehezen elérhető, az áram lekapcsolásával kapcsolja ki a készüléket. A hálózati tápkábelt nem szabad meghosszabbítani. Ügyeljen rá, hogy a hálózati vezeték dugója ne nyomódjon össze vagy sérüljön meg a hűtőszekrény/fagyasztó hátuljánál. A hálózati vezeték sérült dugója nemelegedhet és tüzet okozhat. Ne helyezzen túlmelegedhet sem a hűtőszekrényre/fagyasztóra, sem a hálózati vezetékre.

- Ez rövidzárlatot és tüzet okozhat. A hálózati kábel ne a vezetéknel húzza válassza le a hálózatról, különösen ne, amikor a fagyasztót/hűtőszekrényt kihúzza a helyéről.

-A hálózati tápkábel sérülése rövidzárlatot, tüzet vagy áramütést okozhat.

-Ha a hálózati vezeték megsérül, képesített szakembernek vagy a szerviz egy képesített dolgozójának ki kell cserélnie. Ha a hálózati aljzat ki van lazulva, ne csatlakoztassa a hálózati dugaszt.

-Áramütés vagy tűz veszélye. Nem szabad működtetni a készüléket, ha a belső világítás lámpaburája nincs a helyén.

Tisztítás, leolvasztás, fagyasztott ételek vagy a jégtálcá kivételek ne használjon éles, hegyes vagy kemény tárgyakat, mert ezek megsérthetik a készüléket. Ügyeljen rá, nehogy folyadék kerüljön a hőmérséklet-szabályozóra vagy a világítás dobozára. A jég és a jégkrém sérülést okozhat, ha közvetlenül a fagyasztó rekeszből kivéve kerül fogyasztásra. A fagyasztott ételeket kiolvasztás után nem szabad visszafagyasztani, hanem a lehető leghamarabb fel kell őket használni. Az előre csomagolt fagyasztott árut a fagyasztott áru gyártójának utasításai szerint kell tárolni. Nem szabad elektromos fűtőkészülékekkel vagy vegyszerekkel meggyorsítani a leolvasztást. Ne érintsen forró edényt a műanyag elemekhez.

Ne tároljon gyúlékony gázt vagy folyadékot a készülékben, mert azok felrobbanhatnak.

Ne tároljon szénsavas italokat, palackozott italokat és palackozott gyümölcsöt a mélyhűtött ételek rekeszében.

Rendszeresen ellenőrizze és tisztítsa meg a kiolvasztás során keletkezett víz kifolyónyílását - a készülékben elhelyezett címke erre figyelmeztet. Ha eldugul, a kiolvasztás és összegyűlt víz a készülék idő előtti meghibásodásához vezethet.

⚠️ A gyermekek biztonsága érdekében hozott óvintézkedések

Ne hagyja, hogy gyermekek a készülék csomagolóanyagával játszanak. A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak. A készüléket felnőtteknek kell kezelniük. Ne engedje meg gyerekeknek, hogy a készülékkel vagy annak vezérlőelemeivel játszanak. A készülék kiselejtezésekor húzza ki a dugaszt a hálózati aljzatról, vágja el a hálózati tápkábelt (olyan közel a készülékhez, amennyire csak lehet), és távolítsa el az ajtót annak megelőzése érdekében, hogy a játszó gyermekek áramütést szenvedjenek, vagy magukat a készülékbe zárják.

⚠️ Az üzembe helyezésre vonatkozó biztonsági óvintézkedések

Állítsa a készüléket a falhoz, hogy ne lehessen a meleg elemekhez (a kompresszorhoz, a kondenzátorhoz) érni, mert ez égést okozhat.

A készülék arrébb vitelekor ügyeljen rá, hogy a hálózati vezeték dugója ne maradjon a konnektorban. A készülék elhelyezésekor ügyeljen rá, hogy ne állítsa rá a hálózati vezetékre. Megfelelő levegőáramlást kell biztosítani a készülék körül, ennek hiánya túlmelegedéshez vezet. Az elégséges szellőzés elérése érdekében kövesse a vonatkozó üzembe helyezési utasításokat. Ld. az Elhelyezés című fejezetet.

⚠️ Az izobutánra vonatkozó biztonsági óvintézkedések Figyelmeztetés

A készülék erőteljesen gyúlékony és robbanásveszélyes izobutánt (R600a) használ hűtőközegként. A készülékhezon vagy a beépített szerkezetben lévő szellőzőnyílásokat tartsa akadálymentesen. Csak a gyártó által ajánlott mechanikus berendezéseket vagy eszközöket használjon a leolvasztás meggyorsítására. Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a hűtőkör. Kizárólag a gyártó által ajánlott típusú elektromos berendezéseket használjon a készülék ételtároló rekeszeiben.

⚠️ Az emberi élet és a vagyontárgyak biztonsága érdekében tartsa be a jelen használati útmutatóban szereplő óvintézkedéseket, mivel a gyártó nem felelős az ezek elmulasztása miatt következő károkért.

Utasítások a felhasználó részére

Általános információk

A készülék hivatalos megjelölése hűtőszekrény-fagyasztó kombi készülék egy motorkompresszorral és a felső részben elhelyezett fagyasztóval. A készülék - az általános szolgáltatások mellett - rendelkezik egy fagyasztóval, amelynek saját ajtaja van, és amely teljesen el van különítve a másik egységtől. Ennek megfelelően a készülék alkalmas fagyasztott és mélyhűtött élelmiszerek tárolására, termékek otthoni lefagyasztására a felhasználói útmutatóban megadott mennyiségben.

A készülék leírása, főbb részei

1. Munkalap
2. A világítás doboza
3. Üvegpolcok
4. Kiolvasztott víz gyűjtőedénye
5. Üvegpolc
6. Zöldségtároló doboz
7. Fagyasztótétel-tartó fiók
8. Fagyasztótétel-tartó kosár
9. Kiolvasztott víz gyűjtőtölcsére
10. Szabályozható lábak
11. Tojástálca
12. Ajtóban lévő polcok
13. Ajtótomítás
14. Palacktartó polc

A készülék kezelése

Üzembe helyezés

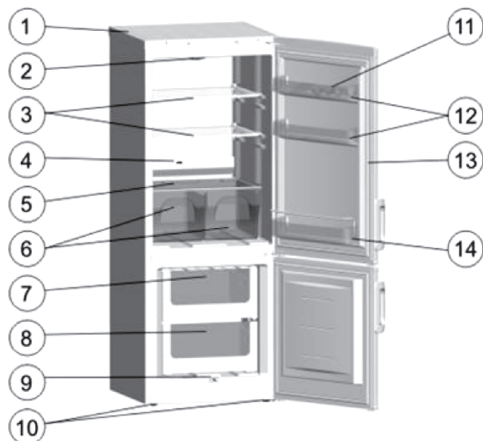
Illessze be a tartozékokat a készülékbe, majd dugja a hálózati vezeték dugóját a konnektorba. A termosztát gombja a hűtőszekrény munkalapjába van beszerelve. A gombnak az óramutató járásával megegyező irányban történő elforgatásával tudja bekapcsolni a készüléket és beállítani a hőmérsékletet. A következő bekezdés a beállításra vonatkozóan közöl utasításokat.

Hőmérséklet szabályozása, beállítása

A termosztát a beállítástól függően több-kevesebb időre automatikusan megszakítja, majd a kívánt hőmérséklet biztosításához újraindítja a készülék működését. Minél közelebb van a beállítás a maximum fokozathoz, annál intenzívebb lesz a hűtés. Amikor a hőmérséklet-szabályozó gombot középső fokozatba (vagyis a minimum és a maximum érték közé) állítják, a fagyasztóban a hőmérséklet -18 °C alá süllyed, a hűtőszekrényben pedig kb. +5 °C-ot ér el. A közepes fokozatra állítás megfelelő hőmérsékletet biztosít a mindennapos használathoz.

A hűtőszekrényben lévő hőmérsékletre nem csak a hőmérséklet-szabályozó helyzete van hatással, hanem a környezeti hőmérséklet, az ajtónyitások gyakorisága, az újonnan berakott élelmiszer mennyisége stb.

A készülék teljesíti a szabványokban előírt követelményeket a klímaosztálynak megfelelő hőmérsékleti határértékek között. A klímaosztályra vonatkozó betűjelzés az adatkímkén található.



i Maximum állásban - fokozott igénybevétel, pl. nyári kánikula esetén - előfordulhat, hogy a kompresszor folyamatosan jár. Ez nem okoz kárt a készülékben.



Hogyan kell használni a hűtőszekrényt

i A megfelelő hűtéshez az szükséges, hogy kialakuljon egy belső légkeringés. Emiatt, kérjük, hogy ne fedje le (például tálcával vagy mással) a polcok mögött a légkeringést szolgáló réseket.

i Ne tegyen forró ételt a hűtőszekrénybe. Hagyja, hogy magától lehűljön szobahőmérsékletre. Ily módon elkerülhető, hogy fölösleges dérréteg képződjön.

i Az ételek át tudják venni egymás szagát. Fontos tehát, hogy az ételeket zárt edényekben, illetve cellofánba, alufóliába és zsirpapírba vagy fóliapackba csomagolva tegye be a hűtőszekrénybe. Ez segít megőrizni az ételek, pl. a zöldségek nedvességtartalmát és elkerülni, hogy néhány napon belül kiszáradjanak.

Podłączenie elektryczne

Chłodziarka została zaprojektowana do pracy przy zasilaniu 230 VAC (~) 50 Hz.

Wtyczkę przewodu zasilającego należy włożyć do gniazdka z bolcem ochronnym. Jeśli nie ma takiego gniazdka, należy zlecić elektrykowi jego wymianę na gniazdko z odpowiednim uziemieniem zgodnie z obowiązującymi przepisami. Gniazdko powinno znajdować się w pobliżu chłodziarki.

CE Niniejsze urządzenie spełnia wymogi następujących dyrektyw europejskich:

- 73/23/EWG z dnia 19 lutego 1973 r. (dyrektywa w sprawie niskiego napięcia) wraz z późniejszymi zmianami,
- 89/336/EWG z dnia 3 maja 1989 r. (dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (EMC)) wraz z późniejszymi zmianami.

Gwarancja i serwis

Warunki gwarancji

Serwis i części zamienne

Jeśli wezwanie serwisu jest nieuniknione, należy korzystać z autoryzowanego zakładu najbliższego miejsca zamieszkania.

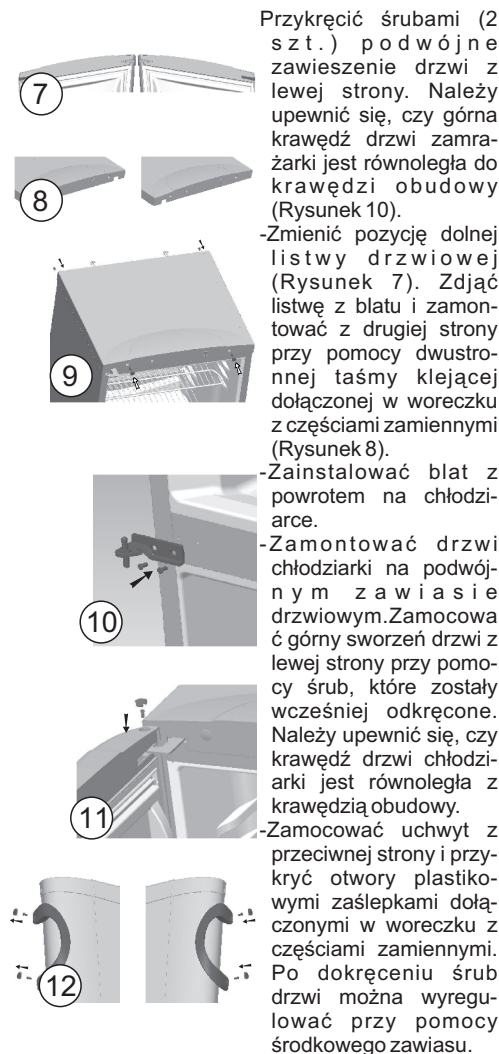
Podczas zgłaszania usterki należy podać dane identyfikacyjne urządzenia, które można znaleźć na tabliczce znamionowej.

Tabliczka znamionowa znajduje się na ścianie wewnątrz urządzenia obok szuflady na warzywa w chłodziarce, na dole po lewej stronie.

Producent zastrzega sobie prawo wprowadzania zmian do urządzeń.

Wszystkie dane potrzebne podczas zgłaszania usterki w serwisie (typ, model, numer seryjny itp.) podano na tabliczce znamionowej. W tabeli poniżej można zapisać dane z tabliczki znamionowej Państwa urządzenia.

Model	
Nr produktu	
Nr seryjny	
Data zakupu:	



Przykręcić śrubami (2 szt.) podwójne zawieszenie drzwi z lewej strony. Należy upewnić się, czy górna krawędź drzwi zamrażarki jest równoległa do krawędzi obudowy (Rysunek 10).

Zmienić pozycję dolnej listwy drzwiowej (Rysunek 7). Zdjąć listwę z blatu i zamontować z drugiej strony przy pomocy dwustronnej taśmy klejącej dołączonej w woreczku z częściami zamiennymi (Rysunek 8).

Zainstalować blat z powrotem na chłodziarce.

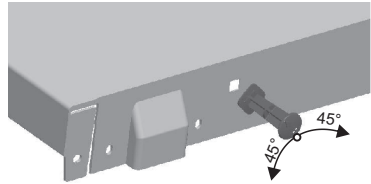
Zamontować drzwi chłodziarki na podwójnym zawieszonym drzwiowym. Zamocować górny sworzeń drzwi z lewej strony przy pomocy śrub, które zostały wcześniej odkręcone. Należy upewnić się, czy krawędź drzwi chłodziarki jest równoległa z krawędzią obudowy.

Zamocować uchwyt z przeciwnej strony i przykryć otwory plastikowymi zaślepkami dołączonymi w woreczku z częściami zamiennymi. Po dokręceniu śrub drzwi można wyregulować przy pomocy środkowego zawiasu.

Ustawić urządzenie na miejscu, wypoziomować przy pomocy regulowanych nóżek przednich i podłączyć do zasilania.

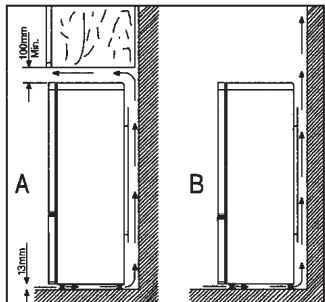
Jeżeli nie chcą Państwo sami wykonać tych czynności, należy zwrócić się o pomoc do najbliższego autoryzowanego zakładu serwisowego. Serwisanci odpłatnie wykonają tę operację dla Państwa.

Plastikowy woreczek z akcesoriami zawiera również dwa elementy dystansowe, które należy zainstalować w specjalnych otworach z tyłu urządzenia. Zamontować elementy dystansowe w otworach tak jak na rysunku. Następnie obrócić je o 45°, tak aby się zablokowały.



Nie ustawiać urządzenia w miejscu narażonym na działanie promieni słonecznych ani w pobliżu grzejnika lub kuchenki. Jeśli nie można uniknąć takiego rozmieszczenia w związku z rozkładem pomieszczenia i urządzenie musi stać w pobliżu kuchenki, należy uwzględnić następujące odległości minimalne: W przypadku kuchenki gazowej lub elektrycznej należy zostawić odstęp 3 cm. Jeśli odległość jest mniejsza, pomiędzy dwoma urządzeniami należy zamontować niepalną izolację o grubości 0,5 - 1 cm.

W przypadku kuchenki olejowej lub piecyka na węgiel, należy zachować odległość 30 cm, ponieważ wydzielają one więcej ciepła. Chłodziarka jest zaprojektowana w taki sposób, aby pracować po całkowitym dosunięciu do ściany.

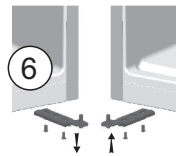
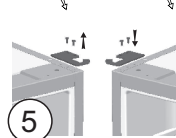
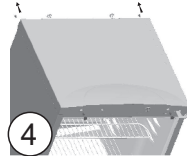
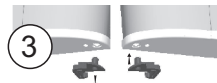
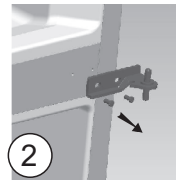
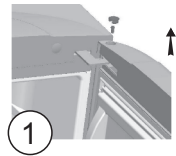


⚠ Podczas ustawiania chłodziarki należy przestrzegać minimalnych odległości podanych na rysunku.

A: ustawienie pod szafką wiszącą

B: urządzenie wolnostojące

Zmiana kierunku otwierania drzwi



Jeśli miejsce ustawienia lub wygoda użytkowania tego wymagają, można zmienić kierunek otwierania drzwi z prawostronnego na lewostronny. Urządzenia dostępne na rynku otwierają się prawostronnie. Poniższe czynności należy wykonywać zgodnie z rysunkami i wyjaśnieniami:

-Odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.

-Ostrożnie przechylić urządzenie do tyłu. Zaleca się wykonywać te czynności wspólnie z inną osobą, która będzie bezpiecznie utrzymywała urządzenie w tej pozycji.

-Zdjąć zaślepkę z górnej listwy drzwiowej i wyjąć sworzeń górnego zawiasu drzwi (Rysunek 1).

-Lekko podnieść i zdjąć drzwi chłodziarki.

-Odkręcić dwie śruby z przodu i zdemontować podwójne zawieszenie drzwi (Rysunek 2).

-Lekko podnieść i zdjąć drzwi zamrażarki, a następnie odkręcić śrubę u dołu drzwi i zdjąć plastikowy ogranicznik. Zainstalować dolny ogranicznik drzwi dołączony w woreczku z częściami zamiennymi (Rysunek 3).

- Zdjąć blat chłodziarki (Rysunek 5). Odkręcić górny zawias drzwi chłodziarki i przykręcić po przeciwnej stronie (Rysunek 6).

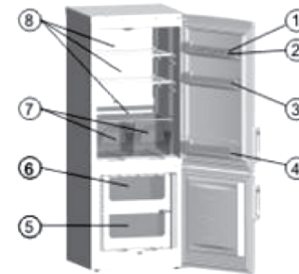
- Odkręcić dolny zawias drzwi po lewej stronie i przykręcić po prawej stronie chłodziarki (Rysunek 6).

- Zamontować drzwi zamrażarki na dolnym zawiasie.

Tárolás a hűtőszekrényben

Különböző fajta ételek behelyezésekor vegye figyelembe az alábbi ábrán látható rajzot:

1. Vaj, sajt
2. Tojás
3. Tubusok, konzervek, tejfőlös poharak, kisebb palackok
4. Nagyobb palackban lévő italok, szódavizes vagy habzsífon
5. Sült ételek tárolása
6. Gyorsfagyasztás
7. Gyümölcsök, zöldségek, saláták
8. Tej, tejtermékek, készételek, sütemények, lefedett, nyitott edényekben lévő ételek, konzervek, fektetett úvegek, nyers hús, kolbászfélék stb.



Az egyes ételek tárolási ideje és hőmérséklete

A használati utasítás végén a tárolási időtartamra vonatkozó táblázat ad tájékoztatást a tárolás időtartamáról. A tárolási időtartamot nem lehet pontosan előre megmondani, hiszen az a lehűtött ételek friss állapotától és kezelésétől függ. Ezért van az, hogy az ismertetett tárolási időtartam csak tájékoztató jellegű. Ha nem szeretné azonnal felhasználni a megvásárolt mélyhűtött ételeket, azok kb. 1 napig tárolhatók a hűtőszekrényben (amíg ki nem olvadnak).

Hogyan kell használni a fagyasztót

Fagyasztás
A rekeszben különböző nyers ételek háztartási fagyasztása lehetséges. Ha jó eredményeket szeretne kapni, ügyeljen az alábbiakra: Kizárólag friss és hibátlan ételeket fagyasztson le. A fagyasztás megkezdése előtt állítsa be a hőszabályozó gombot a maximális fokozatra, majd a rácsos fiókotolja be a fagyasztott ételek rekeszének legmagasabb állásába. Ezután tegye be a fagyasztásra váró mennyiséget közvetlenül a rácsos polcra. A lefagyasztás ideje kb. 24 óra. 24 óra elteltével állítsa vissza a hőszabályozó gombot Közepes állásba, hiszen a mindennapi használatra általában ez felel meg a legjobban. Ésszerű az alsó kosárban tárolni a fagyasztott ételeket.

ⓘ Lehetőség szerint kerülje a fagyasztott ételek rekeszén az ajtó nyitogatását.

ⓘ A működés nem lesz hatékony, ha magasabb (pl. maximum) fokozatba állítja a termosztát gombját. A fagyasztási idő ugyan csökkenthető ily módon, de a friss ételeket tároló rekesz hőmérséklete állandó jelleggel túllépné a 0 °C-ot, aminek a következtében megfagynának az itt tárolt ételek és italok.

ⓘ **Soha ne fagyasztson egyszerre annál nagyobb mennyiséget, mint amit a "Műszaki adatok" címszó alatt olvashat, különben a fagyasztás nem lesz teljes, és kiengedés után az élelmiszer különböző típusú romlása lesz tapasztalható (elvész az íze és az aromája stb.).**

Tárolás a fagyasztóban

A fagyasztás befejeztével érdemes a fagyasztott ételt a fagyasztott élelmiszerek rekeszének rácsos fiókjából áttenni az alatta lévő kosárba, mert ezzel helyet lehet biztosítani az esetleges következő fagyasztásnak. A már tárolt élelmiszereket egy újabb fagyasztás nem teszi tönkre.

ⓘ Ne felejtse el betartani a fagyasztott termékek csomagolásán feltüntetett tárolási időt, ha azokat fagyasztva vásárolta meg.

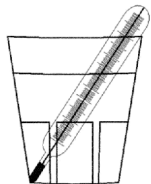
ⓘ Csak akkor biztonságos a gyorsfagyasztott, fagyasztott élelmiszerek tárolása, ha azok még rövid időre sem olvadtak fel a fagyasztóba történt behelyezésükig. Ha a mélyhűtött élelmiszer már kiolvadt, visszafagyasztása nem ajánlott; amint lehet, fel kell azt használni.

ⓘ Néhány hasznos információ és tanács

- Érdemes figyelni a különböző polcokra, mert ezek jelentősen növelik a nyersélelmiszer-tároló rekesz használhatóságát. A polcok átrendezését akkor is el lehet végezni, amikor az ajtó 90°-os szögben van nyitva.
- A fagyasztó ajtajának kinyitása és becsukása után az alacsony hőmérséklet miatt vákuum keletkezik a készülék belsejében. Várjon tehát az ajtó becsukása után 2-3 percet, hogy a belső nyomás ki tudjon egyenlődni, mielőtt újra kinyitná
- Ügyeljen rá, hogy a fagyasztót a hőfokszabályozó olyan állásban működtesse, hogy a belső hőmérséklet soha ne legyen melegebb -18 °C-nál.
- Ésszerű naponta úgy gondoskodni a készülék hibátlan működéséről, hogy időben észlelhesse az esetleges hibákat, és így elkerülje a fagyasztott élelmiszerek megromlását.
- Normális működéssel járó hangok:
- A kompresszort a termosztát szabályozza, ezért időnként a termosztát be-, illetve kikapcsolásakor egy halk kattanó hang hallatszik.
- Esetleg egy halk csobogó vagy bugyborékoló hangot is lehet hallani, amikor a hűtőközeget a

rendszer a hátsó tekercseken átszivattyúzza a hűtőlemezre/párolgatóra.

- Amikor a kompresszor be van kapcsolva, a hűtőszekrényben körbe halad a szivattyúzott anyag; ekkor zümmögő vagy pulzáló zaj hallatszik a kompresszor felől.
- A hűtőszekrény párolgatója (ez a rész hűti le a hűtőszekrény részt) a szekrénytestbe van beépítve. Ennek a résznek a hőmérséklete üzem közben változik, és ezzel párhuzamosan a méretei is enyhén megváltoznak. Ez a változás recsegő hangot idézhet elő, ami természetes és ártalmatlan jelenség.



- Ha ellenőrizni kívánja a hűtőszekrényben tárolt ételek hőmérsékletét, állítsa be a hőfokszabályozó gombot közepes fokozatba, helyezzen egy pohár vizet a szekrény középsőbe, majd állítson bele egy Δ +/- 1 °C pontosságú hőmérőt. Ha Ön 6 óra elteltével +3 °C és +8 °C közötti értéket mér, a hűtőszekrény megfelelően működik. A mérést állandósított körülmények között (a terhelés változtatása nélkül) kell elvégezni.

- Ha a fagyasztó hőmérsékletét hőmérővel méri, állítsa a hőmérőt a termékek közé, mivel ez tükrözi majd a fagyasztott termékek tényleges hőmérsékletét.


Tanácsok és ötletek

Ebben a fejezetben gyakorlati tanácsokat és ötleteket talál arról, hogyan kell használni a készüléket a maximális energiatakarékosság biztosítása érdekében, és a készülékről környezetvédelmi tájékoztatást is olvashat.

Hogyan lehet takarékoskodni az energiával

- Ne húzza a készüléket napos helyre vagy olyan tárgy mellé, amely meleget sugároz.
- Ügyeljen rá, hogy megfelelő legyen a kondenzátor és a kompresszor levegőztetése. Ne fedje le a szellőzést biztosító pontokat. Csomagolja az élelmiszereket szorosan záródó edényekbe vagy folpackba, hogy főlegesen ne rakódjon rájuk dér. Ne hagyja a szükségesnél hosszabb ideig nyitva az ajtót, továbbá kerülje a főlegesen nyitogatásokat.
- A meleg ételeket akkor tegye be a készülékbe, ha már elérték a szobahőmérsékletet.
- Tartsa tisztán a kondenzátort.

A készülék és annak környezete

Ez a készülék sem a hűtőfolyadék-keringető rendszerben, sem a szigetelő anyagokban nem tartalmaz az ózonréteget károsító gázokat. A készüléket nem szabad a lakossági hulladékkal és szeméttel együtt kidobni. Vigyázzon, ne sérüljön meg a hűtőegység, különösen hátul a hőcserélő környéke. A helyi személtalrakó telepekről az önkormányzati hatóságoknál szerezhet be tájékoztatást. A készüléken használt és  szimbólummal megjelölt anyagok újrahasznosíthatók.

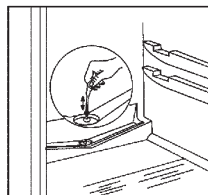
Karbantartás Kiolvastás

A hűtőrekeszek nedvességének lecsapódó része a készülék működése közben zúzmarává és jéggé alakul. A vastag dér és jég szigetelő hatást fejt ki, tehát mérsékli a hűtés hatékonyságát, amikor a hőmérséklet megemelkedik a hűtőrekeszekben, és egyre több energiát igényel. Ennél a készüléktípusnál a hűtőszekrény hűtőlemezének a jégmentesítése automatikus művelet, amely nem igényel külső beavatkozást. A hőfokszabályozás a hűtés folyamata alatt rendszeres időközönként hosszabb-rövidebb időre megszakítja a kompresszor működését, a hűtőlemez hőmérséklete a rekesz belső hőterhelésének köszönhetően 0 °C fölé emelkedik, így a deresedés megszűnik. Amikor a hűtőlemez felületi hőmérséklete eléri a +3 - +4 °C-ot, a hőfokszabályozás újraindítja a rendszer működését.

A kiolvadt víz végigfolyik a jégmentesítésből származó víz kifolyónyílásán át a kompresszor tetején lévő párolgató tálcába, és mivel meleg, elpárolog.

Rendszeresen ellenőrizze és tisztítsa meg a jégmentesítésből származó kiolvadt víz kifolyónyílását.

-Erre a készülék belsejében elhelyezett címke figyelmezteti. Ha a kifolyónyílás eldugul, a kiolvadt víz összegyűlhet, és idő előtti meghibásodást okozhat, mivel ráfolyhat a készülék szigetelésére.



Tisztítsa ki a kiolvadt víz kifolyónyílását a fenti ábrán látható, kapott csókaparóval. A csókaparót a

Dane techniczne

MODEL	ZRB320WO1
Pojemność brutto (l)	201
Pojemność netto (l)	Zamrażarka: 38 Chłodziarka: 150
Szerokość (mm)	540
Wysokość (mm)	1400
Głębokość (mm)	600
Pobór energii (kWh/24h) (kWh/rok)	0,685 250
Klasa energetyczna wg norm UE	A
Wydajność zamrażania (kg/24h)	2,5
Czas utrzymania temperatury bez zasilania (h)	19
Moc znamionowa (W)	68
Waga (kg)	52,5
Liczba kompresorów	1

Instalacja urządzenia

Transport i rozpakowanie

Zaleca się, aby urządzenie było dostarczone w oryginalnym opakowaniu w pozycji pionowej - zgodnie z ostrzeżeniem na opakowaniu. Po każdym transporcie należy odczekać ok. 2 godzin przed włączeniem urządzenia.

Rozpakować urządzenie i sprawdzić, czy nie jest uszkodzone. Ewentualne uszkodzenia należy natychmiast zgłosić sprzedawcy. W tym przypadku należy zachować opakowanie.

Czyszczenie

Należy usunąć wszystkie taśmy samoprzylepne i elementy mocujące akcesoria wewnątrz urządzenia na czas transportu. Przemyć wnętrze urządzenia ciepłą wodą z dodatkiem łagodnego detergentu. Użyć miękkiej szmatki. Po umyciu wytrzeć wnętrze urządzenia do sucha.

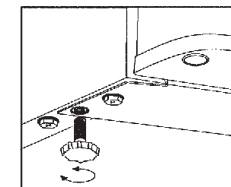
Ustawienie

Temperatura otoczenia ma wpływ na pobór prądu oraz prawidłowość pracy urządzenia. Podczas wybierania miejsca ustawienia należy pamiętać, że urządzenie nie powinno być narażone na temperatury otoczenia przekraczające wartości przewidziane dla jego klasy klimatycznej podane w poniższej tabeli oraz na tabliczce znamionowej.

Klasa klimatyczna	Temperatura otoczenia
SN	+10...+32 °C
N	+16...+32 °C
ST	+18...+38 °C

Jeśli temperatura otoczenia spadnie poniżej podanej dolnej granicy, temperatura w komorze chłodziarki może spaść poniżej zalecanej wartości.

Jeśli temperatura otoczenia przekroczy górną granicę, oznacza to, że kompresor będzie dłużej pracował, może dojść do awarii automatycznego systemu odszraniania, co spowoduje podniesienie temperatury w komorze chłodziarki, lub do wyższego poboru energii. W trakcie ustawiania urządzenia należy zwrócić uwagę na to, aby było ono prawidłowo wypoziomowane. Służą do tego dwie regulowane przednie nóżki (1).

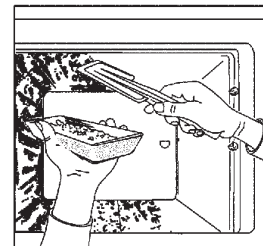


Awaria	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Temperatura wewnątrz chłodziarki jest zbyt wysoka.	Termostat może być nieprawidłowo ustawiony. Artykuły spożywcze nie są wystarczająco zimne lub są nieprawidłowo rozmieszczone. Drzwi nie domykają się lub nie zostały poprawnie zamknięte.	Ustawić termostat na wyższą pozycję. Prawidłowo rozmieścić artykuły. Sprawdzić, czy drzwi się domykają oraz czy uszczelka jest nieuszkodzona i czysta.
Temperatura wewnątrz zamrażarki jest zbyt wysoka.	Termostat może być nieprawidłowo ustawiony. Drzwi nie domykają się lub nie zostały poprawnie zamknięte. W urządzeniu umieszczono naraz dużą ilość żywności do zamrożenia. Żywność do zamrożenia została umieszczona zbyt blisko siebie.	Ustawić termostat na wyższą pozycję. Sprawdzić, czy drzwi się domykają oraz czy uszczelka jest nieuszkodzona i czysta. Odczekać kilka godzin i ponownie sprawdzić temperaturę. Należy rozmieścić żywność w taki sposób, aby zimne powietrze mogło swobodnie cyrkulować.
Po tylnej ściance urządzenia spływa woda. Woda spływa do komory chłodziarki. Woda wypływa na podłogę.	Jest to normalne. Podczas automatycznego odszraniania szron na tylnej ściance topi się. Odpyływ wody z komory może być zatłoczony. Przechowywane produkty mogą uniemożliwić wpływ wody do kolektora. Woda powstała w wyniku odszraniania nie wpływa do pojemnika nad kompresorem.	Wyczyścić odpływ wody. Rozmieszczyć żywność w taki sposób, aby nie dotykała bezpośrednio tylnej ścianki urządzenia. Należy skierować ujście odpływu wody do pojemnika umieszczonego nad kompresorem.
Za dużo szronu i lodu.	Żywność nie została poprawnie zapakowana. Drzwi nie zostały prawidłowo zamknięte lub nie domykają się. Termostat może być nieprawidłowo ustawiony.	Lepiej zapakować artykuły. Sprawdzić, czy drzwi się poprawnie zamykają oraz czy uszczelki są czyste. Ustawić termostat na wyższą temperaturę.
Kompresor pracuje bez przerwy.	Termostat jest nieprawidłowo ustawiony. Drzwi nie zostały prawidłowo zamknięte lub nie domykają się. W urządzeniu umieszczono naraz dużą ilość żywności do zamrożenia.	Ustawić termostat na wyższą temperaturę. Sprawdzić, czy drzwi się poprawnie zamykają oraz czy uszczelki są nieuszkodzone i czyste. Odczekać kilka godzin i ponownie sprawdzić temperaturę. Wkładać potrawy o maksymalnej pokojowej temperaturze.
Urządzenie nie działa. Nie działa chłodzenie ani oświetlenie. Lampki kontrolne nie świecą się.	Włożono zbyt ciepłe potrawy. Urządzenie umieszczono w zbyt ciepłym miejscu. Wtyczka przewodu zasilającego nie została właściwie włożona do gniazdka. Spalił się bezpiecznik. Nie włączono termostatu.	Należy spróbować obniżyć temperaturę w pomieszczeniu, w którym znajduje się urządzenie. Prawidłowo włożyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka. Wymienić bezpiecznik. Uruchomić urządzenie zgodnie z instrukcjami w rozdziale " Pierwsze uruchomienie ". Wezwać elektryka.
Urządzenie głośno pracuje.	Brak napięcia w gniazdku. (Spróbować podłączyć do gniazdka inne urządzenie.) Urządzenie nie jest prawidłowo ustawione na podłożu.	Należy sprawdzić, czy urządzenie stoi stabilnie (wszystkie cztery nóżki powinny stać na podłożu).

Jeżeli podane rozwiązania nie pomagają, należy skontaktować się z najbliższym autoryzowanym zakładem serwisowym.

kifolyónyulásban kell tárolni. A kiolvadt víz kifolyónyulásának eldugulására a legeklátásabb példa az, amikor Ön papírba csomagolt élelmiszert tesz a hűtőszekrénybe, a papír pedig a hűtőszekrény hátlapjához érve ráfagy a hátlapra. Ha ilyenkor veszi ki az élelmiszert a hűtőből, a papír elszakad, majd leolvadáskor belefolyik a kifolyóba, és eltömíti.

A fentiek miatt legyen tehát elővigyázatos, amikor papírba csomagolt élelmiszert tesz a hűtőszekrénybe. Fokozott igénybevétel esetén, például nyári kánikulában, a hűtőszekrény átmenetileg folyamatosan üzemel. Eközben az automata leolvasztási funkció nem működik.



Kevés maradék jég és dérfoltok a hűtőszekrény hátsó lapján a leolvasztási időszak után nem számít a normálistól eltérő jelenségnek. A fagyasztó nem szerelhető fel automatikus leolvasztó készlettel, mivel a mélyhűtött és fagyasztott élelmiszerek nem viselik el az olvasztási hőmérsékletet. Amikor egy kevés dér és jég jelenik meg, kaparja le és távolítsa el a dér- és jégbevonatot a mellékelt műanyag kaparóval. Az ábrán látható tálcá nem tartozik a készülék tartozékai közé! Amikor a jégbevonat már olyan vastag, hogy nem lehet a műanyag kaparóval eltávolítani, le kell olvasztani a hűtőlemez. A leolvasztás gyakorisága a használatától függ (általában évente 2-3-szor). Vegye ki a fagyasztott élelmiszereket a készülékből, és pakolja egy papírral vagy ruhával bélelt kosárba. Minél hidegebb helyen tárolja ezeket, vagy tegye be egy másik hűtőszekrénybe. Húzza ki a hálózati dugaszt a hálózati aljzatból, hogy a készülék mindkét része üzemen kívül legyen. Nyissa ki a készülék mindkét részének ajtaját, és tisztítsa ki a hűtőszekrényt a Rendszeres tisztítás eljárásának megfelelően. A fagyasztó karbantartását és tisztítását a következők szerint végezze:

Az olvadó vizet egy ruhával vagy szivaccsal seperje le a hűtőlemezről. A lesepert olvadó víz a készülék alján gyűlik össze, azt pedig egy nedvszívó ruhával vagy szivaccsal el lehet távolítani. Jégmentesítés után törölje le a felületeket. Csatlakoztassa a hálózati dugaszt a hálózati aljzatba, és rakja vissza a kivett élelmiszereket a helyükre. Javasoljuk, hogy néhány óráig a hőmérséklet-szabályzó legmagasabb állásában üzemeltesse a készüléket, hogy minél hamarabb elérje a megfelelő tárolási hőmérsékletet.

Rendszeres tisztítás

Ajánlatos a hűtőszekrény belsejét 3-4 hetente

Az olvadó vizet egy ruhával vagy szivaccsal seperje le a hűtőlemezről. A lesepert olvadó víz a készülék alján gyűlik össze, azt pedig egy nedvszívó ruhával vagy szivaccsal el lehet távolítani. Jégmentesítés után törölje le a felületeket. Csatlakoztassa a hálózati dugaszt a hálózati aljzatba, és rakja vissza a kivett élelmiszereket a helyükre. Javasoljuk, hogy néhány óráig a hőmérséklet-szabályzó legmagasabb állásában üzemeltesse a készüléket, hogy minél hamarabb elérje a megfelelő tárolási hőmérsékletet.

Rendszeres tisztítás

Ajánlatos a hűtőszekrény belsejét 3-4 hetente langyos vízzel kimosni, majd kitörölni (érdemes időnként a fagyasztó belsejét is kitisztítani és jégmentesíteni). Nem szabad háztartási tisztítószer vagy szappant használni. Az áramkör megszakítása után mossa le a készüléket langyos vízzel, majd törölje le. Tisztítsa meg tiszta vízzel az ajtó tömítését. Tisztítás után kapcsolja rá az áramot a készülékre. Ajánlatos évente egyszer vagy kétszer eltávolítani a hűtőszekrény és a kondenzátor hátulján összegyűlt port és piszkot, továbbá megtisztítani a kompresszor tetején lévő párológatótálcát.

Ha a hűtőszekrény használaton kívül kerül

Amennyiben a készüléket hosszú időn keresztül használaton kívülre helyezi, kövesse az alábbi lépéseket:

Válassza le a készüléket a hálózatról.

Vegye ki az ételeket a hűtőszekrényből.

Jégmentesítse és tisztítsa meg az előbb leírtak szerint. Hagyja nyitva az ajtót, hogy belül ne álljon meg a levegő.

Hibaelhárítás

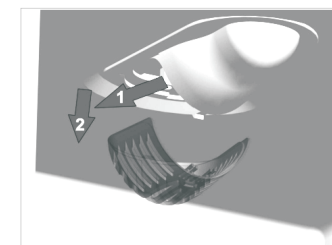
Az izzó cseréje

Amennyiben a világítás nem működik, cserélje ki az izzót az alábbiak szerint:

Válassza le a készüléket a hálózatról.

Nyomja le az előlő kampót, és azzal egyidejűleg csúsztassa a fedelet a vízszintes nyállal (1) jelzett irányba, majd egy enyhe lefelé húzással vegye le a fedelet a nyállal (2) jelzett irányba. Az izzó így kicserélhető. (Izzótípus: 230-240 V, 15 W, F 14, menetes)

Az izzó cseréje után helyezze vissza a fedelet, pattintsa a helyére, és helyezze feszültség alá a készüléket.



Ha valami nem működik

A készülék működése közben gyakorta előfordulhatnak olyan kisebb zavaró problémák,

amelyek nem igénylik szakember kihívását. Ezeket foglalja össze az alábbi táblázat, a főleges kiszállási költségek elkerülése érdekében. Felhívjuk a figyelmét, hogy a készülék működés közben bizonyos hangokat ad ki (kompresszor- és keringéssel járó hangok). Ez nem baj, csupán a normális üzemelés kísérőjelensége.

Ez nem baj, csupán a normális üzemelés kísérőjelensége.

⚠️ Ismételten felhívjuk a figyelmét, hogy a készülék nem üzemel folyamatosan, így a kompresszor leállása nem jelenti azt, hogy a készülék nincs áram alatt. Ezért az áramtalanítás előtt tilos hozzányúlni a készülék elektromos alkatrészeihez.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A hűtőszekrényben túl meleg van	Lehet, hogy a hőfokszabályozó rosszul van beállítva. Ha a termékek nem elég hidegek, vagy rossz helyen vannak. Az ajtó nem záródik megfelelően, illetve szorosan.	Állítsa magasabb fokozatba a termosztátot. Tegye a termékeket a megfelelő helyre. Ellenőrizze, hogy az ajtó jól záródik-e, és hogy a tömítés sértetlen és tiszta-e.
A fagyasztóban túl meleg van	Lehet, hogy a hőfokszabályozó rosszul van beállítva. Az ajtó nem záródik megfelelően, illetve szorosan. Nagy mennyiségű fagyasztásra váró terméket tett be. A lefagyasztandó élelmiszerek egymáshoz túl közel kerültek behelyezésre.	Állítsa magasabb fokozatba a termosztátot. Ellenőrizze, hogy az ajtó jól záródik-e, és hogy a tömítés sértetlen és tiszta-e. Várjon néhány órát, majd ellenőrizze ismét a hőmérsékletet. Rendezze el úgy az élelmiszereket, hogy közöttük szabadon keringhessen a hideg levegő.
Víz folyik le a hűtőszekrény hátlapján Víz folyik be a rekeszbe Víz folyik ki a padlóra	Ez normális jelenség. Az automatikus leolvastás során a zúzomra megolvad a hátlapon. Lehet, hogy eltömődött a rekesz kimenete. A betett termékek egakadályozhatják, hogy a víz befolyjon a gyűjtőbe. A kiolvadt víz nem a kompresszor feletti párologtató tálcára folyik.	Tisztítsa meg a kifolyónyílást. Úgy helyezze el az élelmiszereket, hogy azok ne érhesenek közvetlenül a hátlaphoz. Tegye a leolvastási vízcsövet a párologtató tálcához.
Túl sok dér és jég képződött.	Az élelmiszerek nincsenek megfelelően becsomagolva. Az ajtók nincsenek jól becsukva vagy nem záródnak szorosan. Lehet, hogy a hőfokszabályozó rosszul van beállítva.	Csomagolja be jobban a termékeket. Ellenőrizze, hogy az ajtók jól záródnak-e, illetve hogy a tömítés sértetlen és tiszta-e. Állítsa a hőfokszabályozó gombot magasabb hőmérsékletet biztosító fokozatba.
A kompresszor folyamatosan működik.	A hőfokszabályozó rosszul van beállítva. Az ajtók nincsenek jól becsukva vagy nem záródnak szorosan. Nagy mennyiségű fagyasztásra váró terméket tett be.	Állítsa a hőfokszabályozó gombot magasabb hőmérsékletet biztosító fokozatba. Ellenőrizze, hogy az ajtók jól záródnak-e, és hogy a tömítések sértetlenek és tiszták-e. Várjon néhány órát, majd ellenőrizze ismét a hőmérsékletet. Maximum szobahőmérsékletű ételt tegyen a hűtőszekrénybe.
A készülék egyáltalán nem működik. Sem hűtés, sem világítás nincs. A jelzőlámpák nem gyulladnak ki.	Túl sok meleg ételt tett a hűtőbe. A készülék túl meleg helyen áll. A villásdugó nincs helyesen csatlakoztatva a hálózati aljzatba. Kiolvadt a biztosíték. Nem működik a hőmérséklet-szabályozás.	Próbálja meg csökkenteni a készülék elhelyezésére szolgáló helyiség hőmérsékletét. Csatlakoztassa helyesen a villásdugót. Cserélje ki a biztosítékot. A készüléket az "Üzembe helyezés" című fejezetben közölt utasítások alapján indítsa el. Hívjon villanyszerelőt.
A készülék zajos.	Nincs feszültség a hálózati aljzatban. (Próbáljon meg másik készüléket rácsatlakoztatni.) A készülék alátámasztása nem megfelelő.	Ellenőrizze, hogy a készülék stabilan áll-e (mind a négy lábának a padlón kell állnia).

Amennyiben a fenti tanácsok nem vezetnek eredményre, hívja a legközelebbi márkaszervizt.

Gdy chłodziarka nie jest używana

W razie dłuższych przerw w eksploatacji urządzenia, należy:

Odłączyć urządzenie od zasilania.

Wyjąć całą żywność z chłodziarki.

Rozmrozić urządzenie i wyczyścić zgodnie z powyższymi zaleceniami.

Pozostawić drzwi otwarte, aby nie dopuścić do wytworzenia się nieprzyjemnych zapachów wewnątrz.

Problemy i ich rozwiązywanie

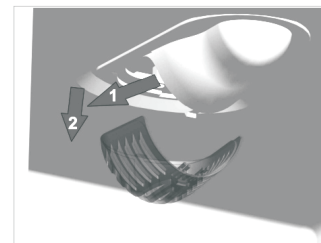
Wymiana żarówki

Aby wymienić przepaloną żarówkę, należy:

Odłączyć urządzenie od zasilania.

Nacisnąć na haczyk z przodu i jednocześnie przesunąć osłonę zgodnie ze poziomą strzałką (1), następnie lekko pociągnąć ją w dół (strzałka 2) i wyjąć. Teraz można wymienić żarówkę. (Żarówka typu: 230-240 V, 15 W, z gwintem F14)

Po wymianie żarówki należy z powrotem nałożyć osłonę, tak aby się zatrasnęła na miejscu, po czym podłączyć urządzenie do zasilania.



Jeśli coś nie działa

Podczas pracy urządzenia mogą wystąpić pewne drobne, lecz irytujące zakłócenia w pracy urządzenia, które nie wymagają wzywania technika z serwisu. W poniższej tabeli przedstawiono informacje na ich temat, aby uniknąć zbędnych opłat za wizytę serwisową. Praca urządzenia wiąże się z występowaniem pewnych dźwięków (praca kompresora i dźwięk pompowanego czynnika chłodniczego).

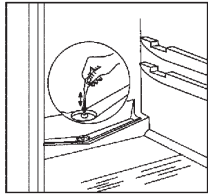
Nie jest to usterka, lecz normalna praca urządzenia.

⚠️ Urządzenie nie pracuje w sposób ciągły, więc przerwy w działaniu kompresora nie oznaczają awarii zasilania. Dlatego też przed dotknięciem elektrycznych części urządzenia należy upewnić się, że jest ono odłączone od zasilania.

wewnętrzne obciążenia termiczne temperatura płytki chłodzącej wzrasta do ponad 0 °C i rozpoczyna się odszranianie. Gdy temperatura powierzchni płytki chłodzącej osiągnie +3-+4 °C, termostat ponownie włącza działanie systemu. Topniejący szron spływa przez tylny otwór odpływowy do pojemnika zamontowanego nad kompresorem, skąd odparowuje w wyniku wydzielenia przez niego ciepła.

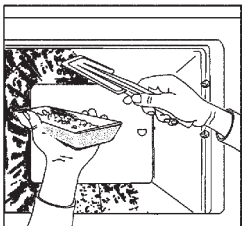
Regularnie sprawdzać i czyścić otwór odpływowy wody powstałej w procesie odszraniania.

- Przypomina o tym naklejka wewnątrz urządzenia. Woda z odszraniania, która będzie się gromadziła w wyniku zatkania się otworu odpływowego, może dostać się do izolacji urządzenia i spowodować jego awarię.



Otwór odpływowy wody powstałej w wyniku odszraniania należy czyścić dołączoną do urządzenia i widoczną na rysunku przetyczką. Przetyczkę należy przechowywać w otworze odpływowym. Najczęstszą przyczyną zatkania się otworu odpływowego jest przymarzenie do niego papieru, w który opakowano artykuły spożywcze włożone do chłodziarki i który stykał się z jego tylną ścianką. W momencie wymownia takich artykułów papier się rozdziera, a jego fragmenty powodują zatkanie otworu.

i Należy uważnie i ostrożnie wkładać do urządzenia artykuły opakowane w papier. W razie zwiększonego zapotrzebowania, np. podczas upałów, chłodziarka może okresowo pracować bez przerw. W tym czasie system automatycznego odszraniania nie działa.



Pozostawianie niewielkich skupisk lodu lub szronu na tylnej ściance zamrażarki podczas odszraniania nie jest niczym nieprawidłowym.

Zamrażarka nie może mieć funkcji automatycznego odszraniania, ponieważ mrożonki nie mogą być przechowywane w temperaturze rozmrażania.

W przypadku występowania niewielkich skupisk lodu lub szronu należy je zeszkobać i usunąć załączonym plastikowym skrobakiem.

Przedstawiony na rysunku pojemnik nie stanowi wyposażenia urządzenia!

Jeśli warstwa lodu jest tak gruba, że nie może być usunięta za pomocą plastikowego skrobaka, należy odszronić płytkę chłodzącą. Odszranianie należy przeprowadzać w zależności od potrzeb (zwykle 2-3 razy w roku).

Wyciągnąć zamrożone artykuły z urządzenia i włożyć je do kosza wysłanego papierem lub tkaniną. Położyć go w chłodnym miejscu lub włożyć do innej chłodziarki.

Wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilania z gniazdka, tak aby obydwie części urządzenia były wyłączone. Otworzyć drzwi obu części urządzenia i oczyścić chłodziarkę zgodnie z zaleceniami w rozdziale „Zwykłe czyszczenie”. Zamrażarkę należy konserwować i czyścić w następujący sposób:

Zebrać z płytki chłodzącej wodę powstałą w procesie odszraniania ściereczką lub gąbką. Woda powstała w procesie odszraniania zbiera się na dnie urządzenia, skąd można ją zetrzeć ściereczką higroskopijną lub gąbką.

Po odszronieniu wytrzeć powierzchnię.

Włożyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka i umieścić żywność z powrotem na miejscu. Zaleca się ustawienie termostatu na najwyższej pozycji na kilka godzin, aby urządzenie jak najszybciej osiągnęło odpowiednią temperaturę przechowywania.

Regularne czyszczenie

Zaleca się mycie wnętrza chłodziarki co 3-4 tygodnie z użyciem ciepłej wody. Następnie należy wytrzeć do sucha. (Ze względów praktycznych najlepiej łączyć mycie wnętrza zamrażarki z procesem odszraniania). Nie wolno stosować detergentów do czyszczenia urządzeń AGD ani mydła. Po odłączeniu urządzenia od zasilania należy wymyć je ciepłą wodą i wytrzeć do sucha. Czystą wodą wymyć uszczelkę drzwiową. Po umyciu z powrotem podłączyć urządzenie do zasilania. Zaleca się odkurzenie tyłu chłodziarki oraz skraplacza oraz usuwanie stamtąd nagromadzonego brudu. Należy również raz lub dwa razy w roku wyczyścić pojemnik umieszczony nad kompresorem.

Utasítások az üzembe helyező számára Műszaki adatok

TÍPUS	ZRB320W01
Bruttó kapacitás (l)	201
Nettó kapacitás (l)	Fagyasztó: 38 Hűtőszekrény: 150
Szélesség (mm)	540
Magasság (mm)	1400
Mélység (mm)	600
Energiafogyasztás (kWh/24 h) (kWh/év)	0,685 250
Energiaosztály, EU szabványok szerint	A
Fagyasztási kapacitás (kg/24 h)	2,5
Lehülési időtartam (t)	19
Névleges teljesítmény (W)	68
Súly (kg)	52,5
Kompresszorok száma	1

A készülék üzembe helyezése

Szállítás, a csomagolás eltávolítása

Ajánlatos a készüléket az eredeti csomagolásban szállítani, a csomagolás védelméről szóló figyelmeztetésnek eleget téve, függőleges pozícióban. A készüléket szállítás után kb. 2 órán át nem szabad bekapcsolni. Csomagolja ki a készüléket, és ellenőrizze, vannak-e sérülések rajta. Az esetleges sérüléseket azonnal jelentse ott, ahol a készüléket vásárolta. Ilyen esetben őrizze meg a csomagolást.

Tisztítás

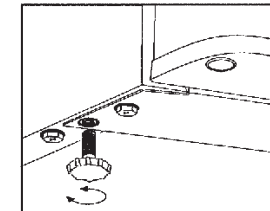
Vegyen le minden ragasztószalagot és minden más eszközt, amely biztosítja, hogy a tartozékok ne mozduljanak el a készülékben. Mossa ki a készülék belsejét enyhe mosószeres langyos vízzel. Használjon puha ruhát. Tisztítás után törölje ki a készülék belsejét.

Elhelyezés

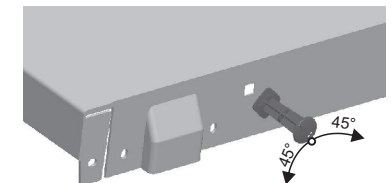
A környezeti hőmérsékletnek hatása van az energiafogyasztásra és a készülék megfelelő üzemelésére. Behelyezéskor vegye figyelembe, hogy a készüléket az alábbi táblázatban megadott és az adattáblán megtalálható klímabesorolás szerinti környezeti hőmérsékleti határok között érdemes üzemeltetni.

Klímabesorolás	Környezeti hőmérséklet
SN	+10...+32 °C
N	+16...+32 °C
ST	+18...+38 °C

Ha a környezeti hőmérséklet az alsó értékhatár alá esik, előfordulhat, hogy a hűtőrekesz hőmérséklete az előírt hőmérséklet alá megy. Ha a környezeti hőmérséklet a felső értékhatár fölé megy, ez a kompresszor hosszabb működési idejét, az automatikus jégmentesítés leállítását, a hűtőrekeszben a hőmérséklet növekedését vagy az energiafogyasztás megemelkedését jelenti. Amikor elhelyezi a készüléket, ügyeljen arra, hogy vízszintben álljon. Ez az alul elöl található két szabályozható láb (1) segítségével érhető el.

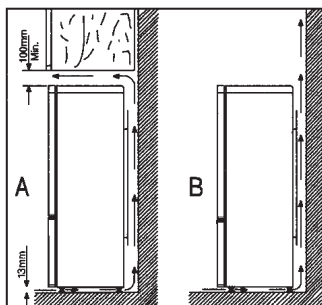


A tartozékokat tartalmazó műanyag zacskóban a készülék hátulján lévő speciális nyílásokba illő két távtartó található. Illeszse be a távtartókat a nyílásokba, ügyelve, hogy az ábrán látható módon helyezkedjenek el. Ezután fordítsa el őket 45°-ban, amíg a helyükre nem pattannak.



Ne állítsa a készüléket napos helyre, illetve radiátor vagy tűzhely közelébe. Ha ez a bútorok miatt elkerülhetetlen, és a készüléket tűzhely mellé kell állítani, vegye figyelembe az alábbi minimális távolságokat:

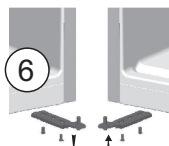
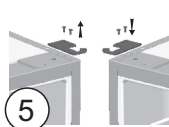
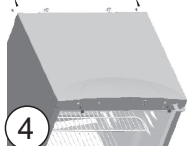
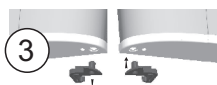
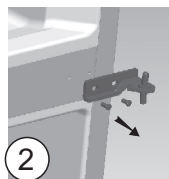
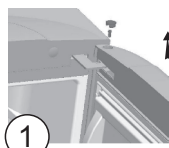
Gáz- vagy elektromos tűzhely esetében 3 cm-t kell hagyni, de ha nincs ennyi hely, tegyen egy 0,5-1 cm vastag nem gyúlékony szigetelést a két készülék közé. Olaj- vagy széntüzeltésű kályha esetén a távolságnak legalább 30 cm-nek kell lennie, mivel az ilyen készülékek több hőt bocsátanak ki. A hűtőszekrényt úgy tervezték, hogy akkor is működjön, ha teljesen rátojják a falra.



! A hűtőszekrény elhelyezésekor tartsa meg az ábrán ajánlott minimális távolságokat.

A: falra szerelt szekrény alá állítás
B: szabad elhelyezés

Az ajtónyitás irányának megváltoztatása



Ha a készülék felállításának a helye vagy a fogó miatt szükségessé válik, az ajtónyitás iránya jobbkézről átállítható balkezésre. A piacon kapható készülékek jobbkézes irányban nyílnak. Az ábrák és a magyarázatok alapján az alábbi műveleteket kell elvégezni:

-Húzza ki a konnektorból a készülék hálózati vezetékét.

-Óvatosan döntse hátra a készüléket. Ajánlatos megkérni valakit, hogy segítsen, aki biztonságosan meg tudja tartani a készüléket ebben a pozícióban.

-Vegye le az ajtó felső védőlapjának burkolatát, majd vegye le az ajtó felső tengelyét (1. ábra).

-Enyhén felfelé húzva vegye le a hűtőszekrény ajtaját.

-Szerelje le a kettős ajtótartót a két elöl lévő csavar eltávolításával (2. ábra).

-Enyhén felfelé húzva vegye le a fagyasztó ajtaját, majd a csavart eltávolítva vegye le az ajtó aljáról a műanyag ajtómegállító gombot. Szerelje be az alkatrészecskék zacskójában található bal oldali ajtómegállító gombot (3. ábra).

-Vegye le a hűtőszekrény munkalapját (5. ábra). Csavarozza le a hűtőszekrényről az ajtó felső zsanérját, majd csavarozza vissza a másik oldalra (6. ábra).

-Vegye ki a bal oldalról az ajtó alsó zsanérjának a csavarjait, majd csavarozza vissza őket a hűtőszekrény másik oldalán (6. ábra).

-Illessze rá a fagyasztó ajtaját az alsó ajtózsanérra.

i **Przydatne informacje i porady**

Warto zwrócić uwagę na możliwość regulowania pólek, ponieważ znacząco zwiększają one możliwości pełnego wykorzystania pojemności chłodziarki. Zmiana ustawienie pólek jest możliwa po otwarciu drzwi pod kątem 90°.

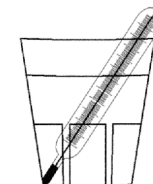
Po otwarciu i zamknięciu drzwi zamrażarki zwiększy się próżnia wewnątrz urządzenia, co związane jest z niską temperaturą. Dlatego też przed ponownym otwarciem drzwi należy odczekać 2-3 minuty. W ten sposób umożliwia się wyrównanie wewnętrznego ciśnienia w urządzeniu.

Należy pamiętać o regulowaniu położenia pokrętki termostatu, aby temperatura wewnątrz urządzenia nigdy nie była wyższa niż -18 °C.

Należy codziennie zwracać uwagę na pracę urządzenia, aby w porę zauważyć ewentualne awarie i zapobiec zepsuciu się zamrożonych artykułów spożywczych.

Zwykle odgłosy pracy urządzenia:

- Termostat reguluje pracę kompresora, więc w momencie włączania i wyłączania termostatu słychać lekkie kliknięcie.
- W momencie pompowania czynnika chłodzącego przez cewki z tyłu urządzenia do płyty chłodzącej/parownika słychać lekkie bulgotanie lub odgłosy przypominające wrzenie wody.
- Gdy kompresor jest włączony, a czynnik chłodzący jest pompowany, słychać odgłos pulsowania pochodzący z kompresora.
- Parownik chłodziarki (element chłodzący w dolnej części chłodziarki) może powodować skraplanie się wody na obudowie. Temperatura tego elementu zmienia się przez cały czas jego pracy, a wraz z nią lekko zmieniają się również jego wymiary. Zmiany te mogą powodować powstawanie odgłosu pękania. Jest naturalne, niegroźne zjawisko.



Aby sprawdzić temperaturę żywności przechowywanej w chłodziarce, należy ustawić pokrętkę termostatu na pozycji średniej, umieścić szklankę wody w środku chłodziarki (centralnie), a następnie włożyć do niej specjalistyczny termometr o dokładności

! +/- 1 °C. Jeśli po 6 godzinach pomiaru odczyta się wartość w zakresie od +3 °C do +8

chłodziarka działa prawidłowo. Pomiar powinien być prowadzony w stabilnych warunkach, tj. bez zmiany ilości żywności w urządzeniu.

Jeśli temperaturę w zamrażarce mierzy się przy pomocy termometru, należy go włożyć pomiędzy zamrożone artykuły, gdyż tylko wtedy odczytana zostanie ich rzeczywista temperatura.

Wskazówki i pomysły

W tym rozdziale znajdziecie Państwo praktyczne wskazówki dotyczące eksploatacji urządzenia w sposób energooszczędny i przyjazny środowisku.

i **Oszczędzanie energii**

Nie umieszczać urządzenia w nasłonecznionym miejscu ani w pobliżu źródeł ciepła.

Zapewnić prawidłową wentylację skraplacza i kompresora. Nie przykrywać otworów wentylacyjnych.

Przechowywać żywność w szczelnie zamkniętych naczyniach lub w folii spożywczej, aby uniknąć tworzenia się niepotrzebnego szronu.

Nie pozostawiać otwartych drzwi dłużej niż to konieczne i nie otwierać urządzenia bez potrzeby.

Ciepłe potrawy wkładać do urządzenia dopiero wtedy, gdy ostygną do temperatury pokojowej.

Utrzymywać skraplacz w czystości.

U **Urządzenie i ochrona środowiska**

W obiegu czynnika chłodniczego ani w materiałach izolacyjnych urządzenia nie ma gazów szkodliwych dla warstwy ozonowej. Urządzenia nie należy usuwać wraz z odpadami komunalnymi i śmieciami. Należy unikać uszkodzenia układu chłodniczego, szczególnie z tyłu przy wymienniku ciepła. Informacje o lokalnych punktach zbiórki odpadów można otrzymać od lokalnych władz.

Materiały użyte w tym urządzeniu i oznaczone symbolem **!** nadają się do powtórnego przetworzenia.

Konserwacja Odszranianie

Krystalizacja wilgoci z komór chłodzenia do szronu lub lodu to zwykły aspekt działania urządzenia. Gruba warstwa szronu lub lodu ma właściwości izolujące, co obniża efektywność chłodzenia. W konsekwencji wzrasta temperatura w komorach chłodzenia i zwiększa się pobór energii. Ten typ urządzenia posiada automatyczny system odszraniania płyty chłodzącej, który nie wymaga żadnych zewnętrznych interwencji. Termostat regularnie przerywa pracę kompresora na określony czas, co przerywa chłodzenie. Wtedy, na skutek

Eksploatacja chłodziarki

i Dla prawidłowego chłodzenia potrzebna jest odpowiednia cyrkulacja powietrza wewnątrz urządzenia. Dlatego nie należy przykrywać otworów wentylacyjnych za półkami (np. tacą itp.).

i Nie wkładać gorących potraw do chłodziarki. Odczekać, aż naturalnie schłodzą się do temperatury otoczenia. W ten sposób zapobiegnie się niepotrzebnemu tworzeniu się szronu.

i Zapachy różnych potraw mogą się wzajemnie przenikać. Dlatego wszelkie artykuły spożywcze należy przechowywać w zamkniętych naczyniach lub przed włożeniem do chłodziarki opakować folią spożywczą, aluminiową lub papierem śniadaniowym. Zachowaj one w ten sposób swoją wilgotność, np. warzywa nie wyschną nawet po kilku dniach.

Przechowywanie żywności w chłodziarce

Artykuły spożywcze należy rozmieszczać zgodnie z podanymi poniżej wskazówkami:

1. Masło, ser
2. Jaja
3. Tubki, puszki, śmietana, małe butelki
4. Napoje w dużych butelkach, syfon z wodą sodową oraz musem
5. Przechowywanie produktów mrożonych
6. Szybkie zamrażanie
7. Owoce, warzywa, sałatki
8. Mleko, nabiał, gotowe potrawy, słodczyce, potrawy w naczyniach z pokrywą, bez pokrywy, puszki, butelki na boku, świeże mięso, kiełbasy itp.

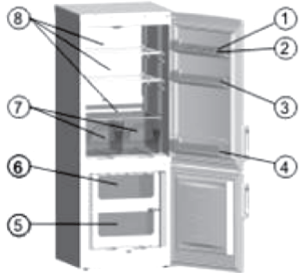
**Czas przechowywania oraz temperatura żywności**

Tabela na końcu niniejszej instrukcji zawiera informacje na temat zalecanych czasów przechowywania. Nie można z góry dokładnie określić prawidłowego czasu przechowywania, ponieważ zależy on od świeżości oraz wcześniejszego przechowywania chłodzonych artykułów spożywczych. W związku z tym podane czasy przechowywania są jedynie orientacyjne. Głęboko mrożone artykuły spożywcze, które nie będą zużyte natychmiast,

mogą zostać włożone do chłodziarki natychmiast po ich kupieniu i przechowywane tam przez ok. 1 dzień (do momentu rozmrożenia).

Eksploatacja zamrażarki

Zamrażanie
W zamrażarce można zamrozić domowymi sposobami różne świeże artykuły spożywcze. Aby uzyskać właściwe wyniki mrożenia, należy przestrzegać poniższych zaleceń. Zamrażać jedynie świeżą i nieuszkodzoną żywność. Przed rozpoczęciem zamrażania ustawić pokrętkę termostatu na pozycji max oraz włożyć drucianą szufladę na najwyższą półkę w komorze zamrażarki. Następnie umieścić produkty, które mają być zamrożone, bezpośrednio na drucianej półce. Proces mrożenia kończy się w ciągu ok. 24 godzin. Po 24 godzinach ustawić pokrętkę termostatu z powrotem na pozycję średnią, odpowiednią do codziennego użytku. Zaleca się przechowywanie mrożonej żywności w dolnym koszu.

i W miarę możliwości należy unikać otwierania drzwi zamrażarki podczas zamrażania.

i Ustawianie pokrętki termostatu na wyższą pozycję (np. Max) jest niewskazane. Można w ten sposób skrócić czas mrożenia, lecz temperatura w komorze świeżej żywności może na stałe spaść poniżej 0 °C, a w konsekwencji doprowadzić do zamrożenia przechowywanych tam artykułów spożywczych i napojów.

i **Nigdy jednocześnie nie zamrażać żywności w ilościach przekraczających wartości podane w rozdziale "Dane techniczne". Żywność może nie zostać całkowicie zamrożona i po rozmrożeniu jej jakość może być gorsza (utrata smaku i aromatu, uszkodzenie struktury itp.).**

Przechowywanie żywności w zamrażarce

Po zakończeniu mrożenia zaleca się przełożenie mrożonek z drucianej szuflady do kosza znajdującego się poniżej, aby zrobić miejsce na ewentualne następne produkty do zamrożenia. Przechowywana żywność nie ulega uszkodzeniu podczas kolejnych procesów mrożenia.

i Należy przestrzegać czasów przechowywania podanych na opakowaniu zakupionych mrożonek.

i Przechowywanie artykułów głęboko mrożonych jest bezpieczne jedynie wtedy, gdy nie rozmroziły się one nawet na chwilę przed włożeniem do zamrażarki. Nie zaleca się ponownego zamrażania artykułów głęboko mrożonych po ich rozmrożeniu. Należy je zużyć jak najszybciej.

Elektromos csatlakoztatás

A hűtőszekrényt 230 V-os váltóáramú (~) 50 Hz-es áramforráson történő működésre tervezték.

A hálózati vezeték dugóját védő érintkezővel ellátott konnektorba kell dugni. Ha nincs ilyen, ajánlatos villanszerelővel felszereltetni a hűtőszekrény közelében egy földelt konnektort, amely megfelel a szabványoknak.

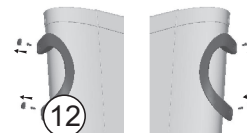
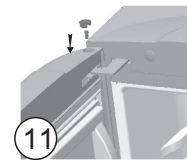
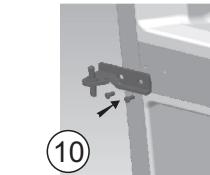
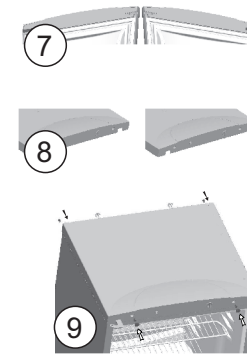
CE Ez a készülék megfelel a következő EGK irányelveknek:

-1973. 03. 19-i 73/23 EGK (kisfeszültségű irányelv) és annak későbbi módosításai,
-1989. 05. 03-i 89/336 EGK (elektromágneses kompatibilitási irányelv) és annak későbbi módosításai.

Garancia és szerviz**Jótállási feltételek****Szerviz és pótalkatrészek**

Ha elkerülhetetlenül ki kell hívni a szerelőt, jelentse be az Önhöz legközelebbi márkaszerviznek a felmerült problémát. A bejelentés alkalmával azonosítsa be a készüléket az adattáblán szereplő adatokkal. A készüléken látható adattábla a friss ételek rekeszében a zöldszékes doboz mellett bal oldalon alul a hűtőszekrény belső oldalfalához van rögzítve. A gyártó fenntartja a jogot, hogy a termékeken bármilyen változtatást végrehajthasson. Minden szükséges adatot megtalál rajta, amely a szervizbe történő bejelentéshez szükséges lehet (típus, modell, sorszám stb.). Jegyezze fel a készülék adattábláján szereplő adatokat.

Modell	
Terméksz.	
Sorozatsz.	
Vásárlás napja:	



-Rögzítse a kettős ajtótartót a bal oldalon a csavarok (2 darab) segítségével. Ügyeljen rá, hogy a fagyasztó ajtajának a széle párhuzamos legyen a köpeny szélével (10. ábra).

-Változtassa meg az alsó ajtóvédő lap burkolatának helyzetét (7. ábra). Vegye le a munkalapról a nyíló védőlapot, és rögzítse a másik oldalon az alkatrészek zacskójában található, két oldalon ragadó ragasztószalaggal (8. ábra).

-Szerelje vissza a munkalapot a hűtőszekrényre.

-Tegye rá a hűtőszekrény ajtaját a kettős ajtózsánérra. Rögzítse a felső ajtózsánért a bal oldalon a korábban kivett csavarok segítségével. Ügyeljen rá, hogy a hűtőszekrény ajtajának a széle párhuzamos legyen a köpenyszélével.

-Tegye fel a fogantyút az ellenkező oldalon, majd az üresen maradt lyukakat takarja le az alkatrészek zacskójában található műanyag szegecsekkel. A csavarok kilazítása után az ajtó a középső ajtózsánér vízszintes szabályozójának a beállításával igazítható megfelelő pozícióba.

-Tegye a készüléket a helyére, állítsa vízszintbe a szintszabályozó elülső lábak segítségével, majd csatlakoztassa az áramforráshoz.

Ha nem szeretné saját maga végezni a fenti eljárásokat, hívja ki a legközelebbi márkaszervizt. A szerelők fizetés ellenében szakértő módon átszerelik az ajtókat.

Nyilatkozat a jótállási feltételekről

Készülékeink gyártása a legnagyobb gondossággal történik. Ennek ellenére bekövetkezhetnek hibák. Ügyfélszolgálati osztályunk a hibákat - mind a jótállási idő alatt, mind utána - a vevő kérésére kijavítja. A készülék szolgálati élettartama azonban ennek következtében nem rövidül le. A jótállási feltételeket közlő nyilatkozat alapját az Európai Unió 99/44/EK számú irányelve és a Polgári Törvénykönyv rendelkezései szolgáltatják. A fogyasztónak a jelen jogszabályok szerint járó törvényes jogait a jótállási feltételeket közlő jelen nyilatkozat nem befolyásolja. Ez a nyilatkozat nem befolyásolja a végfelhasználónak biztosított törvényes eladói jótállást. A készülékre adott jótállás az alábbi feltételek között és azok betartásával érvényes:

- 1.A 2-15. bekezdésben lefektetett rendelkezések értelmében ingyenesen kijavítunk minden olyan hibát, amely az első végfelhasználó készülékének leszállításától számított 24 hónapon belül merül fel. Ezek a jótállási feltételek nem vonatkoznak azokra az esetekre, amikor a készüléket professzionális vagy hasonló célokra használják.
- 2.A garanciális javítás teljesítése azt jelenti, hogy a készülék ugyanolyan állapotba kerül, mint amilyenben a hiba előfordulása előtt volt. A hibás részek kicserélésre vagy kijavításra kerülnek. Az ingyenes csere során nálunk maradó alkatrészek a mi tulajdonunkká válnak.
- 3.A komolyabb károk elkerülése érdekében tehát a hibát haladéktalanul a tudomásunkra kell hozni.
- 4.A jótállás érvényesítése annak függvénye, hogy a fogyasztó tud-e vásárlási bizonyítékot bemutatni a vásárlásról és/vagy a szállítás napjáról.
- 5.A jótállás nem érvényes abban az esetben, ha a készülék kényes elemeit, így az ablakot (üvegkerámia), a szintetikus anyagokat és a gumit érintő kár a nem megfelelő használat eredménye.
- 6.A jótállás nem érvényesíthető olyan kisebb hibák esetében, amelyek nem befolyásolják a készülék értékét vagy általános megbízhatóságát.
7. A törvényben előírt szavatosság nem érvényes akkor, ha a hibák az alábbi okokból keletkeztek:
 - víz által okozott vegyi vagy elektrokémiai reakció,
 - általosságban fennálló nem normális környezeti körülmények,
 - nem megfelelő üzemi körülmények,
 - érintkezés durva anyagokkal.
8. A jótállás nem érvényes a szállításból eredő, a mi felelősségünkön kívüli okokból előforduló hibák esetében. Nem vonatkozik a jótállás a nem megfelelő üzembe helyezéssel vagy összeszereléssel, az elmaradt karbantartással, illetve az összeszerelési vagy a használati utasítások be nem tartásával okozott hibákra sem.
- 9.A képesítéssel vagy jártassággal nem rendelkező személyek által elvégzett javításokból vagy intézkedésekből eredő hibákra, illetve a nem eredeti tartozékoknak vagy alkatrészeknek a készüléken történő használatából eredő hibákra a jótállás nem vonatkozik.
- 10.A könnyen szállítható készülékek elszállíthatók vagy elküldhetők az ügyfélszolgálati osztálynak. Háznál végzett javításokat csak a nagyobb vagy a beépített készülékek esetében vállalunk.

- 11.Amennyiben a készülékek oly módon lettek beépítve valamibe vagy valami alá, rögzítve vagy felfüggesztve, hogy a kivételük vagy a felszerelésük helyén elvégzett cseréjük fél óránál hosszabb időt vesz igénybe, ennek költségeit kénytelenek vagyunk felszámolni. A ki- vagy levétel, illetve a csere műveletei során okozott kapcsolódó károk a felhasználót terhelik.
- 12.Ha ugyanannak a hibának az ismételt - a jótállási időbe tartozó - kijavítása nem eredményez végleges javulást, vagy ha a javítási költségeket a fogyasztóval közös megállapodás alapján aránytalannak találjuk, a hibás készülék helyett egy ugyanolyan értékű másik készüléket adunk. Ebben az esetben fenntartjuk a jogot, hogy az addigi használat időtartamának megfelelően kiszámított pénzügyi hozzájárulást kérjünk.
- 13.A jótállás keretében elvégzett javítás nem jelenti sem a normális jótállási idő meghosszabbodását, sem egy új jótállási időszak kezdetét.
- 14.A javításokra - és kizárólag az adott hibára - tizenkét hónapos jótállást adunk.
- 15.Kivéve azt az esetet, amikor a felelősséget törvény írja elő, a jótállási feltételeket közlő jelen nyilatkozat kizár mindenféle kártérítést a készüléken kívül bekövetkezett károkért, amelyre a fogyasztó jogosultságot kíván bejelenteni. A törvényesen beismert felelősség esetén a kártérítés nem haladja meg a készülékért kifizetett vételárat. Az exportált készülékek esetében a felhasználónak először ellenőriznie kell, hogy a készülék kielégíti-e az érintett országban érvényes műszaki feltételeket (pl. feszültség, frekvencia, üzembe helyezési utasítások, gáz típusa stb.) az érintett országnak megfelelően, és hogy alkalmas-e a helyi klíma- és környezeti feltételek melletti használatra. A felhasználónak a külföldön vásárolt készülékek esetében először ellenőriznie kell, hogy a készülék kielégíti-e az előírt követelményeket. A lényegtelen vagy a kérelmezett módosításokra a jótállás nem vonatkozik, és azoknak semmilyen esetben nem lehet helyt adni.

Ügyfélszolgálati osztályunk mindenkor az Ön rendelkezésre áll, még a jótállási idő lejártá után is.

Ügyfélszolgálati osztályunk címe:
ELECTROLUX HOME PRODUCTS BELGIUM
Bergensesteenweg, 719- 1502 LEMBEEK
Tel: 02.3630444

⚠ Wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy bezwzględnie przestrzegać ze względu na bezpieczeństwo użytkownika i urządzenia. W przypadku ich nieprzestrzegania producent nie ponosi odpowiedzialności za powstałe szkody i ich konsekwencje.

Wskazówki dla użytkownika

Nie wolno używać żadnych urządzeń ani środków do przyspieszania odmrażania urządzenia z wyjątkiem tych, które zaleca producent. Nie wolno uszkodzić obwodu czynnika chłodniczego. Do wnętrza urządzenia nie wolno wkładać żadnych urządzeń elektrycznych za wyjątkiem tych, które zaleca producent.

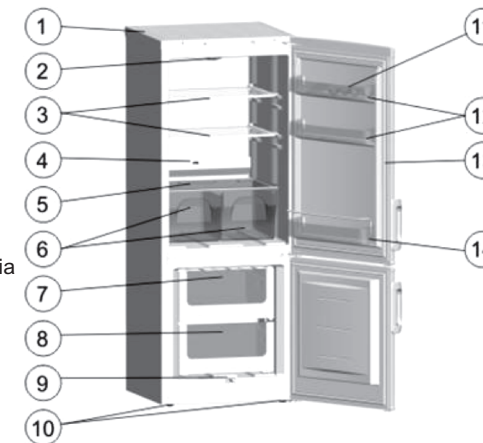
Informacje ogólne

Urządzenie, które Państwo zakupili, to chłodziarko-zamrażarka kombi z jednym kompresorem z silnikiem oraz zamrażarką znajdującą się w górnej części. Zamrażarka posiada osobne drzwiczki i jest całkowicie oddzielona od komory chłodzenia. W związku z tym urządzenie pozwala na przechowywanie

mrożonej i głęboko mrożonej żywności, a także zamrażanie w warunkach domowych świeżej żywności w ilości określonej w instrukcji obsługi. Urządzenie spełnia wymagania norm dotyczących warunków klimatycznych. Symbol oznaczający klasę klimatyczną znajduje się na tabliczce znamionowej.

Opis urządzenia, główne części

- 1.Blat
- 2.Blok oświetleniowy
- 3.Szklane półki
- 4.Kolektor wody powstałej w procesie odszraniania
- 5.Szklana półka
- 6.Szuflada na warzywa
- 7.Szuflada na mrożonki
- 8.Kosz na mrożonki
- 9.Odpyw wody powstałej podczas odszraniania
- 10.Regulowane nożki
- 11.Pojemnik na jajka
- 12.Półki drzwiowe
- 13.Uszczelka drzwi
- 14.Półka na butelki

**Przenoszenie urządzenia
Pierwsze uruchomienie**

Zanim urządzenie zostanie podłączone do zasilania należy włożyć do niego akcesoria. Pokrętko termostatu znajduje się w blacie chłodziarki. Aby włączyć urządzenie i ustawić temperaturę, należy obrócić pokrętko w stronę zgodną z ruchem wskazówek zegara. Instrukcje ustawiania temperatury podano w następnym rozdziale.

Regulacja i ustawienie temperatury

Termostat automatycznie przerywa działanie urządzenia na krótszy lub dłuższy czas (w zależności od ustawienia), a następnie uruchamia je ponownie, zapewniając w ten sposób wymaganą temperaturę. Im bliżej położenia maksymalnego, tym chłodzenie będzie intensywniejsze. Jeżeli pokrętko jest ustawione w pozycji środkowej (pomiędzy minimum i maksimum), to w zamrażarce można osiągnąć temperaturę poniżej -18 °C, a w

chłodziarce ok. +5 °C. Dla codziennego użytkowania wystarczy ustawienie na pozycji średniej.

Na temperaturę panującą wewnątrz chłodziarki, poza pozycją termostatu, wpływ ma także temperatura otoczenia, częstotliwość otwierania drzwi, ilość świeżo włożonej żywności itp.

ⓘ Przy ustawieniu maksymalnym - w przypadku zwiększonego obciążenia, np. podczas upalów - kompresor może pracować stale. Nie prowadzi to do uszkodzenia urządzenia.



Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa**▲ Ogólne zasady bezpieczeństwa**

Instrukcję obsługi należy przechowywać przez cały czas eksploatacji urządzenia, a w razie odstąpienia lub sprzedaży urządzenia przekazać ją kolejnemu użytkownikowi. Urządzenie jest przeznaczone do przechowywania artykułów spożywczych w gospodarstwie domowym zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi. Wszelkie naprawy oraz czynności serwisowe, w tym zmiana przewodu zasilającego, powinny być wykonywane przez specjalistyczne zakłady serwisowe autoryzowane przez producenta. Do naprawy należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne. W przeciwnym razie urządzenie może się uszkodzić lub spowodować inne szkody lub obrażenia cielesne. Urządzenie jest odłączone od zasilania elektrycznego tylko wtedy, gdy wtyczka jest wyjęta z gniazdka. Przed przystąpieniem do czyszczenia i konserwacji należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka (nie ciągnąć za przewód). Jeśli dostęp do gniazdka jest utrudniony, należy odłączyć urządzenie przez wyłączenie wyłącznika głównego.

Nie wolno przedłużać przewodu zasilającego.

Należy upewnić się, że wtyczka przewodu zasilającego nie została przygnieciona ani uszkodzona przez tylną ściankę chłodziarko-zamrażarki. Przygniecioną lub uszkodzoną wtyczka może się przegrzewać i spowodować pożar. Nie kłaść ciężkich przedmiotów ani chłodziarko-zamrażarki na przewodzie zasilającym.

- Niebezpieczeństwo zwarcia lub pożaru. Nie wyjmować przewodu zasilającego ciągnąc za sznur, szczególnie podczas wysuwania chłodziarko-zamrażarki z jej wnętrza.

- Uszkodzenia przewodu zasilającego mogą spowodować zwarcie, pożar i/lub porażenie prądem.

- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy zlecić jego wymianę wykwalifikowanemu serwisantowi lub w autoryzowanym zakładzie serwisowym. Jeżeli gniazdo zasilające jest poluzowane, nie wolno wkładać do niego wtyczki przewodu zasilającego.

- Niebezpieczeństwo porażenia prądem lub pożaru. Nie wolno używać urządzenia bez klosza żarówki.

Nie używać ostrych, twardych lub zaostrzonych przyrządów do czyszczenia, odszraniania lub wyjmowania mrożonek lub tacy z lodem, ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie. Należy zachować ostrożność przy wkładaniu i wyjmowaniu płynów, aby nie zalały one czujnika temperatury i bloku oświetleniowego. Nie należy spożywać lodów lub kostek lodu bezpośrednio po wyjęciu z komory zamrażania.

Raz rozmrożone artykuły żywnościowe nie nadają się do ponownego zamrożenia. Należy je spożyć tak szybko, jak to możliwe. Zapakowaną zamrożoną żywność należy przechowywać zgodnie z instrukcjami jej producenta.

Nie należy przyspieszać procesu odmrażania za pomocą urządzeń elektrycznych lub środków chemicznych. Nie należy stawiać naczyń z gorącymi potrawami na plastikowych elementach urządzenia. Nie wolno przechowywać łatwopalnych gazów ani płynów w urządzeniu, ponieważ mogą one spowodować wybuch. W komorze zamrażania nie wolno przechowywać napojów gazowanych ani napojów i owoców w butelkach. Otwór odpływowy wody powstałej podczas odszraniania należy regularnie sprawdzać i czyścić - przypomina o tym nalepka wewnątrz urządzenia. Jeżeli otwór nie będzie czyszczony, będzie się w nim gromadziła woda, co może spowodować uszkodzenie urządzenia.

▲ Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dzieci

Nie należy zezwalać dzieciom na zabawę elementami opakowania. Istnieje ryzyko uduszenia się plastikową folią.

Urządzenie jest przeznaczone do obsługi przez osoby dorosłe. Nie zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem lub jego elementami sterującymi. W przypadku użycia urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka, odciąć przewód zasilający (maksymalnie blisko urządzenia) i odkręcić drzwi, aby uchronić bawiące się dzieci przed porażeniem prądem lub przed zamknięciem się w środku urządzenia.

▲ Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące instalacji

Urządzenie musi stać tyłem do ściany tak, aby nie można było dotknąć nagrzewających się elementów (kompresora, skraplacza). Niebezpieczeństwo oparzenia się. Podczas przesuwania urządzenia należy zwrócić uwagę, czy wtyczka przewodu zasilającego została wyjęta z gniazdka. Zwrócić uwagę, czy urządzenie nie stoi na przewodzie zasilającym. Należy zapewnić odpowiednią wentylację ze wszystkich stron urządzenia. Nieodpowiednia wentylacja prowadzi do jego przegrzewania. Aby zapewnić odpowiednią wentylację, należy postępować zgodnie z poleceniami dotyczącymi instalacji. Patrz rozdział Ustawienie.

▲ Wskazówki bezpieczeństwa - izobutan**Ostrzeżenie**


Urządzenie zawiera czynnik chłodniczy - izobutan (R600A), który w większych stężeniach jest łatwopalny i może wybuchnąć. Otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia lub w meblu do zabudowy nie mogą być zakryte ani zanieczyszczone.

Prieš įrengdami ir naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite šią naudotojo instrukciją knygelę. Joje rasite saugumo priemonių, patarimų, naudingos informacijos ir pasiūlymų. Jeigu šaldytuvą naudosite pagal išdėstytas instrukcijas, jis gerai veiks, o juo naudositės su didžiausiu malonumu.


Pagal apačioje nurodytus simbolius daug lengviau surasite reikiamą informaciją:

 Saugumo priemonės

 Įspėjimai ir informacija, užtikrinanti jūsų ir prietaiso saugumą.

 Patarimai, naudinga informacija

 Aplinkosaugos informacija

 Pasiūlymai

 Su šiuo simboliu pasiūlymus galima rasti pagal maisto produktus ir jų laikymą.

Šis ant gaminio arba jo pakuotės esantis simbolis reiškia, kad gaminyje netaikytinas buitiniams atliekomis. Jį reikia perduoti į atitinkamą surinkimo punktą, kuriame elektros ir elektronikos prietaisais būtų perdirbtas. Teisingai išmesdami šį gaminį, apsaugosite aplinką ir žmonių sveikatą nuo galimo neigiamo poveikio, sukkelto, netinkamai išmetus gaminį. Daugiau išsamios informacijos apie gaminio perdirbimą suteiks jūsų miesto valdžios institucijos, buitinių atliekų išvežimo tarnyba arba parduotuvė, kur įsigijote šį gaminį.

Turinys

Svarbi saugos informacija	35	Prietaisas ir aplinkosauga	38
Bendros saugumo priemonės	35	Techninė priežiūra	38
Vaikų saugumo priemonės	35	Atitirpymas	38
Saugumo priemonės, įrengiant prietaisą	35	Reguliarus valymas	39
Saugumo priemonės su izobutanu	35	Kai šaldytuvus nenaudojamas	39
Instrukcijos naudotojui	36	Gedimų šalinimas	39
Bendroji informacija	36	Lemputės pakeitimas	39
Prietaiso aprašymas, pagrindinės dalys	36	Jei sutrinka veikimas	39
Prietaiso sutvarkymas	36	Instrukcijos montuotojui	41
Parengimas eksploatuoti	36	Techniniai duomenys	41
Temperatūros valdymas, nustatymas	36	Įrenginio montavimas	41
Šaldytuvo naudojimas	36	Transportavimas, išpakavimas	41
Produktų laikymas šaldytuve	37	Valymas	41
Produktų laikymo trukmė ir temperatūra	37	Pastatymas	41
Šaldiklio naudojimas	37	Durelių atidarymo krypties keitimas	42
Užšaldymas	37	Elektros įvado prijungimas	43
Saugojimas šaldiklyje	37	Garantija ir techninė priežiūra	43
Ledo kubelių gaminimas	37	Garantiniai įsipareigojimai	43
Naudinga informacija ir patarimai	37	Techninė priežiūra ir atsarginės dalys	43
Patarimai ir pasiūlymai	38	Garantijos sąlygos	44
Energijos taupymas	38		

Svarbi saugos informacija

Bendros saugumo priemonės

Neišmeskite šių instrukcijų ir laikykite jas kartu su prietaisu, persikeldami arba perduodami kitam savininkui.

Prietaisas skirtas tik maisto produktams namų sąlygomis laikyti pagal nurodytas instrukcijas.

Techninę priežiūrą ir taisymo darbus, įskaitant ir elektros kabelio taisymą arba pakeitimą, privalo atlikti gamintojo pripažinta specializuota įmonė.

Jų tiekiami priedai turi būti naudojami tik prietaisui taisyti.

Antraip prietaisą galima sugadinti ar padaryti kitokią žalą arba pažeidimą. Prietaisas nuo elektros maitinimo yra atjungtas tik tada, kai laidas ištrauktas iš elektros lizdo.

Prieš valydami ar apžiūrėdami prietaisą atjunkite nuo elektros maitinimo (netraukite, laikydami už elektros laidą).

Jei elektros lizdą sunku pasiekti, prietaisą išjunkite, atjungdami elektros energijos tiekimą.

Elektros laidą draudžiama ilginti.

Pasirūpinkite, kad šaldytuvo (šaldiklio) galinė dalis neprispaustų ar kitaip nepažeistų elektros laidą.

Pažeistas elektros laidas gali perkaisti ir sukelti gaisrą. Ant elektros laidą nedėkite sunkių daiktų ar paties šaldytuvo (šaldiklio).

-Tai gali sukelti trumpąjį jungimą arba gaisrą. Elektros laidą iš lizdo netraukite už laidą, ypač būkite atsargūs, kai šaldytuvą (šaldiklį) traukiate iš nišos, kurioje jis stovėjo.

-Dėl pažeisto elektros laidą gali susidaryti trumpasis jungimas, kilti gaisras ir (arba) galite patirti elektros smūgį.

-Jeigu pažeistas elektros laidas, jį pakeisti gali tik įgaliotas techninės priežiūros agentas arba kvalifikuotas techninės priežiūros darbuotojas.

Jei elektros kištuko lizdas blogai priveržtas, į jį elektros kištuko neikiškite.

-Kyla pavojus patirti elektros smūgį arba sukelti gaisrą. Prietaisą draudžiama eksploatuoti, jei jo lemputė neuždengta gaubteliu.

Valydami, atitirpdydami, išimdami užšaldytus produktus ar ledo kubelių formelę, nenaudokite aštrių, smailių ar kietų įrankių, nes jais galite pažeisti prietaisą.

Pasirūpinkite, kad jokie skysčiai nepasiektų temperatūros valdymo ir apšvietimo dėžutės.

Valgant ką tik iš užšaldytų produktų skyrus ledą, valgant ledą kubelius ar ledu, galima padaryti žalą sveikatai. Kartą atšildžius, maisto produktų nedera iš naujo užšaldyti, juos reikia kaip galima greičiau suvartoti. Iš anksto supakuotą užšaldytą maistą laikykite vadovaudamiesi užšaldyto maisto gamintojo instrukcijomis.

Norėdami paspartinti atitirpdymo procesą, nenaudokite jokių mechaninių prietaisų ar kitų priemonių, išskyrus tas, kurias rekomenduoja gamintojas.

Nepažeiskite aušinamosios medžiagos grandinės. Nenaudokite jokių elektrinių prietaisų maisto produktų laikymo skyriuose, išskyrus tuos, kuriuos rekomenduoja gamintojas.

Nepažeiskite aušinamosios medžiagos grandinės. Nenaudokite jokių elektrinių prietaisų maisto produktų laikymo skyriuose, išskyrus tuos, kuriuos rekomenduoja gamintojas.

Nepažeiskite aušinamosios medžiagos grandinės. Nenaudokite jokių elektrinių prietaisų maisto produktų laikymo skyriuose, išskyrus tuos, kuriuos rekomenduoja gamintojas.

Nepažeiskite aušinamosios medžiagos grandinės. Nenaudokite jokių elektrinių prietaisų maisto produktų laikymo skyriuose, išskyrus tuos, kuriuos rekomenduoja gamintojas.

Nepažeiskite aušinamosios medžiagos grandinės. Nenaudokite jokių elektrinių prietaisų maisto produktų laikymo skyriuose, išskyrus tuos, kuriuos rekomenduoja gamintojas.

Nepažeiskite aušinamosios medžiagos grandinės. Nenaudokite jokių elektrinių prietaisų maisto produktų laikymo skyriuose, išskyrus tuos, kuriuos rekomenduoja gamintojas.

Nepažeiskite aušinamosios medžiagos grandinės. Nenaudokite jokių elektrinių prietaisų maisto produktų laikymo skyriuose, išskyrus tuos, kuriuos rekomenduoja gamintojas.

Nepažeiskite aušinamosios medžiagos grandinės. Nenaudokite jokių elektrinių prietaisų maisto produktų laikymo skyriuose, išskyrus tuos, kuriuos rekomenduoja gamintojas.

Nepažeiskite aušinamosios medžiagos grandinės. Nenaudokite jokių elektrinių prietaisų maisto produktų laikymo skyriuose, išskyrus tuos, kuriuos rekomenduoja gamintojas.

Prietaise nelaikykite degių dujų ir skysčių – tokios medžiagos gali sprogti. Užšaldytų produktų skyriuje nelaikykite anglirūgštės prisotintų gėrimų, gėrimų, supilstatų į butelius, bei į butelius sudėtų vaisių. Atitirpdymo metu reguliariai tikrinkite ir išvalykite atitirpusio vandens nutekėjimo angą – apie tai perspėja prietaiso viduje esantis lipdukas. Jeigu ji užsikimšusi, susikaupęs atitirpęs vanduo gali paspartinti prietaiso sugedimą.

Prietaise nelaikykite degių dujų ir skysčių – tokios medžiagos gali sprogti. Užšaldytų produktų skyriuje nelaikykite anglirūgštės prisotintų gėrimų, gėrimų, supilstatų į butelius, bei į butelius sudėtų vaisių. Atitirpdymo metu reguliariai tikrinkite ir išvalykite atitirpusio vandens nutekėjimo angą – apie tai perspėja prietaiso viduje esantis lipdukas. Jeigu ji užsikimšusi, susikaupęs atitirpęs vanduo gali paspartinti prietaiso sugedimą.

Prietaise nelaikykite degių dujų ir skysčių – tokios medžiagos gali sprogti. Užšaldytų produktų skyriuje nelaikykite anglirūgštės prisotintų gėrimų, gėrimų, supilstatų į butelius, bei į butelius sudėtų vaisių. Atitirpdymo metu reguliariai tikrinkite ir išvalykite atitirpusio vandens nutekėjimo angą – apie tai perspėja prietaiso viduje esantis lipdukas. Jeigu ji užsikimšusi, susikaupęs atitirpęs vanduo gali paspartinti prietaiso sugedimą.

Prietaise nelaikykite degių dujų ir skysčių – tokios medžiagos gali sprogti. Užšaldytų produktų skyriuje nelaikykite anglirūgštės prisotintų gėrimų, gėrimų, supilstatų į butelius, bei į butelius sudėtų vaisių. Atitirpdymo metu reguliariai tikrinkite ir išvalykite atitirpusio vandens nutekėjimo angą – apie tai perspėja prietaiso viduje esantis lipdukas. Jeigu ji užsikimšusi, susikaupęs atitirpęs vanduo gali paspartinti prietaiso sugedimą.

Prietaise nelaikykite degių dujų ir skysčių – tokios medžiagos gali sprogti. Užšaldytų produktų skyriuje nelaikykite anglirūgštės prisotintų gėrimų, gėrimų, supilstatų į butelius, bei į butelius sudėtų vaisių. Atitirpdymo metu reguliariai tikrinkite ir išvalykite atitirpusio vandens nutekėjimo angą – apie tai perspėja prietaiso viduje esantis lipdukas. Jeigu ji užsikimšusi, susikaupęs atitirpęs vanduo gali paspartinti prietaiso sugedimą.

Prietaise nelaikykite degių dujų ir skysčių – tokios medžiagos gali sprogti. Užšaldytų produktų skyriuje nelaikykite anglirūgštės prisotintų gėrimų, gėrimų, supilstatų į butelius, bei į butelius sudėtų vaisių. Atitirpdymo metu reguliariai tikrinkite ir išvalykite atitirpusio vandens nutekėjimo angą – apie tai perspėja prietaiso viduje esantis lipdukas. Jeigu ji užsikimšusi, susikaupęs atitirpęs vanduo gali paspartinti prietaiso sugedimą.

Prietaise nelaikykite degių dujų ir skysčių – tokios medžiagos gali sprogti. Užšaldytų produktų skyriuje nelaikykite anglirūgštės prisotintų gėrimų, gėrimų, supilstatų į butelius, bei į butelius sudėtų vaisių. Atitirpdymo metu reguliariai tikrinkite ir išvalykite atitirpusio vandens nutekėjimo angą – apie tai perspėja prietaiso viduje esantis lipdukas. Jeigu ji užsikimšusi, susikaupęs atitirpęs vanduo gali paspartinti prietaiso sugedimą.

Prietaise nelaikykite degių dujų ir skysčių – tokios medžiagos gali sprogti. Užšaldytų produktų skyriuje nelaikykite anglirūgštės prisotintų gėrimų, gėrimų, supilstatų į butelius, bei į butelius sudėtų vaisių. Atitirpdymo metu reguliariai tikrinkite ir išvalykite atitirpusio vandens nutekėjimo angą – apie tai perspėja prietaiso viduje esantis lipdukas. Jeigu ji užsikimšusi, susikaupęs atitirpęs vanduo gali paspartinti prietaiso sugedimą.

Prietaise nelaikykite degių dujų ir skysčių – tokios medžiagos gali sprogti. Užšaldytų produktų skyriuje nelaikykite anglirūgštės prisotintų gėrimų, gėrimų, supilstatų į butelius, bei į butelius sudėtų vaisių. Atitirpdymo metu reguliariai tikrinkite ir išvalykite atitirpusio vandens nutekėjimo angą – apie tai perspėja prietaiso viduje esantis lipdukas. Jeigu ji užsikimšusi, susikaupęs atitirpęs vanduo gali paspartinti prietaiso sugedimą.

Prietaise nelaikykite degių dujų ir skysčių – tokios medžiagos gali sprogti. Užšaldytų produktų skyriuje nelaikykite anglirūgštės prisotintų gėrimų, gėrimų, supilstatų į butelius, bei į butelius sudėtų vaisių. Atitirpdymo metu reguliariai tikrinkite ir išvalykite atitirpusio vandens nutekėjimo angą – apie tai perspėja prietaiso viduje esantis lipdukas. Jeigu ji užsikimšusi, susikaupęs atitirpęs vanduo gali paspartinti prietaiso sugedimą.

Prietaise nelaikykite degių dujų ir skysčių – tokios medžiagos gali sprogti. Užšaldytų produktų skyriuje nelaikykite anglirūgštės prisotintų gėrimų, gėrimų, supilstatų į butelius, bei į butelius sudėtų vaisių. Atitirpdymo metu reguliariai tikrinkite ir išvalykite atitirpusio vandens nutekėjimo angą – apie tai perspėja prietaiso viduje esantis lipdukas. Jeigu ji užsikimšusi, susikaupęs atitirpęs vanduo gali paspartinti prietaiso sugedimą.

Prietaise nelaikykite degių dujų ir skysčių – tokios medžiagos gali sprogti. Užšaldytų produktų skyriuje nelaikykite anglirūgštės prisotintų gėrimų, gėrimų, supilstatų į butelius, bei į butelius sudėtų vaisių. Atitirpdymo metu reguliariai tikrinkite ir išvalykite atitirpusio vandens nutekėjimo angą – apie tai perspėja prietaiso viduje esantis lipdukas. Jeigu ji užsikimšusi, susikaupęs atitirpęs vanduo gali paspartinti prietaiso sugedimą.

Prietaise nelaikykite degių dujų ir skysčių – tokios medžiagos gali sprogti. Užšaldytų produktų skyriuje nelaikykite anglirūgštės prisotintų gėrimų, gėrimų, supilstatų į butelius, bei į butelius sudėtų vaisių. Atitirpdymo metu reguliariai tikrinkite ir išvalykite atitirpusio vandens nutekėjimo angą – apie tai perspėja prietaiso viduje esantis lipdukas. Jeigu ji užsikimšusi, susikaupęs atitirpęs vanduo gali paspartinti prietaiso sugedimą.

Prietaise nelaikykite degių dujų ir skysčių – tokios medžiagos gali sprogti. Užšaldytų produktų skyriuje nelaikykite anglirūgštės prisotintų gėrimų, gėrimų, supilstatų į butelius, bei į butelius sudėtų vaisių. Atitirpdymo metu reguliariai tikrinkite ir išvalykite atitirpusio vandens nutekėjimo angą – apie tai perspėja prietaiso viduje esantis lipdukas. Jeigu ji užsikimšusi, susikaupęs atitirpęs vanduo gali paspartinti prietaiso sugedimą.

Prietaise nelaikykite degių dujų ir skysčių – tokios medžiagos gali sprogti. Užšaldytų produktų skyriuje nelaikykite anglirūgštės prisotintų gėrimų, gėrimų, supilstatų į butelius, bei į butelius sudėtų vaisių. Atitirpdymo metu reguliariai tikrinkite ir išvalykite atitirpusio vandens nutekėjimo angą – apie tai perspėja prietaiso viduje esantis lipdukas. Jeigu ji užsikimšusi, susikaupęs atitirpęs vanduo gali paspartinti prietaiso sugedimą.

Prietaise nelaikykite degių dujų ir skysčių – tokios medžiagos gali sprogti. Užšaldytų produktų skyriuje nelaikykite anglirūgštės prisotintų gėrimų, gėrimų, supilstatų į butelius, bei į butelius sudėtų vaisių. Atitirpdymo metu reguliariai tikrinkite ir išvalykite atitirpusio vandens nutekėjimo angą – apie tai perspėja prietaiso viduje esantis lipdukas. Jeigu ji užsikimšusi, susikaupęs atitirpęs vanduo gali paspartinti prietaiso sugedimą.

Prietaise nelaikykite degių dujų ir skysčių – tokios medžiagos gali sprogti. Užšaldytų produktų skyriuje nelaikykite anglirūgštės prisotintų gėrimų, gėrimų, supilstatų į butelius, bei į butelius sudėtų vaisių. Atitirpdymo metu reguliariai tikrinkite ir išvalykite atitirpusio vandens nutekėjimo angą – apie tai perspėja prietaiso viduje esantis lipdukas. Jeigu ji užsikimšusi, susikaupęs atitirpęs vanduo gali paspartinti prietaiso sugedimą.

Prietaise nelaikykite degių dujų ir skysčių – tokios medžiagos gali sprogti. Užšaldytų produktų skyriuje nelaikykite anglirūgštės prisotintų gėrimų, gėrimų, supilstatų į butelius, bei į butelius sudėtų vaisių. Atitirpdymo metu reguliariai tikrinkite ir išvalykite atitirpusio vandens nutekėjimo angą – apie tai perspėja prietaiso viduje esantis lipdukas. Jeigu ji užsikimšusi, susikaupęs atitirpęs vanduo gali paspartinti prietaiso sugedimą.

Prietaise nelaikykite degių dujų ir skysčių – tokios medžiagos gali sprogti. Užšaldytų produktų skyriuje nelaikykite anglirūgštės prisotintų gėrimų, gėrimų, supilstatų į butelius, bei į butelius sudėtų vaisių. Atitirpdymo metu reguliariai tikrinkite ir išvalykite atitirpusio vandens nutekėjimo angą – apie tai perspėja prietaiso viduje esantis lipdukas. Jeigu ji užsikimšusi, susikaupęs atitirpęs vanduo gali paspartinti prietaiso sugedimą.

Prietaise nelaikykite degių dujų ir skysčių – tokios medžiagos gali sprogti. Užšaldytų produktų skyriuje nelaikykite anglirūgštės prisotintų gėrimų, gėrimų, supilstatų į butelius, bei į butelius sudėtų vaisių. Atitirpdymo metu reguliariai tikrinkite ir išvalykite atitirpusio vandens nutekėjimo angą – apie tai perspėja prietaiso viduje esantis lipdukas. Jeigu ji užsikimšusi, susikaupęs atitirpęs vanduo gali paspartinti prietaiso sugedimą.

Prietaise nelaikykite degių dujų ir skysčių – tokios medžiagos gali sprogti. Užšaldytų produktų skyriuje nelaikykite anglirūgštės prisotintų gėrimų, gėrimų, supilstatų į butelius, bei į butelius sudėtų vaisių. Atitirpdymo metu reguliariai tikrinkite ir išvalykite atitirpusio vandens nutekėjimo angą – apie tai perspėja prietaiso viduje esantis lipdukas. Jeigu ji užsikimšusi, susikaupęs atitirpęs vanduo gali paspartinti prietaiso sugedimą.

Prietaise nelaikykite degių dujų ir skysčių – tokios medžiagos gali sprogti. Užšaldytų produktų skyriuje nelaikykite anglirūgštės prisotintų gėrimų, gėrimų, supilstatų į butelius, bei į butelius sudėtų vaisių. Atitirpdymo metu reguliariai tikrinkite ir išvalykite atitirpusio vandens nutekėjimo angą – apie tai perspėja prietaiso viduje esantis lipdukas. Jeigu ji užsikimšusi, susikaupęs atitirpęs vanduo gali paspartinti prietaiso sugedimą.

Prietaise nelaikykite degių dujų ir skysčių – tokios medžiagos gali sprogti. Užšaldytų produktų skyriuje nelaikykite anglirūgštės prisotintų gėrimų, gėrimų, supilstatų į butelius, bei į butelius sudėtų vaisių. Atitirpdymo metu reguliariai tikrinkite ir išvalykite atitirpusio vandens nutekėjimo angą – apie tai perspėja prietaiso viduje esantis lipdukas. Jeigu ji užsikimšusi, susikaupęs atitirpęs vanduo gali paspartinti prietaiso sugedimą.

Prietaise nelaikykite degių dujų ir skysčių – tokios medžiagos gali sprogti. Užšaldytų produktų skyriuje nelaikykite anglirūgštės prisotintų gėrimų, gėrimų, supilstatų į butelius, bei į butelius sudėtų vaisių. Atitirpdymo metu reguliariai tikrinkite ir išvalykite atitirpusio vandens nutekėjimo angą – apie tai perspėja prietaiso viduje esantis lipdukas. Jeigu ji užsikimšusi, susikaupęs atitirpęs vanduo gali paspartinti prietaiso sugedimą.

Prietaise nelaikykite degių dujų ir skysčių – tokios medžiagos gali sprogti. Užšaldytų produktų skyriuje nelaikykite anglirūgštės prisotintų gėrimų, gėrimų, supilstatų į butelius, bei į butelius sudėtų vaisių. Atitirpdymo metu reguliariai tikrinkite ir išvalykite atitirpusio vandens nutekėjimo angą – apie tai perspėja prietaiso viduje esantis lipdukas. Jeigu ji užsikimšusi, susikaupęs atitirpęs vanduo gali paspartinti prietaiso sugedimą.

Prietaise nelaikykite degių dujų ir skysčių – tokios medžiagos gali sprogti. Užšaldytų produktų skyriuje nelaikykite anglirūgštės prisotintų gėrimų, gėrimų, supilstatų į butelius, bei į butelius sudėtų vaisių. Atitirpdymo metu reguliariai tikrinkite ir išvalykite atitirpusio vandens nutekėjimo angą – apie tai perspėja prietaiso viduje esantis lipdukas. Jeigu ji užsikimšusi, susikaupęs atitirpęs vanduo gali paspartinti prietaiso sugedimą.

Prietaise nelaikykite degių dujų ir skysčių – tokios medžiagos gali sprogti. Užšaldytų produktų skyriuje nelaikykite anglirūgštės prisotintų gėrimų, gėrimų, supilstatų į butelius, bei į butelius sudėtų vaisių. Atitirpdymo metu reguliariai tikrinkite ir išvalykite atitirpusio vandens nutekėjimo angą – apie tai perspėja prietaiso viduje esantis lipdukas. Jeigu ji užsikimšusi, susikaupęs atitirpęs vanduo gali paspartinti prietaiso sugedimą.

Prietaise nelaikykite degių dujų ir skysčių – tokios medžiagos gali sprogti. Užšaldytų produktų skyriuje nelaikykite anglirūgštės prisotintų gėrimų, gėrimų, supilstatų į butelius, bei į butelius sudėtų vaisių. Atitirpdymo metu reguliariai tikrinkite ir išvalykite atitirpusio vandens nutekėjimo angą – apie tai perspėja prietaiso viduje esantis lipdukas. Jeigu ji užsikimšusi, susikaupęs atitirpęs vanduo gali paspartinti prietaiso sugedimą.

Prietaise nelaikykite degių dujų ir skysčių – tokios medžiagos gali sprogti. Užšaldytų produktų skyriuje nelaikykite anglirūgštės prisotintų gėrimų, gėrimų, supilstatų į butelius, bei į butelius sudėtų vaisių. Atitirpdymo metu reguliariai tikrinkite ir išvalykite atitirpusio vandens nutekėjimo angą – apie tai perspėja prietaiso viduje esantis lipdukas. Jeigu ji užsikimšusi, susikaupęs atitirpęs vanduo gali paspartinti prietaiso sugedimą.

Prietaise nelaikykite degių dujų ir skysčių – tokios medžiagos gali sprogti. Užšaldytų produktų skyriuje nelaikykite anglirūgštės prisotintų gėrimų, gėrimų, supilstatų į butelius, bei į butelius sudėtų vaisių. Atitirpdymo metu reguliariai tikrinkite ir išvalykite atitirpusio vandens nutekėjimo angą – apie tai perspėja prietaiso viduje esantis lipdukas. Jeigu ji užsikimšusi, susikaupęs atitirpęs vanduo gali paspartinti prietaiso sugedimą.

Przed zainstalowaniem i przystąpieniem do eksploatacji urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Zawiera ona informacje o środkach bezpieczeństwa, wskazówki oraz porady. Chłodziarka eksploatowana zgodnie z instrukcjami będzie prawidłowo pracowała przez długi czas ku Państwa maksymalnemu zadowoleniu.

Poniższe symbole pozwalają na łatwiejszą orientację w instrukcji:



Środki bezpieczeństwa



Ostrzeżenia i informacje oznaczone tym symbolem dotyczą bezpieczeństwa użytkownika oraz urządzenia.



Wskazówki i przydatne informacje



Informacje dotyczące ochrony środowiska



Symbol informujący o poradach

Symbolem tym oznaczono porady na temat żywności oraz jej przechowywania.

Symbol ten na urządzeniu lub opakowaniu oznacza, że urządzenia nie można traktować tak, jak innych odpadów z gospodarstwa domowego. Należy oddać go do właściwego punktu skupu surowców wtórnych, zajmującego się złomowanym sprzętem elektrycznym i elektronicznym.

Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie człowieka. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości utylizacji niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

Spis treści

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa	57	Urządzenie i ochrona środowiska	60
Ogólne zasady bezpieczeństwa	57	Konserwacja	60
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dzieci	57	Odszranianie	60
Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące instalacji	57	Regularne czyszczenie	61
Wskazówki bezpieczeństwa - izobutan	57	Gdy chłodziarka nie jest używana	62
Wskazówki dla użytkownika	58	Problemy i ich rozwiązywanie	62
Informacje ogólne	58	Wymiana żarówki	62
Opis urządzenia, główne części	58	Jeśli coś nie działa	62
Przenoszenie urządzenia	58	Instrukcje dla instalatora	64
Pierwsze uruchomienie	58	Dane techniczne	64
Regulacja i ustawienie temperatury	58	Instalacja urządzenia	64
Eksploatacja chłodziarki	59	Transport i rozpakowanie	64
Przechowywanie żywności w chłodziarce	59	Czyszczenie	64
Czas przechowywania oraz temperatura żywności	59	Ustawienie	64
Eksploatacja zamrażarki	59	Zmiana kierunku otwierania drzwi	65
Zamrażanie	59	Podłączenie elektryczne	66
Przechowywanie żywności w zamrażarce	59	Gwarancja i serwis	66
Wytwarzanie kostek lodu	59	Warunki gwarancji	66
Przydatne informacje i porady	60	Serwis i części zamienne	66
Wskazówki i pomysły	60	Deklaracja warunków gwarancji	67
Oszczędzanie energii	60		

Verklaring over garantievoorwaarden

Onze apparaten worden met de grootst mogelijke zorgvuldigheid geproduceerd. Desondanks kan het voorkomen dat er een defect optreedt. Onze servicedienst zal dit op verzoek herstellen, zowel binnen als buiten de garantietermijn. De levensduur van het apparaat wordt daardoor niet negatief beïnvloed. Onderstaande garantievoorwaarden zijn gebaseerd op de Europese Richtlijn 99/44/EC en de bepalingen in het Burgerlijk Wetboek. Deze garantievoorwaarden zijn niet van invloed op de door de wet voorgeschreven consumentenrechten. Ook de garantieverplichtingen van de verkoper aan de eindgebruiker blijven onaangetaast. Voor dit apparaat verlenen wij garantie volgens onderstaande voorwaarden:

1. Met inachtneming van de voorwaarden 2 tot en met 15 verhelpen wij kosteloos gebreken aan het apparaat die zich openbaren binnen 24 maanden vanaf de datum van levering aan de eerste eindgebruiker. Deze garantie geldt niet indien het apparaat voor professioneel of gelijkwaardig gebruik gebruikt wordt.
2. De garantieprestatie houdt in dat het apparaat wordt teruggebracht in de toestand waarin het verkeerde voordat het defect optrad. Defecte onderdelen worden vervangen of gerepareerd. Kosteloos vervangen onderdelen worden ons eigendom.
3. Om ergere schade te voorkomen moet het defect onmiddellijk bij ons gemeld worden
4. Voor een beroep op garantie dient het aankoopbewijs en/of leveringsdatum te worden overlegd.
5. De garantie is niet van toepassing op schade aan kwetsbare onderdelen, zoals glas (glaskeramiek), synthetische materialen en rubber, die ontstaan is door onzorgvuldig gebruik.
6. U kunt geen beroep doen op de garantie voor kleine afwijkingen die niet van invloed zijn op de waarde en de algemene betrouwbaarheid van het apparaat.
7. De volgens de wet vereiste garantie geldt niet als de defecten veroorzaakt zijn door:
 - een chemische of elektrochemische reactie veroorzaakt door water,
 - abnormale omgevingsomstandigheden in het algemeen,
 - ongeschikte bedieningsomstandigheden,
 - contact met agressieve stoffen.
8. De garantie is niet van toepassing op defecten veroorzaakt tijdens transport die buiten onze verantwoordelijkheid zijn ontstaan. De garantie dekt evenmin schade veroorzaakt door ondeugdelijke installatie of montage, gebrekkig onderhoud of het niet in acht nemen van de montage-instructies of gebruiksaanwijzing.

9. Defecten die het gevolg zijn van reparaties of ingrepen die uitgevoerd zijn door mensen die niet bevoegd of deskundig zijn of defecten die het gevolg zijn van het gebruik van niet-originele onderdelen of onderdelen die niet gedekt worden door de garantie.
10. Apparaten die makkelijk vervoerd kunnen worden kunnen afgeleverd worden of verzonden worden naar onze servicedienst. Reparaties ter plaatse kunnen alleen gevraagd worden voor grote of ingebouwde apparaten.
11. Indien het apparaat zodanig is ingebouwd, ondergebouwd, bevestigd of opgehangen dat de benodigde tijd voor het demonteren en opnieuw plaatsen meer dan een half uur duurt, worden de hierdoor ontstane extra kosten in rekening gebracht. Schade die ontstaat bij deze demontage en herplaatsingswerkzaamheden vallen onder de verantwoordelijkheid van de gebruiker.
12. Indien, binnen de garantieperiode, de reparatie van hetzelfde defect herhaaldelijk mislukt, of als de reparatiekosten niet naar verhouding zijn, wordt het defecte apparaat, in overleg met de gebruiker, vervangen door een ander apparaat van dezelfde waarde. In dit geval, behouden wij ons het recht voor om een vergoeding in rekening te brengen in overeenstemming met de verstreken gebruiksperiode.
13. Een reparatie onder garantie betekent niet dat de normale garantieperiode wordt verlengd noch dat er een nieuwe garantieperiode begint.
14. Op reparaties geven wij een garantie van twaalf maanden, uitsluitend voor hetzelfde defect.
15. Behalve in het geval waar aansprakelijkheid wettelijk bepaald is, sluit deze garantie elke vergoeding voor schade buiten het apparaat waarvoor de gebruiker zijn rechten wil laten gelden uit. In geval van wettelijke aansprakelijkheid zal een vergoeding het voor het apparaat betaalde aankoopbedrag niet overschrijden. Voor naar het buitenland gebrachte apparaten moet de gebruiker zich ervan verzekeren dat deze voldoen aan de technische voorwaarden (bijv.: spanning, frequentie, installatievoorschriften, gastype, enz.) in het betreffende land en dat deze bestand zijn tegen de plaatselijke klimaatomstandigheden. Voor in het buitenland aangeschafte apparaten dient de gebruiker zich ervan te verzekeren dat deze voldoen aan de vereiste kwalificaties. Niet-essentiële of gewenste aanpassingen vallen niet onder de garantie en zijn niet in alle gevallen mogelijk. Onze klantenservice staat altijd tot uw beschikking, ook na afloop van de garantieperiode.

Adres van onze klantenservice:
ELECTROLUX HOME PRODUCTS BELGIUM
 Bergensesteenweg, 719- 1502 LEMBEEK
 Telefoon. 02.3630444

Instrukcijos naudotojui**Bendroji informacija**

Oficialus prietaiso pavadinimas: šaldytuvo-šaldiklio derinys su vienu motoriniu kompresoriumi ir šaldikliu viršutinėje dalyje. Prietaisas ne tik atlieka bendrojo pobūdžio funkcijas, bet jame yra šaldiklis su atskiromis durelėmis; jis visiškai atskirtas nuo kito įrenginio. Todėl prietaisas tinka namų sąlygomis laikyti užšaldytus ir visiškai užšaldytus maisto produktus, taip pat šaldomuosius produktus, kurių kiekis nurodytas naudotojo instrukcijų vadove.

Prietaiso aprašymas, pagrindinės dalys

1. Viršus
2. Apšvietimo dėžutė
3. Stiklinės lentynėlės
4. Atitirpusio vandens rinktuvas
5. Stiklinė lentynėlė
6. Daržovių dėžutė
7. Užšaldytų produktų stalčius
8. Užšaldytų produktų krepšys
9. Atitirpusio vandens surinkimo piltuvas
10. Reguluojama kojelė
11. Kiaušinių dėklas
12. Durelių lentynėlės
13. Durelių tarpikliai
14. Butelių lentyna

Prietaiso sutvarkymas**Parengimas eksploatuoti**

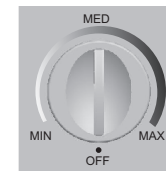
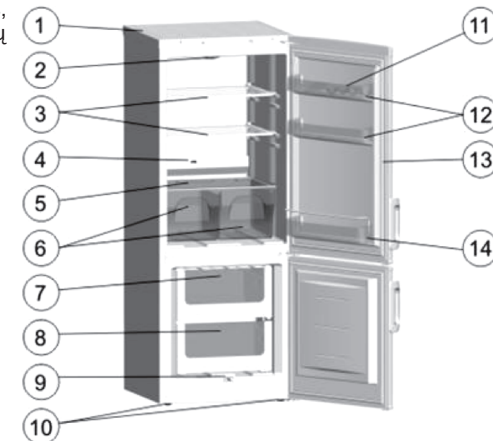
Į prietaisą sudėkite priedus ir laido kištuką įjunkite į elektros tinklo lizdą. Termostato rankenėlė įrengta ant šaldytuvo viršaus. Pasukdami rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę, įjungsite prietaisą ir nustatysite temperatūrą. Kitoje pastraipoje rasite nustatymo instrukcijas.

Temperatūros valdymas, nustatymas

Termostatas automatiškai ilgesniam ar trumpesniam laikui, atsižvelgiant į nustatymus, sustabdo prietaiso veikimą, ir vėl jį atnaujina, palaikydamas reikiamą temperatūrą. Kuo arčiau maksimalios padėties jis nustatytas, tuo didesnis šaldymas atliekamas. Kai termostato rankenėlė nustatyta į vidurinę padėtį (tarp minimalios ir maksimalios), šaldiklyje pasiekama temperatūra žemiau –18 °C, šaldytuve – apie +5 °C. Nustatyti į vidurinę padėtį tinka, šaldytuvui veikiant kasdieniu režimu. Šaldytuvo temperatūra priklauso ne tik nuo termostato nuostatos, bet ir nuo aplinkos temperatūros, durų varstymo dažnumo, naujai įdedamo maisto produktų kiekio ir t. t.

! maksimalią padėtį nustatoma, iškilus būtinybei, pavyzdžiui, esant karščio bangoms – tada kompresorius gali veikti be pertrūkio. Prietaisas dėl to nesuges.

Šis prietaisas atitinka standartų, pagal klimato klasę nustatančių įvairias temperatūrų ribas, reikalavimus. Klimato klasę nurodantis raidės simbolis yra ant informacinės lentelės.

**Šaldytuvo naudojimas**

i Norint palaikyti tinkamą vėsinimo procesą, būtina oro cirkuliacija. Todėl neuždenkite už lentynėlių esančių oro cirkuliacijos tarpų (pvz., su padėklų ir kt.).

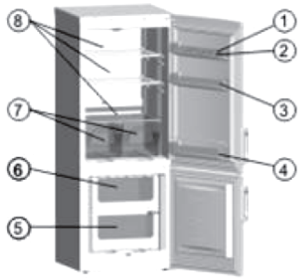
i Šaldytuvą nedėkite karštų maisto produktų. Leiskite jiems savaime atvėsti iki kambario temperatūros. Šitaip išvengsite nereikalingo šerkšno susidarymo.

i Maisto produktai sugeria vieni kitų kvapus. Todėl maisto produktus į šaldytuvą būtina dėti uždaruose induose ar suvyniotus į celofaną, aliuminio foliją ir riebalams atsparų popierių arba uždengtus lipnia plėvele. Tokiu būdu produktai išlaikys reikiamą drėgmę, pavyzdžiui, daržovės nesudžius po kelių dienų.

Produktų laikymas šaldytuve

Dėdami skirtingus maisto produktus, atsižvelkite į žemiau pateiktą paveikslėlį:

1. Sviestas ir sūris
2. Kiaušiniai
3. Tūbelės, skardinės, grietinė, buteliukai
4. Gėrimai dideliuose buteliuose, sodos vanduo ir putėsių sifonas
5. Užšaldytų maisto produktų laikymas
6. Greitasis užšaldymas
7. Vaisiai, daržovės ir salotos
8. Pienas, pieno produktai, pagaminti patiekalai, konditerijos gaminiai, maisto produktai uždaruose ir atdaruose induose, skardinės, paguldėti buteliai, šviežia mėsa, dešrelės ir t. t.



Produktų laikymo trukmė ir temperatūra

Instrukcijų knygelės gale esanti laikymo trukmės lentelė pateikia informaciją apie produktų laikymo trukmę. Iš anksto neįmanoma nustatyti tikslios laikymo trukmės, nes ji priklauso nuo maisto šviežumo bei atvėsintų maisto produktų apdoravimo. Todėl nurodyta laikymo trukmė yra tik informacinio pobūdžio. Jeigu nusipirkę visiškai užšaldytų produktų, nenorite jų iš karto naudoti, maždaug 1 dieną (kol atšils) galite juos palikti šaldytuve.

**Šaldiklio naudojimas
Užšaldymas**

Šiame skyriuje namų sąlygomis galima užšaldyti įvairius šviežius maisto produktus. Norėdami pasiekti gerų rezultatų, atkreipkite dėmesį į tokius dalykus. Užšaldykite tik šviežius ir sveikus maisto produktus. Prieš pradėdami šaldymo procesą, termostato valdymo rankenėlę nustatykite į didžiausią padėtį ir vielinį stalčių užšaldytų produktų skyriuje padėkite į aukščiausią padėtį. Tada užšaldyti numatytą produktų kiekį sudėkite tiesiai į vielinę lentynėlę. Užšaldyti baigiama maždaug, po 24 valandų. Po 24 valandų termostato valdymo rankenėlę sugrąžinkite į vidurinę padėtį, kuri paprastai tinkama naudoti kasdien. Užšaldytus produktus tikslinga laikyti apatiniaame krepšyje.

i Jei įmanoma, užšaldymo metu neatidarinkite užšaldytų produktų skyriaus durelių.

i Netikslinga termostato rankenėlę nustatyti į aukštesnę (pvz., maks.) padėtį. Šitokiu būdu galima sutrumpinti užšaldymo laiką, tačiau temperatūra šviežių maisto produktų skyriuje nuolat viršytų 0 °C, o dėl to užšaltų jame laikomi produktai bei gėrimai.

i Niekada vienu metu neužšaldykite didesnio produktų kiekio nei nurodyta skyriuje „Techniniai duomenys“, antraip užšaldymas nebus atliktas iki galo, o atšildžius gali pakisti produktų savybės (skonis, kvapas, struktūra ir t. t.).

Saugojimas šaldiklyje

Pasibaigus užšaldymui, užšaldytus produktus tikslinga iš vielinio stalčiaus perkelti į užšaldytų produktų skyriaus krepšį ir palikti vietas kitiems numatomiems produktams užšaldyti. Kitų produktų užšaldymas anksčiau užšaldytiems produktams žalos nedaro.

Pirkdami užšaldytus produktus, nepamirškite laikytis ant pakuotės nurodytos produktų laikymo trukmės.

Sparčiuoju ir paprastu būdu užšaldytus maisto produktus saugu laikyti tik tuo atveju, jei, prieš dedant į šaldiklį, jie net ir trumpam laikui nebuvo atitirpę. Jei visiškai užšaldyti maisto produktai jau atitirpo, jų nerekomenduojama pakartotinai užšaldyti. Juos reikia kuo skubiau suvartoti.

i Naudinga informacija ir patarimai

- Verta atkreipti dėmesį į reguliuojamas lentynėles – jos gerokai praplečia šviežių produktų skyriaus panaudojimo galimybes. Lentynėles perdėti galima ir tada, kai durys atidarytos 90 laipsnių kampu.
- Atidarius ir uždarius šaldiklio dureles, dėl žemos temperatūros prietaiso viduje susidaro vakuumas. Todėl, norėdami iš naujo jas atidaryti, lukterkite 2–3 minutes, kol nusistovės vidinis slėgis.
- Pasirūpinkite, kad šaldiklio veikimas atitiktų termostato valdiklio padėtį ir kad šaldiklio temperatūra niekada nebūtų aukštesnė nei -18 °C.
- Tikslinga kasdien įsitikinti, ar prietaisas veikia neprikaištingai tam, kad laiku būtų pastebėtas galimas sutrikimas ir išvengta užšaldytų produktų savybių pakitimų.
- Normalaus veikimo garsai:
- Termostatas kontroliuoja kompresoriaus veikimą, todėl, termostatui įsijungiant ir išsijungiant, girdėsite nežymų trakstelėjimą.

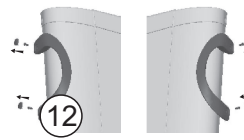
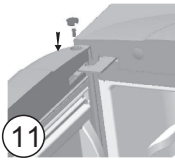
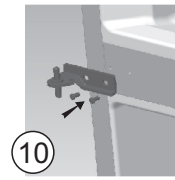
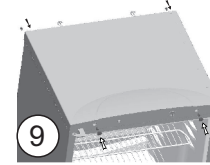
Bevestig de dubbele deurhouders aan de linkerkant met behulp van de schroeven (twee stuks). Zorg ervoor dat de rand van de vriezerdeur parallel is met de rand van de mantel (Afbeelding 10).

-Verander de stand van het onderste kapje van het deurmasker (Afbeelding 7). Verwijder het openingsmasker van de werkplaat en bevestig het aan de andere kant met dubbelzijdig plakband dat in het zakje reserveonderdelen zit (Afbeelding 8).

-Monteer de werkplaat weer op de koelkast.

-Bevestig de deur van de koelkast in het dubbele deurscharnier. Bevestig de bovenste deuras aan de linkerkant met behulp van de schroeven die u eerder verwijderd hebt. Zorg ervoor dat de rand van de koelkastdeur parallel is met de rand van de mantel.

-Plaats de handgreep aan de andere kant en bedek de gaten met de plastic dopjes die in het zakje reserveonderdelen zitten. Nadat de schroeven zijn losgemaakt, kan de deur aangepast worden met de horizontale regeling van het middelste deurscharnier.



-Zet het apparaat terug op zijn plek, stel de voorpootjes zo in dat het apparaat waterpas staat en sluit het apparaat aan.

In het geval dat u de bovenstaande procedure niet zelf wilt uitvoeren, neemt u contact op met de dichtst bijzijnde service voor dit merk. De technici zullen deze werkzaamheden voor een bepaald bedrag komen uitvoeren.

Elektrische aansluiting

Deze koelkast is ontworpen te werken op 230 V, wisselstroom (~) 50 Hz voeding.

De stekker mag alleen in een geaard stopcontact worden gestoken. Als er geen geaard stopcontact is, wordt aanbevolen een elektricien dit te laten maken in overeenstemming met de standards voor bij een koelkast.

CE Dit apparaat voldoet aan de volgende EU-richtlijnen:

- 73/23 EEC van 19.02.73 (Richtlijn betreffende laag voltage) en daaropvolgende aanpassingen,
- 89/336 EEC van 03.05.89 (Richtlijn betreffende elektromagnetische compatibiliteit) en daaropvolgende aanpassingen.

Garantie en onderhoud

Garantievoorwaarden

Service- en reserveonderdelen

Als het onvermijdelijk is de klantenservice te bellen, neem dan contact op met de dichtst bijzijnde dealer van dit merk koelkast.

Als u belt moet u het apparaat identificeren met de gegevens op het typeplaatje.

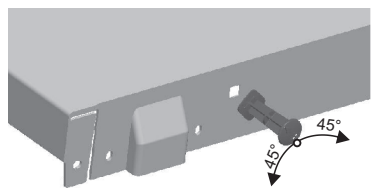
Het typeplaatje van het apparaat bevindt zich aan de binnenkant achter de groentelade in het vak voor vers voedsel in de bodem aan de linkerkant.

De fabrikant behoudt het recht voor wijzigingen te maken in het product.

Alle benodigde gegevens staan daar waar ze nodig zijn voor het onderhoud (type, model, serienummer enz.) Noteer hier de gegevens van het typeplaatje van uw apparaat.

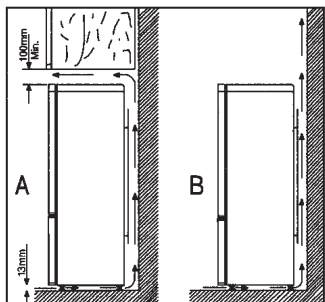
Model	
Productnr.	
Serienummer.	
Aankoopdatum:	

De plastic zak met accessoires bevat ook twee afstandhouders die in de speciale openingen aan de achterkant van het apparaat bevestigd kunnen worden. Bevestig de afstandhouders in de openingen, waarbij u ervoor zorgt dat de afstandhouder zo is geplaatst als in de Afbeelding. Draai de houders 45° totdat ze vergrendelen op de juiste plaats.



Plaats het apparaat niet op een zonnige plek of dicht bij een verwarming of kooktoestel. Als het onvermijdelijk is vanwege de meubels en het apparaat naast een kooktoestel geplaatst moet worden, houd dan rekening met deze minimale afstanden: In het geval van een gasfornuis of elektrisch kooktoestel moet er 3 cm overblijven, bij minder moet er een niet-ontvlambare isolatie van 0,5 - 1 cm tussen de twee apparaten worden geplaatst.

In het geval van een olie- of kolenoven moet de afstand 30 cm bedragen, aangezien deze ovens meer hitte afgeven. De koelkast is ontworpen te werken als deze volledig tegen de muur is geplaatst.

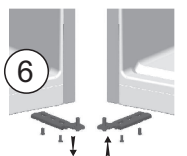
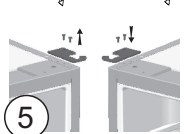
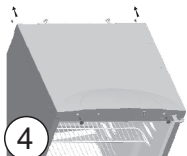
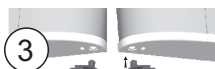
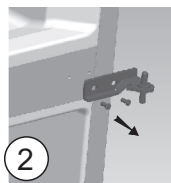
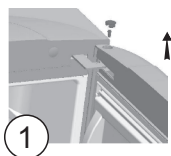


⚠ Houd bij de plaatsing van de koelkast rekening met de minimale afstanden, voorgesteld in de afbeelding

A: onder een muurkast plaatsen

B: losstaand plaatsen

Openingsrichting van de deur wijzigen



Mocht de installatieplaats of gebruik dit vereisen, dan kan de openingsrichting van de deur worden gewijzigd van rechtshandig naar linkshandig. De apparaten op de markt zijn rechtshandig. Voer de onderstaande handelingen uit op basis van de afbeeldingen en de uitleg:

-Haal de stekker uithet stopcontact.

-Kantel het apparaat voorzichtig. Wij adviseren u een ander persoon om hulp te vragen; iemand die het apparaat veilig op deze stand kan houden.

-Verwijder het kapje van het bovenste deurm masker en verwijder de bovenste deuras (Afbeelding 1).

-Haal de deur uit de koelkast door hem iets omhoog te trekken.

-Demonteer de dubbele deurhouder door de twee schroeven aan de voorkant te verwijderen (Afbeelding 2).

-Haal de deur van de vriezer af door hem iets omhoog te trekken en verwijder de plastic deurbegrenzer aan de onderkant door hem los te schroeven. Monteer de linkerdeurbegrenzer die in het zakje met reserveonderdelen zit (Afbeelding 3).

- Verwijder de werkplaat van de koelkast (Afbeelding 5). Schroef de bovenste scharnier van de koelkastdeur los en monteer het aan de andere kant (Afbeelding 6).

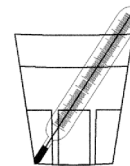
- Verwijder de schroeven van de onderste scharnier aan de linkerkant en monteer het aan de andere kant op de koelkast (Afbeelding 6).

- Bevestig de vriezerdeur in het onderste scharnier.

• Kai per gale esantį gyvatuką aušinimo medžiagos pumpuojamos į šaldymo plokštelę (garintuvą), galite išgirsti prislopintą gurguliavimą ar burbuliavimą.

• Veikiant kompresoriui, aušinimo medžiaga pumpuojama aplinkui, ir tada girdisi kompresoriaus skleidžiamas švilpimo garsas arba pulsuojančias triukšmas.

• Šaldytuvo garintuvos (ši dalis vėsina šaldytuvo skyrių) remiasi į putplastį šaldytuvo spintelėje. Veikimo metu kinta šios dalies temperatūra, paraleliai nežymiai kinta ir jos matmenys. Šie pokyčiai gali sukelti traškėjimą, kuris yra natūralus, nežalingas reiškinys.



• Norėdami patikrinti šaldytuve laikomų produktų temperatūrą, termostato rankenėlę nustatykite į vidurinę padėtį, šaldytuvo spintelės centre padėkite stiklinę vandens ir termometrą, rodantį Δ +/- 1°C tikslumu. Jeigu po 6 valandų temperatūros vertė bus tarp +3 °C ir +8 °C, šaldytuvos veikia nepriekaištingai. Temperatūros patikra turi būti atliekama aiškiai nustatytais sąlygomis (neįdedant ir neišimant produktų).

• Jeigu šaldiklio temperatūra matuojama termometru, padėkite jį tarp produktų, nes tada jis rodytų realią užšaldytų produktų temperatūrą.

Patarimai ir pasiūlymai

Šiame skyriuje pateikiami praktiški patarimai ir pasiūlymai apie tai, kaip naudoti prietaisą, kad būtų maksimaliai taupoma energija, be to, pateikiama prietaiso informacija, susijusi su aplinkosauga. naudodami termometrą, padėkite jį tarp produktų, nes tada jis rodytų realią užšaldytų produktų temperatūrą.

ⓘ Energijos taupymas

•Nestatykite prietaiso saulėje vietoje ar arti šilumą skleidžiančių objektų.

•Įsitikinkite, ar kondensatorius ir kompresorius yra gerai vėdinami. Neuždenkite vėdinimo dalių.

•Dėkite produktus į sandariai uždarius indus arba uždenkite lipnia plėvele tam, kad nesudarytų nereikalingas šerkšnas.


•Nepalikite durelių atvirų ilgiau negu būtina ir venkite be reikalo jas darinėti.

•Šiltus maisto produktus į prietaisą dėkite tada, kai atvės iki kambario temperatūros.

•Pasirūpinkite, kad kondensatorius būtų švarus.

🌿 Prietaisas ir aplinkosauga

Šiame prietaise – nei jo aušinamosios medžiagos grandinėje, nei izoliacinėse medžiagose – nėra dujų, galinčių pažeisti ozono sluoksnį. Prietaisą draudžiama išmesti kartu su buitinėmis šiukšlėmis ir atliekomis. Nepažeiskite aušinamojo įtaiso, ypač galinėje dalyje greta šilumokačio. Informacijos apie įgaliojtas perdirbimo įmones galite gauti savivaldybės administracijoje.

Šiame prietaise naudojamos medžiagos  simboliu, gali būti pakartotinai panaudotos.

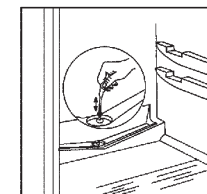
Techninė priežiūra Atitirpymas

Prietaisui veikiant, pasišalina šaldymo kameroje šerkšno ir ledo pavidalu susikaupusi drėgmė.

Storas šerkšno arba ledo sluoksnis pasižymi izoliaciniu poveikiu ir sumažina užšaldymo efektyvumą – šaldymo kameroje pakyla temperatūra ir joms šaldyti reikia daugiau energijos. Šios rūšies prietaisuose šaldytuvo šaldymo plokštė atitirpdoma automatiškai, be išorinio įsikišimo. Termostatinis valdiklis reguliariais intervalais trumpesniai ar ilgesniai laikui sustabdo kompresoriaus darbą, šaldymas nutraukiamas, dėl skyriaus viduje esančios kaitinimo įkrovos šaldymo plokštės temperatūra pakyla virš 0 °C – taigi vyksta atitirpimas. Kai šaldymo plokštės paviršiaus temperatūra pasiekia +3 - +4 °C, termostatinis valdiklis iš naujo pradeda sistemos veikimą.

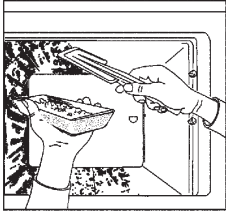
Atitirpęs vanduo per atitirpusio vandens nutekėjimo angą, nuvestą per galą, nuteka į garinimo dėklą, laikomą ant kompresoriaus viršaus, ir dėl šilumos išgaruoja.

Atitirpymo metu reguliariai tikrinkite ir valykite atitirpusio vandens nutekėjimo angą -apie tai perspėja prietaiso viduje esantis lipdukas. Jeigu ji užsikimšusi, susikaupęs atitirpęs vanduo gali paspartinti prietaiso sugedimą – vanduo gali prisisunkti į prietaiso izoliacinę medžiagą.



Atitirpusio vandens nutekėjimo angą valykite su vamzdžių grandikliu, kaip parodyta aukščiau pateiktame paveikslėlyje. Vamzdžių grandiklį reikia laikyti angoje. Dažniausiai atitirpusio vandens nutekėjimo anga užsikemša, kai į prietaisą dedate produktus, suvyniotus į popierius, ir kai popierius, liesdamasis prie šaldytuvo galinės plokštės, prie jos prisąla. Išimant taip suvyniotą produktą, popierius atplūsta ir, patekęs į angą, joje sustingsta ir užkemša ją.

i Todėl būkite atsargūs, į prietaisą dėdami maisto produktus, suvyniotus į popierius. Iškilus būtinybei, pvz., esant karščio bangoms, šaldytuvą kurį laiką veikia be pertrūkių. Tuo metu automatinis atitirpdymas neveikia.



Ant galinės šaldytuvo plokštės po atitirpdyimo liekančios nedidelės ledo ir šerkšno dėmės nėra sutrikimo požymis. Šaldiklyje neįmanoma įrengti automatinio atitirpdyimo įtaiso, nes visiškai užšaldyti ir užšaldyti produktai neatlaiko tirpimo temperatūros. Susidarius nedideliam šerkšniui ir ledui, juos nugrandykite ir pašalinkite su plastikiniu grandikliu. Paveikslėlyje parodytas padėklas nėra prietaiso priedas! Kai ledo sluoksnis yra toks storas, kad jo negalima pašalinti plastikiniu grandikliu, šaldymo plokštę būtina atitirpdyti. Atitirpdyimo dažnumas priklauso nuo naudojimo (paprastai 2–3 kartus per metus). Išimkite sušaldytus produktus iš prietaiso ir sudėkite juos į popieriumi arba medžiaga išklotą krepšį. Laikykite juos kaip galima vėsesnėje vietoje arba sudėkite į kitą šaldytuvą. Iš maitinimo lizdo ištraukite maitinimo laidą – tuomet abi prietaiso dalys bus išjungtos. Atidarykite abiejų prietaiso dalių dureles ir išvalykite šaldytuvą, kaip tai darote reguliariai. Šaldiklį prižiūrėkite ir valykite šitokiu būdu: su skudurėliu arba kempine nušluostykite atitirpusį vandenį nuo šaldymo plokštės. Prietaiso dugne nušluostytą ir susikaupusį atitirpusį vandenį galima pašalinti drėgmę sugeriančiu skudurėliu arba kempine. Po atitirpdyimo nuvalykite paviršius. Įkiškite maitinimo laidą į maitinimo lizdą ir atgal sudėkite išimtus maisto produktus. Patartina kelias valandas įjungti prietaisą termostato valdikliu nustačius žemiausią temperatūrą, kad prietaisas kaip galima greičiau pasiektų produktų laikymui tinkamą temperatūrą.

Reguliarus valymas

Rekomenduojama kartą per 3-4 savaites drungnu vandeniu plauti šaldytuvo vidų ir vėliau jį sausiai iššluostyti (tikslinga išvalyti bei retkarčiais atitirpdyti ir šaldiklio vidų). Nedera naudoti buitinio valiklio ar muilo.

Atjungę prietaiso maitinimą, prietaisą plaukite drungnu vandeniu ir po to jį iššluostykite. Švari vandeniu nuvalykite durų tarpiklį. Išvalę prietaisą įjunkite į elektros lizdą.

Kartą ar du per metus rekomenduojama nuvalyti šaldytuvo gale bei ant kondensatoriaus susikaupusias dulkes bei nešvarumus, o taip pat išvalyti garinimo dėklą, esantį ant kompresoriaus viršaus.

Kai šaldytuvą nenaudojamas

Jeigu prietaisas nebus ilgą laiką naudojamas, atlikite šiuos veiksmus:

Prietaisą atjunkite nuo elektros maitinimo.

Iš šaldytuvo išimkite maisto produktus.

Atitirpdykite ir išvalykite jį taip, kaip nurodyta aukščiau.

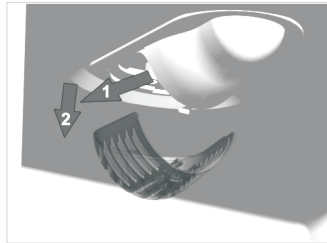
Palikite praviras duris tam, kad viduje nesikaupytų oras.

Gedimų šalinimas

Lemputės pakeitimas

Perdegus lemputei, ją galima pakeisti šitokiu būdu: Prietaisą atjunkite nuo elektros maitinimo. Paspauskite priekinį kabliuką ir tuo pačiu metu stumkite dangtelį horizontalios rodyklės kryptimi (1), paskui švelniai patraukite dangtelį žemyn, kaip nurodyta rodykle (2). Tada galima pakeisti lemputę. (Lemputės rūšis: 230-240 V, 15 W, sriegis F 14)

Pakeitę lemputę, uždėkite gaubtą, užfiksuokite jį ir prijunkite prietaisą prie maitinimo šaltinio.



Jei sutrinka veikimas

Prietaiso eksploatavimo metu gali atsirasti nedidelių, tačiau nemalonių, trikčių, kurioms pašalinti nebūtina kviesti specialisto. Toliau esančioje lentelėje pateikta informacija apie tokias triktis ir kaip jas pašalinti; tokiu būdu jums nereikės mokėti už techninės priežiūros

Instructies voor de installateur

Technische gegevens

MODEL	ZRB320WO1
Bruto capaciteit (liter)	201
Netto capaciteit (liter)	Vriezer: 38 Koelkast: 150
Breedte (mm)	540
Hoogte (mm)	1400
Diepte (mm)	600
Energieverbruik (kWh/24u) (kWh/jaar)	0,685 250
Energieklasse volgens EU -richtlijnen	A
Invriescapaciteit (kg/24u)	2,5
Tijdsduur (u)	19
Vermogen (W)	68
Gewicht (kg)	52,5
Aantal compressors	1

Het apparaat installeren

Transport, uitpakken

Er wordt aangeraden het apparaat in originele verpakking, in verticale stand te leveren, waarbij er rekening wordt gehouden met de beschermingswaarschuwingen op de verpakking. Na elk transport mag het apparaat niet aangesloten worden gedurende ong. 2 uur.

Pak het apparaat uit en controleer of er beschadigingen zijn. Meld mogelijke beschadigingen onmiddellijk bij de winkel waar u het apparaat gekocht heeft. Gooi in dat geval de verpakking niet weg.

Reiniging

Verwijder al het plakband en alle andere dingen die ervoor zorgen dat de accessoires niet in het apparaat bewegen. Maak de binnenkant van het apparaat schoon met lauwwarm water en een mild reinigingsmiddel. Gebruik een zachte doek. Veeg na het schoonmaken de binnenkant van het apparaat helemaal af.

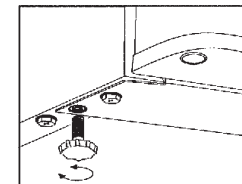
Plaatsing

De omgevingstemperatuur heeft effect op het energieverbruik en juiste werking van het apparaat. Houd er bij de plaatsing rekening mee dat het praktisch is het apparaat te bedienen tussen de twee afstelbare voetjes (1) die aan de voorkant en onderkant van het apparaat bevestigd zijn.

Klimaatklasse	Omgevingstemperatuur
SN	+10...+32 °C
N	+16...+32 °C
ST	+18...+38 °C

Als de omgevingstemperatuur lager is dan voorgeschreven, kan de temperatuur van het koelgedeelte boven de voorgeschreven temperatuur komen.


Als de omgevingstemperatuur hoger is dan voorgeschreven, betekent dit een langere werkingstijd van de compressor, een onderbreking in de automatische ontdooiwerking, toegenomen temperatuur in het koelgedeelte of een toegenomen energieverbruik. Zorg er voor dat, wanneer u het apparaat plaatst, het waterpas staat. Deze stand kan bereikt worden met de twee afstelbare voetjes (1) die aan de voorkant en onderkant van het apparaat bevestigd zijn.



Als iets niet werkt

Tijdens de werking van het apparaat kunnen vaak kleine, maar storende problemen optreden waarvoor niet meteen een monteur hoeft te worden gebeld. In de onderstaande tabel wordt informatie gegeven over deze problemen om onnodige servicekosten te vermijden. Wij wijzen u erop dat de werking van het apparaat met bepaalde geluiden gepaard gaat (compressor en rondpompgeluiden).


Dat is geen probleem, maar de normale werking

 We wijzen u er nogmaals op dat het apparaat met onderbrekingen werkt. Het stoppen van de compressor wil dus niet zeggen dat de stroom onderbroken wordt. Daarom moet u geen elektrische onderdelen van het apparaat aanraken voordat u de stroom heeft uitgeschakeld.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het is te warm in de koelkast	De thermostaatregeling kan verkeerd ingesteld zijn. Als producten niet koud genoeg zijn of verkeerd zijn geplaatst. De deur sluit niet stevig of is niet op de juiste manier gesloten.	Zet de thermostaatknop op een hogere stand. Plaats de producten op de juiste plek. Controleer of de deur goed sluit en de pakking onbeschadigd en schoon is.
Het is te warm in de vriezer	De thermostaatregeling kan verkeerd ingesteld zijn. De deur sluit niet stevig of is niet op de juiste manier gesloten. Er zijn grote hoeveelheden voedsel tegelijk in de vriezer geplaatst. In te vriezen producten zijn te dicht bij elkaar geplaatst.	Zet de thermostaatknop op een hogere stand. Controleer of de deur goed sluit en de pakking onbeschadigd en schoon is. Wacht een paar uur en controleer dan nogmaals de temperatuur. Plaats de producten zodanig dat koude lucht daartussen kan circuleren.
Er loopt water over de achterkant van de koelkast. Er loopt water in de koelkast Er ligt water op de vloer	Dat is normaal. Tijdens de automatische ontdooifase kan ijs van de koelplaat vallen. De afvoer van het dooiwater kan verstopt zijn. Producten kunnen zo geplaatst zijn dat het water niet naar de opvangbak kan stromen. De dooiwaterafvoer leidt het water niet naar de verdamperbak boven de compressor.	Maak de waterafvoer schoon. Leg de producten zo neer dat ze de achterkant niet direct raken. Maak de dooiwaterafvoer vast op de verdamperbak.
Er is te veel rijp en ijs.	De producten zijn niet op de juiste wijze verpakt. Deuren sluiten niet goed af of zijn niet goed gesloten. De thermostaatregeling kan verkeerd ingesteld zijn.	Verpak de producten beter. Controleer of de deuren goed sluiten en of de pakking onbeschadigd en schoon is. Zet de thermostaatknop op een stand die een hogere temperatuur geeft.
De compressor werkt continu.	De thermostaatregeling is verkeerd ingesteld. Deuren sluiten niet goed af of zijn niet goed gesloten. Er zijn grote hoeveelheden voedsel tegelijk in de vriezer geplaatst.	Zet de thermostaatknop op een stand die een hogere temperatuur geeft. Controleer of de deuren goed sluiten en of de pakkingen onbeschadigd en schoon zijn. Wacht een paar uur en controleer dan nogmaals de temperatuur. Plaats voedsel dat op kamertemperatuur is in de koelkast.
Het apparaat werkt helemaal niet. De koeling en de verlichting werken niet. De indicatielampjes geven geen licht.	Het voedsel dat in het apparaat werd geplaatst was te warm. Het apparaat staat op een te warme plek. De stekker zit niet goed in het stopcontact. De zekering is gesprongen. De thermostaatregeling is nietingeschakeld.	Probeer de temperatuur in de ruimte waarin het apparaat staat te verlagen. Sluit de stekker goed aan. Vervang de zekering. Start het apparaat volgens de instructies van hoofdstuk "In gebruik nemen". Bel een elektriciën.
Het apparaat maakt lawaai.	Er staat geen spanning op het stopcontact. (Probeer een ander apparaat erop aan te sluiten). Het apparaat wordt niet juist ondersteund.	Controleer of het apparaat stabiel staat (alle vier de voetjes moeten op de vloer staan).

Bel wanneer het advies niet tot resultaten leidt de dichtstbijzijnde klantenservice voor dit merk.

paslaugas.Norime atkreipti jūsu dėmesį, kad veikdamas prietaisas skleidžia tam tikrus garsus (girdisi kompresoriaus arba cirkuliacijos garsai).
Tai nėra triktis; tai normalus prietaiso veikimas

 Taip pat norime atkreipti jūsu dėmesį į tai, kad prietaisas veikia su pertrūkiais, taigi, kai kompresorius sustoja, tai nereiškia, kad dingio elektros srovė. Būtent todėl negalima liesti prietaiso elektros dalių, kol nėra atjungtas prietaiso maitinimas.

Problėma	Lehetsėges ok	Megoldás
A hűtőszekrényben túl meleg van	Lehet, hogy a hőfokszabályozó rosszul van beállítva. Ha a termékek nem elég hidegek, vagy rossz helyen vannak. Az ajtó nem záródik megfelelően, illetve szorosan.	Állítsa magasabb fokozatba a termosztátot. Tegye a termékeket a megfelelő helyre. Ellenőrizze, hogy az ajtó jól záródik-e, és hogy a tömítés sértetlen és tiszta-e.
A fagyaszttóban túl meleg van	Lehet, hogy a hőfokszabályozó rosszul van beállítva. Az ajtó nem záródik megfelelően, illetve szorosan. Nagy mennyiségű fagyasztásra váró terméket tett be. A lefagyasztandó élelmiszerek egymáshoz túl közel kerültek behelyezésre.	Állítsa magasabb fokozatba a termosztátot. Ellenőrizze, hogy az ajtó jól záródik-e, és hogy a tömítés sértetlen és tiszta-e. Várjon néhány órát, majd ellenőrizze ismét a hőmérsékletet. Rendezze el úgy az élelmiszereket, hogy közöttük szabadon keringhessen a hideg levegő.
Víz folyik le a hűtőszekrény hátlapján Víz folyik be a rekeszbe Víz folyik ki a padlóra	Ez normális jelenség. Az automatikus leolvastás során a zúzmara megolvad a hátlapon. Lehet, hogy eltömődött a rekesz kimenete. A betett termékek megakadályozhatják, hogy a víz befolyjon a gyűjtőbe. A kiolvadt víz nem a kompresszor feletti párologtató tálcára folyik.	Tisztítsa meg a kifolyónyílást. Úgy helyezze el az élelmiszereket, hogy azok ne érhessenek közvetlenül a hátlaphoz. Tegye a leolvastási vízcsövet a párologtató tálcához.
Túl sok dér és jég képződött.	Az élelmiszerek nincsenek megfelelően becsomagolva. Az ajtók nincsenek jól becsukva vagy nem záródnak szorosan. Lehet, hogy a hőfokszabályozó rosszul van beállítva.	Csomagolja be jobban a termékeket. Ellenőrizze, hogy az ajtók jól záródnak-e, illetve hogy a tömítés sértetlen és tiszta-e. Állítsa a hőfokszabályozó gombot magasabb hőmérsékletet biztosító fokozatba.
A kompresszor folyamatosan működik.	A hőfokszabályozó rosszul van beállítva. Az ajtók nincsenek jól becsukva vagy nem záródnak szorosan. Nagy mennyiségű fagyasztásra váró terméket tett be.	Állítsa a hőfokszabályozó gombot magasabb hőmérsékletet biztosító fokozatba. Ellenőrizze, hogy az ajtók jól záródnak-e, és hogy a tömítések sértetlenek és tiszták-e. Várjon néhány órát, majd ellenőrizze ismét a hőmérsékletet. Maximum szobahőmérsékletű ételt tegyen a hűtőszekrénybe.
A készülék egyáltalán nem működik. Sem hűtés, sem világítás nincs. A jelzőlámpák nem gyulladnak ki.	Túl sok meleg ételt tett a hűtőbe. A készülék túl meleg helyen áll. A villásdugó nincs helyesen csatlakoztatva a hálózati aljzatba. Kiolvadt a biztosíték. Nem működik a hőmérséklet-szabályozás.	Próbálja meg csökkenteni a készülék elhelyezésére szolgáló helyiség hőmérsékletét. Csatlakoztassa helyesen a villásdugót. Cserélje ki a biztosítékot. A készüléket az "Üzembe helyezés" című fejezetben közölt utasítások alapján indítsa el. Hívjon villanyszerelőt.
A készülék zajos.	Nincs feszültség a hálózati aljzatban. (Próbáljon meg másik készüléket rácsatlakoztatni.) A készülék alátámasztása nem megfelelő.	Ellenőrizze, hogy a készülék stabilan áll-e (mind a négy lábának a padlón kell állnia).

Jeį problemos išspręsti nepavyko, pagalbos kreipkitęs į artimiausią šios firmos prietaisų techninės priežiūros skyrių.

Instrukcijos montuotojui

Techniniai duomenys

MODELIS	ZRB320WO1 201
Bruto talpa (l)	
Neto talpa (l)	Šaldiklis : 38 Šaldytuvas: 150
Plotis (mm)	540
Aukštis (mm)	1400
Gylis (mm)	600
Energijos sąnaudos (kWh/24h) (kWh/metus)	0,685 250
Energijos klasė pagal ES standartus	A
Užšaldymo galia (kg/24h)	2,5
Produktų išsilikimo trukmė (h)	19
Nominalioji galia (W)	68
Svoris (kg)	52,5
Kompresorių skaičius	1

Įrenginio montavimas

Transportavimas, išpakavimas

Rekomenduojama prietaisą pristatyti gamyklos supakuotą, vertikaliaje padėtyje, atsižvelgiant į ant pakuotės nurodytus apsaugos perspėjimus. Kiekvieną kartą pervežus, prietaiso nereikėtų įjungti maždaug 2 valandas.

Prietaisą išpakuokite ir patikrinkite, ar jis nepažeistas. Apie galimus pažeidimus nedelsdami praneškite pardavėjui. Jei prietaisas pažeistas, neišmeskite pakuotės.

Valymas

Pašalinkite lipnias juosteles bei kitas priemones, kurios užtikrina, kad priedai prietaiso viduje nejudėtų. Prietaiso vidų išvalykite drungnu vandeniu ir švelniu plovikliu. Naudokite minkštą skudurėlį. Išvalę prietaiso vidų nusausinkite.

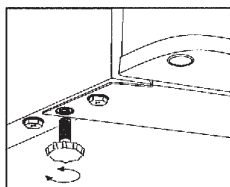
Pastatymas

Aplinkos temperatūra turi poveikį energijos išekvojimui ir tinkamam prietaiso veikimui. Statydami prietaisą, atsižvelkite į tai, kad tikslinga prietaiso veikimą nustatyti aplinkos temperatūros ribose pagal klimato klasę, nurodytą žemiau pateiktoje lentelėje ir ant duomenų lipduko.

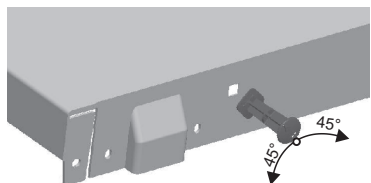
Klimato klasė	Aplinkos temperatūra
SN	+10...+32 °C
N	+16...+32 °C
ST	+18...+38 °C

Jeigu aplinkos temperatūra nesiekia leistinų apatinių temperatūros ribų, temperatūra šaldymo skyriuje gali viršyti nurodytą temperatūrą.

Jeigu aplinkos temperatūra viršija leistinas viršutines temperatūros ribas, tai reiškia, kad kompresorius veiks ilgiau, automatinis atitirpdymas bus pertrauktas, pakilus temperatūrai šaldymo skyriuje, arba padidės energijos sąnaudos. Prietaisas turi stovėti lygiai. Tai padaryti galima, reguliuojant dvi priekinėje dugno dalyje esančias reguliuojamo aukščio kojeles (1).

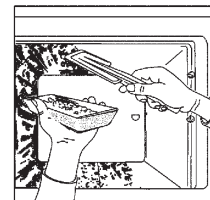


Plastikiniame maišelyje su priedais yra du kaitinimai, kuriuos galima įstatyti į specialias prietaiso gale esančias skylutes. Įstatykite kaitinimus į skylutes, įsitikindami, kad jie įstatyti taip, kaip parodyta paveikslėlyje. Tada pasukite juos 45° tol, kol įsispraus į vietą.



Reinig de dooiwaterafvoer met de meegeleverde leidingschraper, weergegeven in de afbeelding hierboven. De leidingschraper moet in de afvoer opgeborgen worden. Het meest voorkomende geval van verstopping in de dooiwaterafvoer is wanneer u voedsel, dat in papier of aluminiumfolie is gewikkeld, in de koelkast legt en het papier contact maakt met de achterkant van het apparaat en eraan vast vriest. Als u het voedsel verwijderd op het moment dat het papier kan scheuren, kan dit een verstopping veroorzaken in de afvoer door het geklonterde papier.

U wordt gevraagd voorzichtig te zijn wanneer u voedsel in papier in de koelkast plaatst. Tijdens bijvoorbeeld hittegolven kan de compressor continu werken. Tijdens dit proces is het automatisch ontdooien niet actief.



Het achterblijven van kleine ijs- of rijplekken op de achterplaat van de koelkast na het ontdooien, is normaal. De vriezer kan niet uitgerust worden met een automatische ontdooiapparaat, aangezien de diepvries- en bevroren producten de dooi temperatuur niet doorstaan.

Bij geringe rijp- en ijsvorming kunt u dit eraf schrapen met de meegeleverde plastic schraper. De in de afbeelding aangegeven bak wordt niet meegeleverd! Wanneer de ijslaag zo dik is dat deze niet met de plastic schraper kan worden verwijderd, moet de koelplaat ontdooit worden. De frequentie van het ontdooien is afhankelijk van het gebruik (meestal 2-3 keer per jaar).

Haal alle ingevroren levensmiddelen uit het vriesvak en leg ze ingepakt in papier of doeken in een korf. Zet ze op een koele plek of leg ze in een andere koelkast. Trek de stekker uit het stopcontact, zodat beide delen van het apparaat buiten werking zijn. Open de deur van beide delen en maak de koelkast schoon volgens het schema Regelmatig schoonmaken. Onderhoud de vriezer en maak als volgt schoon: Veeg het dooiwater met een doek of spons van de koelplaat. Het dooiwater dat is weggeveegd, verzamelt zich onderin het apparaat en kan met een vochtopnemende doek of spons worden verwijderd. Maak de oppervlakken droog na het ontdooien. Steek de stekker in het stopcontact en plaats de levensmiddelen weer terug.

Wij adviseren u het apparaat enkele uren op de hoogste stand van de thermostaat te laten werken zodat de bewaar temperatuur zo snel mogelijk bereikt wordt.

Normaal onderhoud

Wij raden u aan de binnenkant van de koelkast elke 3-4 weken schoon te maken met lauwwarm water (het is handig om tegelijkertijd de binnenkant van de vriezer schoon te maken en hem te ontdooien). Allesreiniger of zeep mogen niet worden gebruikt. Sluit eerst de stroom af en maakt het apparaat dan schoon met lauwwarm water en maak vervolgens goed droog. Maak de deurafdichting met schoon water schoon. Sluit het apparaat na het schoonmaken weer aan. Wij raden u aan om stof en vuil dat zich heeft opgehoopt aan de achterkant van de koelkast en de condensor te verwijderen en de verdampingsbak boven op de compressor een of twee maal per jaar schoon te maken.

Als de koelkast niet in gebruik is

Voer als het apparaat langere tijd niet gebruikt wordt de volgende stappen uit:

Koppel het apparaat los van de stroomtoevoer.

Haal al het voedsel uit de koelkast.

Laat de koelkast ontdooien en maak hem schoon zoals eerder beschreven.

Laat ten slotte de deur open zodat er geen nare geurtjes ontstaan.

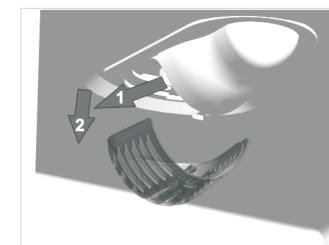
Het oplossen van storingen De verlichting vervangen

Mocht de verlichting uitvallen, voer dan de volgende stappen uit om deze te vervangen:

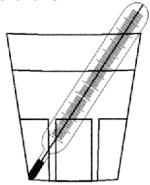
Koppel het apparaat los van de stroomtoevoer.

Druk op de voorste haak en schuif tegelijkertijd het kapje in de richting van de horizontale pijl (1) en verwijder het kapje door het voorzichtig naar beneden te trekken zoals aangegeven door pijl (2). Nu kan het lampje worden vervangen. (Lamp type: 230-240 V, 15 W, F 14-schroefdraad)

Na het vervangen van het lampje moet u het kapje terugplaatsen, klik het op zijn plek en sluit het apparaat weer aan.



- Als de compressor ingeschakeld is en het koelmiddel rondgepompt wordt, kunt u gezoem of een pulserend geluid horen van de compressor.
- De verdampers van de koelkast (dit onderdeel koelt het koelgedeelte) is met schuim in de kast bevestigd. De temperatuur van dit gedeelte verandert tijdens de werking en daarom veranderen de afmetingen ervan ook enigszins. Deze veranderingen kunnen een krakend geluid veroorzaken, wat een normaal en onschuldig geluid is.



Mocht u de temperatuur van de bewaarde levensmiddelen in de koelkast willen controleren, zet de thermostaatknop dan op de gemiddelde stand, plaats een glas water in het midden van de koelruimte en zet een goede thermometer met een nauwkeurigheid van ± 1 °C in het glas water. Als u na 6 uur een waarde meet tussen de +3 °C en +8 °C functioneert de koelkast goed. Het meten moet uitgevoerd worden onder stabiele omstandigheden (dus geen producten in de koelkast bijplaatsen).

Als de temperatuur in de vriezer wordt gemeten met een thermometer, moet deze tussen de producten gelegd worden, zodat de werkelijke temperatuur van de producten wordt gemeten.

Aanwijzingen en tips

In dit hoofdstuk worden aanwijzingen en tips gegeven over het gebruik van het apparaat, zodat u de beste energiebesparing kunt bereiken. Er is ook milieu-informatie over het apparaat beschikbaar. met een thermometer, moet deze tussen de producten gelegd worden, zodat de werkelijke temperatuur van de producten wordt gemeten.

Ⓛ Energie besparen

Plaats de koelkast niet op een zonnige plek of naast warmtgenererende apparaten.

Zorg ervoor dat de condensor en de compressor goed geventileerd worden. Bedek de onderdelen waar de ventilatie plaatsvindt, niet. Bewaar voedsel in goed sluitende bakjes of borden, of wikkel in huishoudfolie om onnodige ijsvorming te voorkomen.

Laat de deur niet langer open staan of doe deze niet vaker open dan nodig.

Plaats warm voedsel alleen in het apparaat als het op kamertemperatuur is gekomen.

Houd de condensor schoon.

🌿 Het apparaat en het milieu

Dit apparaat bevat geen gassen die de ozonlaag kunnen beschadigen, niet in het koelcircuit en evenmin in de isolatiematerialen. Het apparaat mag niet worden weggegooid bij het normale huishoudelijke afval. Voorkom beschadiging aan de koeleenheid, vooral aan de achterkant bij de warmtewisselaar. Informatie over uw plaatselijke afvalverwerkingslocaties kunt u bij de gemeente opvragen. De materialen die gebruikt zijn voor dat apparaat en die voorzien zijn van het symbol

🔄 kunnen gerecycled worden.

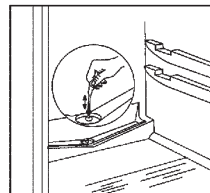
🔧 Onderhoud Ontdooien

Een deel van het vocht dat uit de koelkamers komt, kan omgezet worden in ijs. Dit hoort bij de werking van het apparaat. Een dikke laag rijp of ijs heeft een isolerend effect, waardoor de vriesprestatie verminderd wordt, hetgeen leidt tot een stijging van de binnentemperatuur en hoger energieverbruik. Bij dit type apparaat wordt het ontdooien van de koelplaat van de koelkast automatisch uitgevoerd, zonder dat er van buitenaf ingegrepen hoeft te worden. De thermostaatregeling onderbreekt de werking van de compressor op regelmatige tijden voor kortere of langere tijd. Omdat het koelen van de koelplaat eveneens onderbroken wordt, komt de temperatuur van de plaat boven het vriespunt uit en treedt ontdooiing op. Wanneer de oppervlaktetemperatuur van de koelplaat +3 °C of +4 °C heeft bereikt, start de thermostaatregeling de werking van het systeem weer.

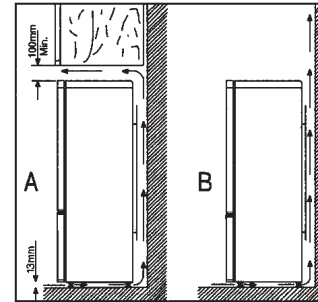
Het dooiwater stroomt door de dooiwaterafvoer via de achterkant van het apparaat naar de verdampingsbak, die boven op de compressor is bevestigd. Het dooiwater verdampt daar door de warmte van de compressor.

Controleer en reinig regelmatig de afvoer van het dooiwater dat ontstaat door ontdooien.

- Een etiket in het apparaat waarschuwt u hiervoor. Als de afvoer verstopt is, kan het verzamelde dooiwater vroegtijdige uitval veroorzaken, aangezien het bij de isolatie van het apparaat kan komen.



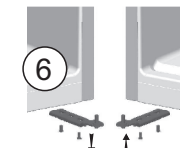
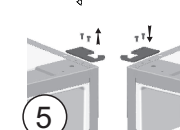
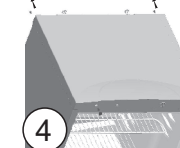
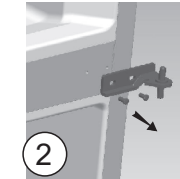
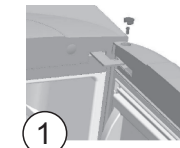
Prietaiso nestatykite saulėtoje vietoje arba prie radiatoriaus bei viryklės. Jeigu dėl baldų išdėstymo prietaiso neįmanoma pastatyti kitur kaip tik šalia viryklės, atsižvelkite į reikalingą minimalų atstumą: Statant šalia dujinės arba elektrinės viryklės, būtina palikti 3 cm, jeigu atstumas yra mažesnis, tarp dviejų prietaisų įdėkite 0,5–1 cm nedegančią izoliacinę medžiagą. Statant šalia alyva arba anglimis kūrenamos krosnies, atstumas turi būti 30 cm, nes šios krosnys skleidžia didesnį karštį. Šaldytuvus pagamintas taip, kad veiktų iki galo pristumtas prie sienos.



⚠️ Statydami šaldytuvą, laikykitės mažiausio rekomenduojamo atstumo, nurodyto paveikslėlyje.

A: statant į nišą sienoje
B: statant laisvai

Durelių atidarymo krypties keitimas



Prieklausomai nuo prietaiso pastatymo vietos ir naudojimo būdo, durelių atidarymo kryptį galima keisti iš dešinės į kairės pusės atidarymo kryptį. Parduodamų prietaisų durelės pritaikytos atidaryti dešine ranka. Šiuos veiksmus atlikite, atsižvelgdami į paveikslėlius ir remdamiesi paaiškinimais:

-Prietaisą atjunkite nuo elektros maitinimo.

-Atsargiai palenkite prietaisą atgal. Rekomenduojama į pagalbą pasikviesti kitą asmenį, kuris galėtų saugiai palaikyti prietaisą tokioje padėtyje.

-Nuo durelių viršaus nuimkite dangtelį ir ištraukite viršutinę durelių ašį (1 pav.).

-Šaldytuvo dureles išimsite, šiek tiek kilstelėdamas aukštyn.

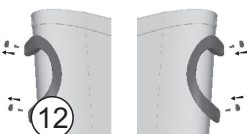
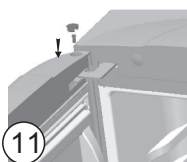
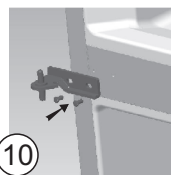
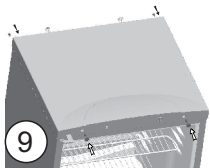
-Dvigubą durelių laikiklį išimsite, priekyje atsukę du varžtus (2 pav.).

-Šaldiklio dureles išimkite, šiek tiek kilstelėję jas aukštyn; iš durelių apačios, atsukę varžtą, išimkite plastikinį durelių ribotuvą. Įstatykite kairįjį durelių ribotuvą, esantį atsarginių dalių maišelyje (3 pav.).

-Nuimkite šaldytuvo viršų (5 pav.). Atsukite šaldytuvo viršutinio durelių vyro varžtą ir prisukite kitoje pusėje (6 pav.).

-Atsukite apatinio durelių vyro varžtus kairėje pusėje ir prisukite juos kitoje šaldytuvo pusėje (6 pav.).

-Įstatykite šaldiklio dureles į apatinį durelių vyrį.



-Varžtais (2 vnt.) pritvirtinkite dvigubą durelių laikiklį kairėje pusėje. Įsitinkinkite, ar šaldiklio durelių kraštas yra lygus su dangčio kraštu (10 pav.).

-Pakeiskite durelių apačios dangčio padėtį (7 pav.). Nuo šaldytuvo viršaus nuimkite atidarymo dangtelį ir dvipuse lipnia juoste, esančia atsarginių dalių maišelyje, pritvirtinkite jį kitoje pusėje (8 pav.).

-Atgal uždėkite šaldytuvo viršų. Įstatykite šaldytuvo dureles į dvigubą durelių vyrį. Anksčiau atsuktais varžtais kairėje pusėje prisukite viršutinę durelių ašį. Įsitinkinkite, ar šaldytuvo durelių kraštas yra lygus su dangčio kraštu.

-Perdėkite rankeną į priešingą pusę ir likusias skylutes uždenkite plastikinėmis vinutėmis, esančiomis atsarginių dalių maišelyje. Atleidus varžtus, dureles sureguliuoti galima su horizontaliu vidurinio durelių vyro valdikliu.

-Prietaisą pastatykite į vietą, nustatykite jo lygumą, sureguliuodami priekines kojas, ir prijunkite jį prie elektros šaltinio.

Jei nenorite patys atlikti aukščiau aprašytų procedūrų, kreipkitės į artimiausią šio ženklo produktų techninės priežiūros centrą. Technikai kvalifikuotai atliks šias procedūras už papildomą mokesť.

Elektros įvado prijungimas

Šaldytuvą pagamintas veikti, esant 230 V AC (~) 50 Hz elektros srovei.

Laidas į lizdą turi būti kišamas su apsauginiu kontaktu. Jeigu tokio kontakto nėra, rekomenduojama pasikviesti elektriką, kuris įrengtų įžemintą lizdą, atitinkantį šaldytuvui artimus standartus.

CE Šis prietaisas atitinka tokias EEB. direktyvas:

-73/23/EEB 1973-02-19 (Žemos įtampos direktyva) ir vėlesnes pataisas,
-89/336/EEB 1989-05-03 (Elektromagnetinio suderinamumo direktyva) ir vėlesnes pataisas.

Garantija ir techninė priežiūra

Garantiniai įsipareigojimai Techninė priežiūra ir atsarginės dalys

Jeigu esate priversti kviesti techninę pagalbą, apie gedimą praneškite arčiausiai gyvenamos vietos esančiam firmos techninės priežiūros skyriui.

Pranešdami apibūdinkite prietaisą pagal jo informacinę duomenų lentelę. Prietaiso duomenų lentelė priklijuota prie vidinės sienelės, šalia daržovių dėžutės šviežių produktų skyriuje kairėje pusėje, apačioje.

Gamintojas pasilieka sau teisę keisti gaminius. Joje pateikti visi techninei priežiūrai reikalingi duomenys (tipas, modelis, serijos numeris ir kt.). Šioje vietoje pažymėkite duomenis iš jūsų prietaiso duomenų lentelės.

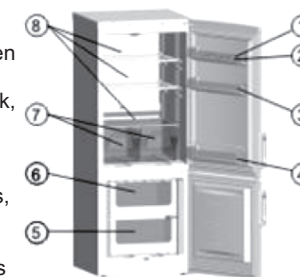
Modelis	
Gaminio Nr.	
Serijos nr.	
Įsigijimo data:	

wikkelt voordat u het voedsel in de koelkast legt. Op deze manier behoudt voedsel zijn vocht. Groenten zullen bijvoorbeeld niet na enkele dagen uitdrogen.

Producten bewaren in de koelkast

Houd bij het plaatsen van verschillende soorten voedsel rekening met de onderstaande schets:

1. Boter, kaas
2. Eieren
3. Tubes, blikjes, zure room, kleine flesjes
4. Drank in grote flessen, mineraalwater en sifon
5. Opslag gebakken voedsel
6. Snel invriezen
7. Fruit, groenten en salades
8. Melk, zuivelproducten, voorgedroogd voedsel, gebak, voedsel in afgesloten en geopende borden, blikjes, liggende flessen, vers vlees, worstjes enz.



Bewaartijd en voedseltemperatuur

Het schema bewaartijd aan het einde van deze handleiding geeft u informatie over bewaartijd.

De bewaartijd kan niet exact van tevoren worden bepaald, omdat deze afhangt van de versheid en gebruik van het voedsel. Daarom is de bewaartijd slechts ter informatie. Als u diepvriesvoedsel niet meteen wilt gebruiken kunt u het ongeveer 1 dag (totdat het ontdooit is) in de koelkast bewaren.

De vriezer gebruiken Invriezen

In het vriesvak kunnen verschillende verse levensmiddelen worden ingevroren. Let op het volgende om goed resultaat te krijgen. Vries alleen vers en kwalitatief goed voedsel in. Zet de thermostaatknop op de maximale stand voordat u iets invriest en zet de draadplateau in het vriesvak op de hoogste stand. Plaats vervolgens al het in te vriezen voedsel direct op het draadplateau. Het invriezen is na ong. 24 uur voltooid. Zet de thermostaatknop na 24 uur terug naar de gemiddelde stand. Deze stand is voldoende voor dagelijks gebruik. Het is handig om bevroren producten in de onderste mand te bewaren.

i Maak de deur van het vriesvak tijdens het invriesproces zo min mogelijk open.

i Het is niet nodig om de thermostaatknop op een hogere (bijv. max.) stand te zetten. Op deze

manier kan de invriestijd verlaagd worden, maar blijft de temperatuur van het vriesvak constant onder het vriespunt en worden de daar bewaarde levensmiddelen ingevroren.

i Vries nooit tegelijkertijd grotere hoeveelheden in dan de hoeveelheden aangegeven in het hoofdstuk "Technische gegevens". Anders gebeurt het invriezen niet grondig genoeg en kan na ontdooien het voedsel van minder kwaliteit zijn (verlies van smaak en aroma, bederf, enz.).

Diepvriesproducten bewaren

Als het invriesproces voltooid is, is het handig om het ingevroren voedsel van het draadplateau te verplaatsen naar de mand onder het plateau, zodat er ruimte is voor de volgende hoeveelheid in te vriezen producten. Het voedsel dat al in de vriezer ligt, beschadigt niet door een nieuw invriesproces.

i Houd u aan de vervaldatum die vermeld zijn op de verpakking van ingevroren producten wanneer u deze al bevroren koopt.

i Snel ingevroren levensmiddelen kunnen veilig bewaard worden als ze niet tussentijds ontdooit zijn, zelfs al is dit maar korte tijd. Als diepgevroren levensmiddelen al ontdooit zijn, is het niet raadzaam ze opnieuw in te vriezen, ze moeten zo snel mogelijk geconsumeerd worden.

i Nuttige informatie en advies

De verschillende plateaus verdienen uw aandacht, want zij verhogen de bruikbaarheid van het vriesvak substantieel. Het herschikken van de plateaus is ook mogelijk als de deur in een hoek van 90 graden geopend is.

Na het openen en sluiten van de vriezerdeur, wordt het vak vacuüm gezogen vanwege de lage temperatuur. Wacht dus 2-3 minuten met het openen van de deur nadat u deze hebt gesloten, totdat de binnendruk egaliseert.

Zorg ervoor dat u de vriezer gebruikt met de thermostaatknop op een stand waardoor de vriezertemperatuur nooit warmer wordt dan -18 °C.

Het is handig om dagelijks een soepele werking van het apparaat te garanderen, zodat u mogelijke storingen tijdig opmerkt en het bederf van de ingevroren levensmiddelen kunt voorkomen.

Normale bedrijfsgeluiden:

○ Een thermostaat regelt de compressor en u kunt een vage klik horen als de thermostaat in- of uitschakelt.

○ U kunt een zacht gegorgel of borrelende geluiden horen wanneer het koelmiddel door de buizen aan de achterkant van het apparaat wordt gepompt naar de koelplaat/verdamper.

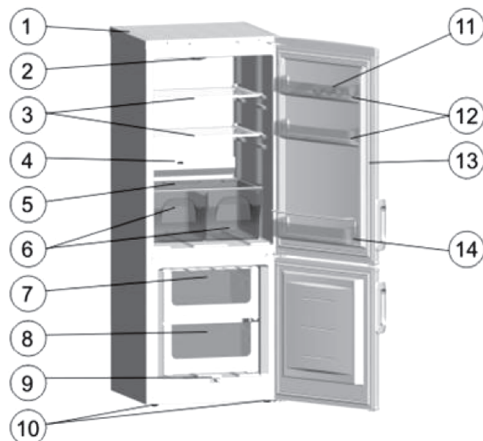
Algemene informatie

De officiële naam van het apparaat is koel-vriescombinatie met één motorcompressor en vriesruimte in het bovenste deel. Het apparaat beschikt - naast de algemene functies - over een vriezer met een deur die volkomen gescheiden is van de koelruimte. Daarom is dit apparaat geschikt voor het bewaren van ingevroren en

diepgevroren levensmiddelen en voor het zelf invriezen van producten in hoeveelheden die zijn aangegeven in de gebruiksaanwijzing. Het apparaat voldoet aan de standaardvereisten van de verschillende temperatuurlimieten in overeenstemming met de klimaatklasse. Het lettersymbool voor de klimaatklasse kunt u vinden op het typeplaatje.

Beschrijving van het apparaat, hoofddonderdelen

1. Werkplaat
2. Verlichtingsbak
3. Glazen plateau
4. Dooiwatervat
5. Glazen plateau
6. Groentenlade
7. Vriesvak
8. Vriesmand
9. Dooiwatervat
10. Verstelbare voeten
11. Bakje voor eieren
12. Deurplateaus
13. Deurafdichting
14. Flessenrek

**Het apparaat gebruiken
In gebruik nemen**

Plaats de accessoires in het apparaat en steek de stekker in het stopcontact. De thermostaatknop bevindt zich op de werkplaat op de koelkast. U kunt het apparaat inschakelen en de temperatuur instellen door de knop naar rechts te draaien. In de volgende paragraaf kunt u de instel-instructies lezen.

De temperatuur regelen, instellen

De thermostaat onderbreekt voor een bepaalde tijd de werking van het apparaat automatisch, afhankelijk van de instelling, en herstart de werking weer zodat de juiste temperatuur gewaarborgd wordt. Hoe dichter de thermostaat bij de maximale stand is ingesteld, hoe intensiever de koeling is. Als de thermostaatknop op een gemiddelde stand is ingesteld (tussen de minimale en maximale stand in), is het in het vriesvak kouder dan -18 °C en in de koelkast rond de +5 °C. Het instellen op een gemiddelde stand is voldoende voor dagelijks gebruik.

De temperatuur in de koelruimte is niet alleen afhankelijk van de stand van de thermostaat, maar ook van de omgevingstemperatuur, de frequentie van het openen van de deur, de hoeveelheid nieuwe artikelen die in de koelruimte worden gezet, enz.

i In de maximale stand - bijvoorbeeld tijdens hittegolven - kan de compressor continu in werking zijn. Dit veroorzaakt geen schade aan het apparaat.

**De koelkast gebruiken**

i Voor de juiste koeling is een goede binnenluchtcirculatie noodzakelijk. Daarom wordt u gevraagd niet de ventilatieopeningen achter de plateaus te bedekken (bijv. met een bakje).

i Zet geen warm voedsel in de koelkast. Laat het op natuurlijke wijze op kamertemperatuur komen. Op deze manier kan onnodige ijsvorming in de koelkast voorkomen worden.

i Levensmiddelen kunnen elkaars geur overnemen. Daarom is het van belang dat u voedsel in gesloten bakjes bewaart of dit in cellofaan, aluminiumfolie of vetbestendig papier

Garantijos sąlygos

Mūsų prietaisai gaminami labai atsakingai. Vis dėlto gali pasitaikyti gedimų. Mūsų klientų aptarnavimo skyrius pašalins gedimus tiek garantijos laikotarpiu, tiek jam pasibaigus. Dėl to prietaiso veikimo trukmė nesutrumpės. Šios garantijos sąlygos yra paremtos Europos Sąjungos direktyva 99/44/ES ir Civilinio kodekso nuostatomis. Garantijos sąlygos neprieštarauja įstatymams teisėms, kurios įstatymu priskiriamos klientui.

Ši garantijos deklaracija neatšaukia pardavėjo įstatyminės garantijos galutiniam naudotojui. Prietaiso garantija užtikrinama laikantis šių sąlygų:

1. Pagal 2–15 pastraipose išdėstytas nuostatas be jokio papildomo mokesčio mes pataisyms bet kokį gedimą, atsiradusį per 24 mėnesius nuo tos dienos, kada prietaisas buvo pristatytas pirmajam naudotojui. Garantijos sąlygos netaikomos tuo atveju, kai prietaisas naudojamas pramoniniais ar juos atitinkančiais tikslais.
2. Įvykdyti garantinius įsipareigojimus reiškia sugrąžinti prietaisą į tokia būklę, kuri buvo prieš gedimą. Sugedusios dalys yra pakeičiamos arba pataisomos. Nemokamai pakeistos dalys tampa mūsų nuosavybe.
3. Siekiant išvengti rimtesnio gedimo, apie jį būtina tučtuojau mums pranešti.
4. Tam, kad garantija būtų pritaikyta, vartotojas turi pateikti pirkimo ir (arba) pristatymo datos įrodymą.
5. Garantija netaikoma, jeigu dėl netinkamo naudojimo sugadinta lengvai pažeidžiama dalis, pavyzdžiui, stiklas (stiklo keramika), sintetinės medžiagos ir guma.
6. Garantija netaikoma dėl nežymių trūkumų, kurie neturi įtakos prietaiso vertei arba bendram patikimumui.
7. Įstatyminė garantija netaikoma, kai gedimą sukėlė:
 - vandens sukelta cheminė ar elektrocheminė reakcija,
 - bendrai nenormalios aplinkos sąlygos,
 - netinkamos veikimo sąlygos,
 - sąlytis su šurkščiomis medžiagomis.
8. Garantija taip pat netaikoma gedimams, įvyksiems dėl transporto, už kurį mes nesame atsakingi. Lygiai taip pat garantija neapima tų gedimų, kurie atsirado dėl netinkamo įrengimo ar surinkimo, blogos priežiūros, nepaisant surinkimo instrukcijų ar naudojimo nuorodų.
9. Garantija neapima ir gedimų, atsiradusių dėl taisymo ar tų priemonių, kurias taikė nekvalifikuoti žmonės ar specialistai, arba gedimų, atsiradusių, pridėjus negamyklinius priedus ar atsargines dalis.

10. Prietaisus, kuriuos nesunku pervežti, galima pristatyti arba atsiųsti į klientų aptarnavimo skyrių. Taisymai namuose atliekami tik tuo atveju, jeigu prietaisai yra itin dideli arba įmontuoti į baldus.

11. Jeigu prietaisai yra įmontuoti į baldus, po baldais, stabiliai pritvirtinti ar pakabinti taip, kad juos išimti ir atgal įstatyti prireiktų daugiau nei pusvalandžio, su tuo susijusios išlaidos bus apmokėtos. Už žalą, atsiradusią dėl prietaiso išmontavimo ir atstatymo darbų, atsakingas pats naudotojas.

12. Jeigu garantijos laikotarpiu, pakartotinai taisant tą patį gedimą, jis nėra galutinai pašalinamas arba, jeigu taisymo išlaidos laikomos neproporcingomis, vartotojui sutinkant, sugedęs prietaisas gali būti pakeistas kitu tos pačios vertės prietaisu. Tokiu atveju mes pasiūlykime teisę prašyti finansinio indėlio, paskaiciuoto pagal prietaiso naudojimo trukmę.

13. Garantinis taisymas nereiškia, kad normalus garantijos laikotarpis bus pratęstas ar kad bus pradėtas naujas garantijos laikotarpis.

14. Pataisę prietaisą, suteikiame dvylikos mėnesių garantiją, apribotą tam pačiam gedimui.







15. Išskyrus tą atvejį, kai atsakomybė yra įstatymiškai privaloma, šios garantijos sąlygos atmeta bet kokią kompensaciją už gedimą, nesusijusį su prietaisu, bet į kurį vartotojas nori pareikšti savo teises. Įstatymiškai privalomos atsakomybės atveju kompensacija neviršija pirkimo kainos, sumokėtos už prietaisą. Eksportuotų prietaisų atveju naudotojas pirmiausia turi įsitikinti, ar jie atitinka technines sąlygas (pvz.: įtampą, dažnį, įrengimo instrukcijas, dujų rūšį ir t. t.) konkrečioje šalyje ir ar jie gali atlaikyti vietos klimato bei aplinkos sąlygas. Jeigu prietaisai pirkti užsienyje, naudotojas pirmiausia turi įsitikinti, ar jie atitinka reikalaujamas sąlygas. Garantija neapima ir bet kokių atvejų netaikoma nežymiesiems ar pageidaujamiems pataisymams.

Mūsų klientų aptarnavimo skyrius yra jūsų paslaugoms, netgi pasibaigus garantijos laikotarpiui.

Klientų aptarnavimo skyriaus adresas:
ELECTROLUX HOME PRODUCTS BELGIUM
Bergensesteenweg, 719-1502 LEMBEEK
Tel. 02.3630444

Lees deze handleiding zorgvuldig door alvorens het apparaat te installeren en te gebruiken. Deze handleiding bevat veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, informatie en tips. Als de koelkast wordt gebruikt in overeenstemming met de geschreven instructies, zal deze correct functioneren en naar grote tevredenheid werken.

De symbolen hieronder helpen u onderwerpen eenvoudiger te vinden:

-  Veiligheidsmaatregelen
-  Waarschuwingen en informatie bij dit symbool dienen ter veiligheid van uzelf en het apparaat.
-  Aanwijzingen, nuttige informatie
-  Milieu-informatie
-  Symbool voor tips.
-  Bij dit symbool kunt u tips vinden over voedsel en het bewaren ervan.

Het symbool op de koelkast en de verpakking geeft aan dat het product niet behandeld mag worden als huishoudelijk afval. In plaats daarvan moet deze worden afgegeven bij een verzamelpunt waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste wijze wordt verwijderd, helpt u mogelijke negatieve gevolgen door een onjuiste afvalverwerking van dit product voor het milieu en de volksgezondheid te voorkomen. Voor gedetailleerde informatie over het verwerken van dit product dient u contact op te nemen met de gemeente in uw woonplaats, de instantie die verantwoordelijk is voor het afvoeren van huishoudelijk afval in uw gemeente of de winkel waar u het product heeft gekocht.

Inhoudsopgave

Belangrijke veiligheidsinformatie	46	Het apparaat en het milieu	49
Algemene veiligheidsvoorschriften	46	Onderhoud	49
Veiligheidsvoorschriften voor kinderen	46	Ontdooien	49
Veiligheidsvoorschriften voor installatie	46	Normaal onderhoud	50
Veiligheidsvoorschriften voor isobutaan	46	Als de koelkast niet in gebruik is	50
Instructies voor de gebruiker	47	Het oplossen van storingen	50
Algemene informatie	47	De verlichting vervangen	50
Beschrijving van het apparaat, hoofdonderdelen	47	Als iets niet werkt	51
Het apparaat gebruiken	47	Instructies voor de installateur	52
In gebruik nemen	47	Technische gegevens	52
De temperatuur regelen, instellen	47	Het apparaat installeren	52
De koelkast gebruiken	48	Transport, uitpakken	52
Producten bewaren in de koelkast	48	Reiniging	52
Bewaartijd en voedseltemperatuur	48	Plaatsing	52
De vriezer gebruiken	48	Openingsrichting van de deur wijzigen	53
Invriezen	48	Elektrische aansluiting	54
Diepvriesproducten bewaren	48	Garantie en onderhoud	54
Ijsblokjes maken	48	Garantievoorwaarden	54
Nuttige informatie en adviezen	48	Service- en reserveonderdelen	54
Aanwijzingen en tips	49	Verklaring over garantievoorwaarden	55
Energie besparen	49		

Belangrijke veiligheidsinformatie

⚠️ Algemene veiligheidsvoorschriften

Bewaar deze instructies en zorg er voor dat zij bij het apparaat blijven als het wordt verplaatst of van eigenaar wisselt. Dit apparaat is ontworpen voor het bewaren van levensmiddelen en is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik in overeenstemming met deze instructies.

Alleen gespecialiseerde bedrijven die bevoegd zijn door de fabrikant mogen onderhoud- en reparatiewerkzaamheden uitvoeren, waaronder het repareren en vervangen van het netsnoer. De onderdelen die door hen geleverd worden, mogen alleen voor reparaties worden gebruikt. Anders kan het apparaat beschadigd raken of andere schade of letsel veroorzaken.

Het apparaat staat altijd onder stroom, tenzij de stekker uit het stopcontact wordt gehaald. Haal de stekker altijd uit het stopcontact (niet aan het snoer trekken) alvorens u reinigings- en onderhoudswerkzaamheden uitvoert. Als het stopcontact moeilijk bereikbaar is, schakel het apparaat dan uit door de energietoevoer te verbreken. Het netsnoer mag niet verlengd worden.

Zorg ervoor dat de stekker niet platgedrukt of beschadigd wordt door de achterkant van de koel-vriescombinatie. Een beschadigd netsnoer kan oververhit raken en brand veroorzaken.

Zet geen zware voorwerpen of de koel-vriescombinatie zelf op het netsnoer.

- Dit kan gevaar opleveren van kortsluiting of brand. Verwijder het netsnoer niet door eraan te trekken, zeker niet als de koel-vriescombinatie van zijn plaats gehaald wordt.

-Schade aan het snoer kan kortsluiting, brand en/of een elektrische schok veroorzaken.

-Als het netsnoer beschadigd is, mag het alleen vervangen worden door een gekwalificeerde onderhoudsvertegenwoordiger of opgeleid onderhoudspersoneel. Als de stekker los zit, steek hem dan niet in het stopcontact.

-Dit kan gevaar opleveren van een elektrische schok of brand. U mag het apparaat niet gebruiken zonder de afdekking van het lampje.

Gebruik bij het reinigen, ontdooien of het verwijderen van bevroren voedsel of het ijsblokjesbakje geen scherpe, puntige of harde voorwerpen, omdat deze schade aan het apparaat kunnen veroorzaken. Wees voorzichtig en laat vloeistoffen niet bij de temperatuurregeling of in de verlichtingsbak komen. Ijs en consumptieijs kunnen (hoofd)pijn veroorzaken als ze direct na verwijdering uit het vriesvak worden gegeten. Bevroren voedsel mag na ontdooien niet opnieuw worden ingevroren. Het moet zo snel mogelijk worden opgebruikt. Bewaar voorverpakte diepvriesproducten volgens de aanwijzingen van de fabrikant.

U mag het ontdooiproces niet versnellen door elektrische verwarmingsapparaten of chemicaliën. Zet geen hete potten op de kunststof onderdelen. Bewaar geen brandbare gassen of vloeistoffen in het apparaat, deze kunnen ontploffen.

Bewaar geen koolzuurhoudende dranken, drank en fruit in flessen in het vriesvak.

Controleer regelmatig de afvoer voor dooiwater en maak dit regelmatig schoon - een etiket aan de binnenkant van het apparaat geeft dit aan. Als de afvoer is verstopt, kan het verzamelde dooiwater storingen veroorzaken.

⚠️ Veiligheidsvoorschriften voor kinderen

Laat kinderen niet met de verpakking van het apparaat spelen. Plastic folie kan verstikking veroorzaken. Alleen volwassenen mogen het apparaat gebruiken. Laat kinderen niet spelen met het apparaat of diens regelingen. Als u het apparaat afdankt trek dan de stekker uit het stopcontact, snij de voedingskabel door (zo dicht mogelijk bij het apparaat) en verwijder de deur om te voorkomen dat kinderen een elektrische schok krijgen of zichzelf in het apparaat opsluiten.

⚠️ Veiligheidsvoorschriften voor installatie

Plaats het apparaat tegen een muur teneinde te voorkomen dat de hete onderdelen (compressor, condensator) aangeraakt kunnen worden en brandwonden veroorzaken. Zorg er bij verplaatsing van het apparaat voor dat de stekker niet in het stopcontact zit. Zorg er bij het plaatsen van het apparaat voor dat het niet op het netsnoer geplaatst wordt. Rond het apparaat dient adequate luchtcirculatie te zijn, anders kan dit tot oververhitting leiden. Om voldoende ventilatie te verkrijgen de instructies met betrekking tot de installatie opvolgen. Zie hoofdstuk Plaatsing.

⚠️ Veiligheidsvoorschriften voor isobutaan

Waarschuwing

Het koelmiddel van het apparaat is isobutaan (R600a) en is uiterst ontvlambaar. Houd de ventilatieopeningen altijd vrij van obstructies; dit geldt zowel voor losstaande als ingebouwde modellen. Gebruik geen mechanische of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen, behalve die middelen die door de fabrikant zijn aanbevolen. Let op dat u het koelcircuit niet beschadigt. Gebruik geen elektrische apparaten in de koelkast, tenzij deze door de fabrikant worden aanbevolen.

⚠️ **Voor de veiligheid van mensen en eigendommen dient u zich aan de voorzorgsmaatregelen uit dit instructieboekje te houden, de fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade die door het niet opvolgen van de aanwijzingen veroorzaakt is.**